

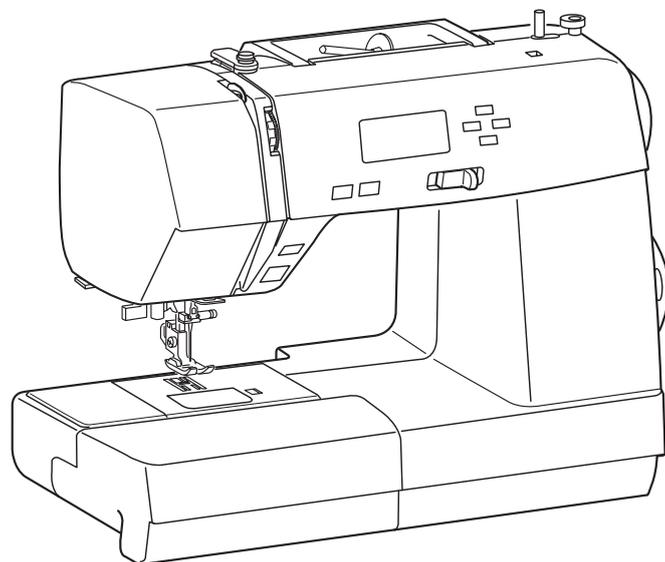
**JUKI®**

MACHINE ELECTRONIQUE

# HZL-L series

## MANUEL D'INSTRUCTIONS

FR



**Attention**

Avant de mettre la machine en marche, lire attentivement et assimiler les règles de sécurité de ce manuel.  
Conserver le manuel afin de pouvoir le consulter ultérieurement.

# NOTES DE SECURITE IMPORTANTES

Lorsque vous utilisez un appareil électrique, des précautions élémentaires doivent toujours être suivies, comme celles-ci.

Cette machine à coudre est destinée à un usage domestique uniquement.

Lisez attentivement ces instructions avant d'utiliser cette machine à coudre.

## **DANGER** — Pour réduire le risque d'électrocution:

1. L'appareil ne doit jamais être laissé sans surveillance une fois branché. Toujours débrancher cet appareil du secteur immédiatement après utilisation et avant de le nettoyer.

## **ATTENTION** — Pour les risques de brûlure, électrocutions et de blessures:

1. Ne pas prendre la machine domestique pour un jouet. La plus grande prudence est de mise quand la machine est utilisée par des enfants ou quand elle se trouve à leur proximité.
2. N'utiliser cet appareil que dans le cadre de ses fonctions, mentionnées dans le présent manuel. N'utiliser que les pièces fournies ou recommandées par le fabricant dans ce manuel.
3. Ne pas utiliser cet appareil si une de ses prises ou cordons est endommagée, ou s'il ne fonctionne pas correctement. S'il est tombé, a été endommagé, tombé dans l'eau, retournez l'appareil auprès de votre revendeur le plus proche pour une réparation, ou une vérification technique ou électrique.
4. Ne jamais utiliser cet appareil dans un lieu dépourvu d'aération. Maintenez une ventilation suffisante autour de la machine et du rhéostat et évitez la poussière et les chutes de tissus aux alentours des sources d'aération de la machine.
5. Ne jamais laisser d'objet entrer dans les ouvertures de la machine.
6. Ne pas utiliser à l'extérieur.
7. Ne pas utiliser lorsqu'un aérosol a été pulvérisé, ou lorsque de l'oxygène a été administré.
8. Avant de débrancher la machine, mettre l'interrupteur en position éteint ("O").
9. Ne pas débrancher en tirant sur le cordon. Pour débrancher, tenir la prise, pas le cordon.
10. Eloigner vos doigts des pièces mobiles de la machine. Faites particulièrement attention aux mouvements de l'aiguille.
11. Toujours utiliser la plaque aiguille appropriée. Un plaque non appropriée peut faire casser l'aiguille.
12. Ne pas utiliser d'aiguilles courbes.
13. Ne pas tirer ou pousser le tissu lorsque vous cousez., cela pourrait abîmer, voire casser l'aiguille.
14. Mettre la machine à coudre hors tension « O » avant de faire tout réglage dans la zone de l'aiguille, comme enfiler ou remplacer l'aiguille, enfiler le fil de la canette ou remplacer le pied presseur.
15. Débranchez toujours votre machine lorsque vous ôtez le capot, lorsque vous la nettoyez, ou pour tout autre manipulation mentionnée dans le manuel d'instruction.

## **PRIERE DE CONSERVER SOIGNEUSEMENT LES PRESCRIPTIONS DE SECURITE**

### **Europe uniquement:**

Cette machine à coudre peut être utilisée par des enfants âgés de 8 ans et plus ainsi que par les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou le manque d'expérience et de connaissances seulement si elles ont été formées et ont reçues les instructions concernant l'utilisation de la machine à coudre de manière sûre et comprendre les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec la machine à coudre. Le nettoyage et l'entretien ne doit pas être fait par des enfants sans surveillance.

### **Hors Europe (sauf les États-Unis et le Canada):**

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) aux facultés physiques, sensorielles ou mentales diminuées ou sans expérience ni expertise, à moins qu'une personne responsable de leur sécurité ne leur fournisse la surveillance et les instructions nécessaires à l'utilisation de l'appareil. Les enfants doivent être sous la surveillance d'un adulte afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.



Veillez noter que, lors de la mise au rebut, ce produit doit être recyclé sans danger conformément à la législation nationale applicable aux produits électriques ou électroniques. En cas de doute, veuillez prendre conseil auprès de votre revendeur. (Union européenne uniquement)

## TABLE DES MATIÈRES

### DÉNOMINATION DES COMPOSANTS

Dénomination des composants .....	2
Accessoires standard .....	3

### PRÉPARATION DES TRAVAUX DE COUTURE

Branchement de la machine sur l'alimentation électrique....	4
Avant d'utiliser votre machine à coudre.....	4
Instructions d'utilisation : .....	4
Contrôle de la vitesse de couture .....	5
Table rallonge.....	5
Touches de commande de la machine.....	6-7
Relève-pied .....	8
Changement de pied presseur .....	8
Retrait et installation du porte-pied.....	8
Abaissement ou relevage des griffes d'entraînement .....	9
Changement d'aiguille .....	9
Tableau des tissus et des aiguilles .....	9
Pose de la bobine de fil .....	10
Bobinage de la canette.....	10-12
Enfilage de la machine .....	13
Enfile-aiguille .....	14
Remontage du fil de canette.....	15
Afficheur à cristaux liquides.....	16
Tableau des points .....	16
Réglage de la tension du fil d'aiguille .....	17-18

### COUTURE CLASSIQUE

Couture au point droit.....	19
Changement du sens de couture .....	19
Tourner un angle vif.....	19
Couture à partir du bord d'un tissu épais.....	20
Guides de couture .....	20
Modification de la position de l'aiguille .....	21
Réglage de la longueur de point.....	21
Point Lock-a-Matic.....	22
Point de blocage.....	22
Point stretch triple.....	22
Point stretch.....	23
Point sellier (modèle 100 points uniquement) .....	23
Point zigzag .....	24
Surfilage au point zigzag .....	25
Point zigzag multiple.....	25
Point de maille (modèle 100 points uniquement) .....	25
Point de surjet.....	26
Boutonnères .....	26
Boutonnière standard .....	27-29
Boutonnière arrondie .....	30
Boutonnière pour tissus fins .....	30
Boutonnière cordonnet .....	31
Point de reprise (Modèle 100 points uniquement).....	32
Arrêts de couture (Modèle 100 points uniquement) .....	33
Œillet (Modèle 100 points uniquement).....	34
Couture de fermetures à glissière .....	35-37
Blind Hemming .....	38
Couture des boutons .....	39
Froncis.....	39

### COUTURE DÉCORATIVE

Patchwork.....	40
Point coquille .....	40
Applique.....	41
Frange .....	42
Broderie ajourée.....	42
Point de croix (modèle 100 points uniquement) .....	43
Entre-deux.....	43
Points de nœud (Modèle 100 points uniquement).....	43
Point de feston.....	44
Smocks.....	44
Points de fermeture (modèle 100 points uniquement)...	45
Points passés .....	45
Correction de motifs de points déformés.....	46

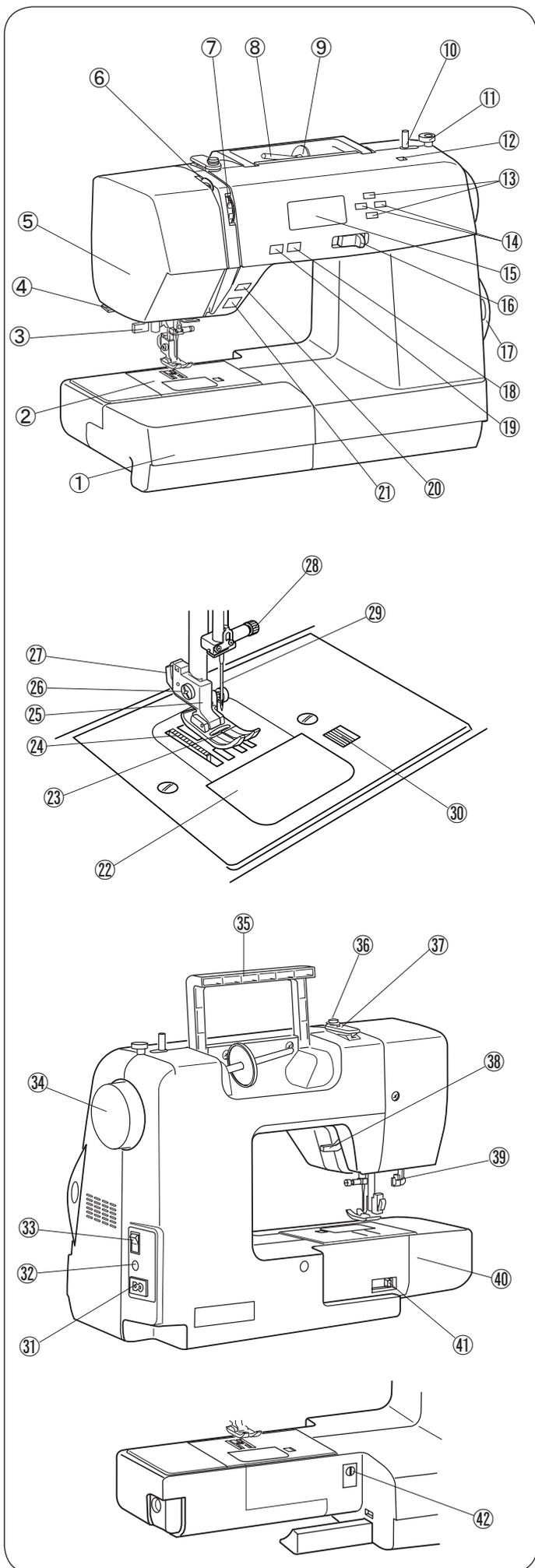
### ENTRETIEN DE VOTRE MACHINE

Nettoyage du logement du crochet et des griffes d'entraî- nement.....	47
Installation du porte-canette .....	47
Problèmes et indications d'alerte.....	48
Résolution des problèmes.....	49
Tableau des points .....	50-51
Accessoires en option .....	52

## DÉNOMINATION DES COMPOSANTS

### Dénomination des composants

- ① Table rallonge (boîte à accessoires)
- ② Plaque à aiguille
- ③ Enfile-aiguille
- ④ Coupe-fil
- ⑤ Plaque frontale
- ⑥ Levier releveur de fil
- ⑦ Bouton releveur de fil
- ⑧ Broche porte-bobine
- ⑨ Disque fixe-bobine grand modèle
- ⑩ Axe de bobineur de canette
- ⑪ Butée de bobineur de canette
- ⑫ Trou pour broche porte-bobine supplémentaire
- ⑬ Touches de programmation
- ⑭ Touches du curseur
- ⑮ Écran à cristaux liquides
- ⑯ Curseur de réglage de la vitesse
- ⑰ Tiroir du tableau de points
- ⑱ Touche de position Haute/Basse de l'aiguille
- ⑲ Touche d'arrêt automatique
- ⑳ Touche de marche arrière
- ㉑ Bouton de marche/arrêt
- ㉒ Couvercle du crochet
- ㉓ Pied de biche (pied zigzag A)
- ㉔ Griffes d'entraînement
- ㉕ Porte-pied
- ㉖ Vis de fixation
- ㉗ Levier
- ㉘ Vis de pince-aiguille
- ㉙ Aiguille
- ㉚ Bouton d'ouverture du couvercle du crochet
- ㉛ Prises de la machine
- ㉜ Prise de la pédale
- ㉝ Interrupteur d'alimentation
- ㉞ Volant
- ㉟ Poignée de transport
- ㊱ Disque de tension du bobinage de la canette
- ㊲ Guide-fil
- ㊳ Relève-pied
- ㊴ Levier de boutonnière
- ㊵ Bras libre
- ㊶ Levier abaisse-griffes
- ㊷ Molette d'équilibrage de l'entraînement

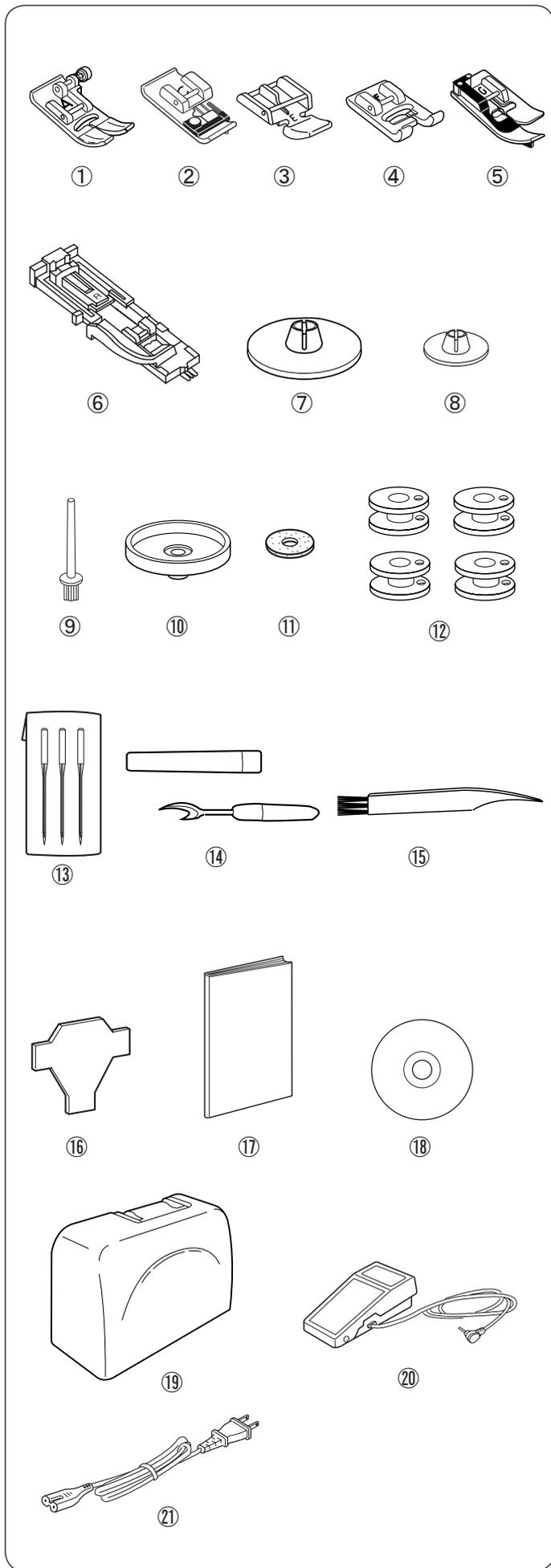


#### REMARQUE :

Pour transporter la machine à coudre, tenez la poignée de transport d'une main et soutenez la machine de l'autre main.

#### REMARQUE :

La conception et les spécifications sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.



**Accessoires standard**

- ① Pied zigzag A
- ② Pied de surjet C
- ③ Pied à semelle étroite E
- ④ Pied pour point passé F
- ⑤ Pied pour ourlet invisible G
- ⑥ Pied pour boutonnière automatique R
- ⑦ Porte-bobine (grand) (1 fixé sur la machine)
- ⑧ Porte-bobine (petit)
- ⑨ Broche porte-bobine supplémentaire
- ⑩ Plaque porte-bobine
- ⑪ Feutre pour broche porte-bobine
- ⑫ Canettes ( X 4) (1 fixée sur la machine)
- ⑬ Jeu d'aiguilles assorties
- ⑭ Découd-vite / ouvre-boutonnières
- ⑮ Brosse anti-peluches
- ⑯ Tournevis
- ⑰ Livret d'instructions
- ⑱ DVD vidéo d'instructions
- ⑲ Étui rigide
- ⑳ Pedale
- ㉑ Cordon d'alimentation

\* Le câble d'alimentation fourni peut être différent de celui illustré.

## PRÉPARATION DES TRAVAUX DE COUTURE

### Branchement de la machine sur l'alimentation électrique

#### Utilisation de la pédale

Mettez l'interrupteur d'alimentation en position d'arrêt.

Insérez le connecteur de broche dans la prise.

Introduisez la fiche de la machine dans l'entrée d'alimentation.

Branchez la fiche d'alimentation dans la prise murale.

Mettez l'interrupteur d'alimentation en position de marche.

① Interrupteur d'alimentation

② Connecteur de broche

③ Prise

④ Fiche de la machine

⑤ Entrée d'alimentation

⑥ Fiche d'alimentation

⑦ Prise murale

Le symbole de la pédale s'affiche lorsque la pédale est raccordée à la machine.

⑧ Symbole de la pédale

#### ⚠ AVERTISSEMENT:

Pendant le fonctionnement de la machine, maintenez toujours votre attention sur la zone de couture et ne touchez aucun élément en mouvement tel que le levier releveur de fil, le volant ou l'aiguille.

Placez toujours l'interrupteur d'alimentation en position d'arrêt et débranchez la machine:

- lorsque vous laissez la machine sans surveillance,
- lorsque vous installez ou retirez des composants,
- lorsque vous nettoyez la machine.

#### Avant d'utiliser votre machine à coudre

Avant d'utiliser votre machine à coudre pour la première fois, placez un morceau de tissu sous le pied presseur et faites tourner la machine sans fil pendant quelques minutes. Essayez toute trace d'huile visible.

#### Utilisation de la touche de démarrage (marche/arrêt)

Mettez l'interrupteur d'alimentation en position d'arrêt.

Introduisez la fiche de la machine dans l'entrée d'alimentation.

Branchez la fiche d'alimentation dans la prise murale.

Mettez l'interrupteur d'alimentation en position de marche.

① Interrupteur d'alimentation

② Fiche de la machine

③ Entrée d'alimentation

④ Fiche d'alimentation

⑤ Prise murale

⑥ Bouton de marche/arrêt

#### REMARQUE:

La touche de démarrage (marche/arrêt) ne fonctionne pas lorsque la pédale est raccordée à la machine.

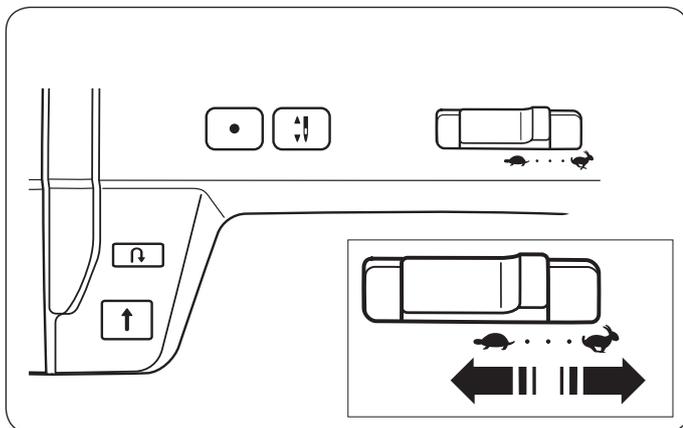
#### Instructions d'utilisation :

Le symbole "O" de l'interrupteur indique la position "Arrêt". La pédale modèle 21371 ou YC-485EC-1 est utilisée avec cette machine à coudre.

#### Pour les États-Unis et le Canada uniquement :

Pour les appareils dotés d'une fiche polarisée (une lame plus large que l'autre): afin de réduire les risques d'électrocution, cette fiche ne peut être introduite dans une prise polarisée que d'une seule façon.

Si elle n'entre pas, prenez contact avec un électricien qualifié qui installera une prise appropriée. Ne modifiez en aucune façon la fiche.



## Contrôle de la vitesse de couture

### Curseur de réglage de la vitesse

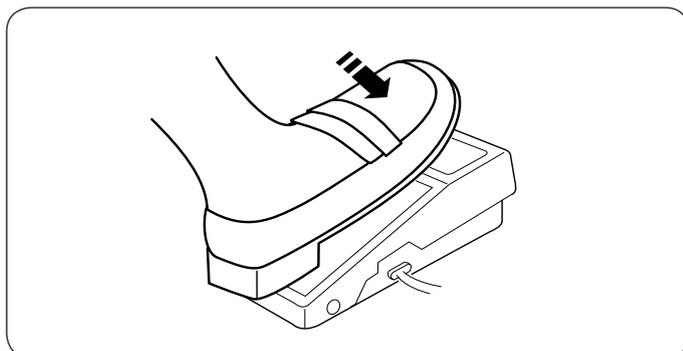
Contrôle de la vitesse de couture

Curseur de réglage de la vitesse

Vous pouvez faire varier la vitesse de couture selon vos besoins avec le curseur de réglage de la vitesse.

Pour augmenter la vitesse de couture, déplacez le curseur vers la droite.

Pour diminuer la vitesse de couture, déplacez le curseur vers la gauche.

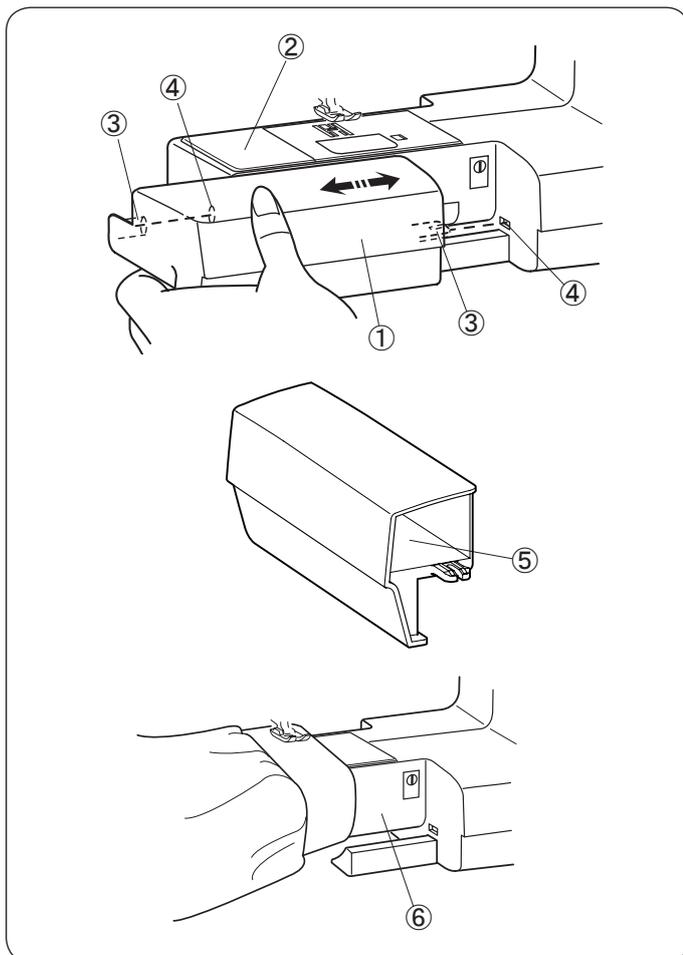


### Pédale

La pression exercée sur la pédale fait varier la vitesse de couture.

Plus vous enfoncez la pédale, plus la machine tourne rapidement.

La machine tourne à la vitesse maximum définie par le curseur de réglage de la vitesse lorsque la pédale est enfoncée à fond.



## Table rallonge

La table rallonge procure une surface de couture supplémentaire et est facilement escamotable pour la couture en bras libre.

### Dépose de la table rallonge

Écartez la table rallonge de la machine, comme illustré.

① Table rallonge

### Pose de la table rallonge

Faites coulisser la table rallonge le long du bras libre et insérez les guides dans les orifices jusqu'à ce que la table s'encliquète dans la machine.

② Bras libre

③ Guide

④ Orifice

### Rangement des accessoires

Les accessoires sont rangés dans la table rallonge.

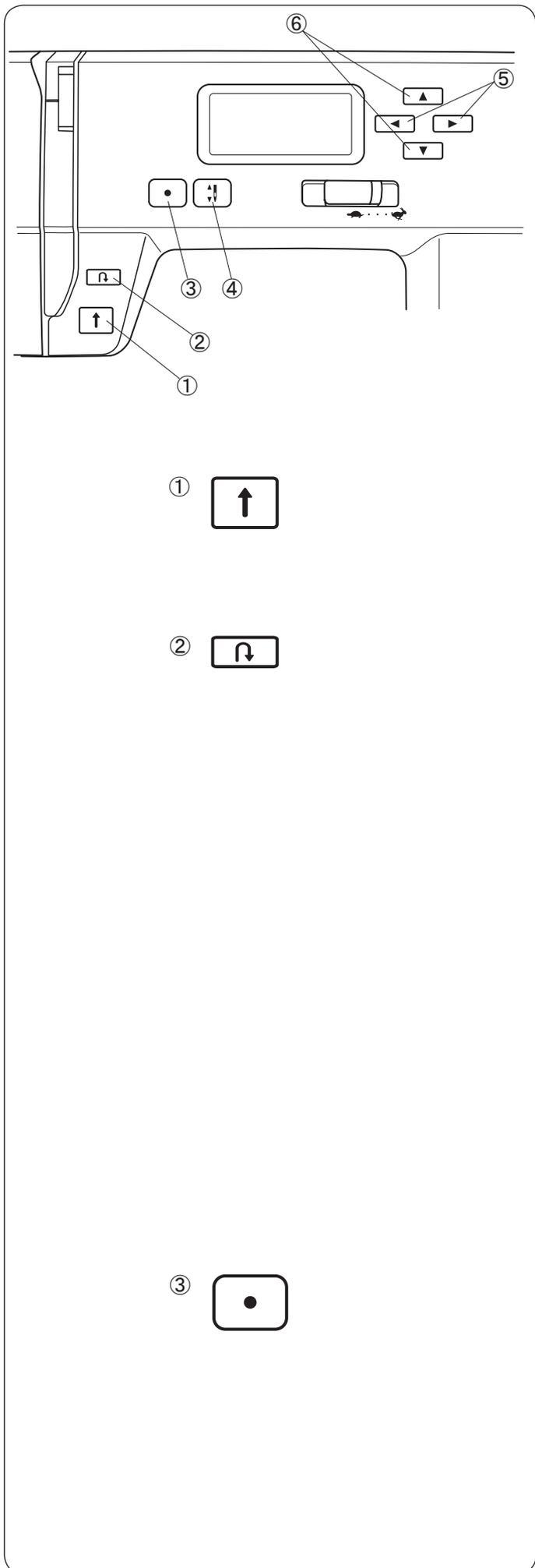
⑤ Compartiment de rangement des accessoires

### Couture en bras libre

Le bras libre est utile pour coudre des vêtements tubulaires et pour reprendre les accrocs aux genoux ou aux coudes.

⑥ Bras libre

## Touches de commande de la machine



### ① Touche de démarrage (marche/arrêt)

Appuyez sur cette touche pour démarrer ou arrêter la machine.

La machine démarre doucement pour les premiers points, puis avance à la vitesse sélectionnée à l'aide du curseur de réglage de la vitesse.

La machine fonctionne lentement tant que cette touche est enfoncée.

#### REMARQUE:

La touche de démarrage (marche/arrêt) n'est pas opérationnelle lorsque la pédale est raccordée à la machine.

### ② Touche de marche arrière

- Quand le motif de points 00 , 01 , 12 , 13 , 14  ou 20  est sélectionné (modèle 100 points) ;

- Quand le motif de points 00 , 01 , 07  ou 08  est sélectionné (modèle 20 points) ;

La machine coud en marche arrière tant que vous appuyez sur la touche de marche arrière. Relâchez la touche pour coudre en marche avant.

Quand la machine est arrêtée et la pédale est débranchée, la machine coud en marche arrière lentement tant que vous appuyez sur la touche de marche arrière.

Relâchez la touche pour arrêter la machine.

- Quand d'autres points sont sélectionnés ;

Si vous appuyez sur la touche de marche arrière pour coudre d'autres motifs, la machine coud immédiatement des points de blocage et s'arrête automatiquement.

#### REMARQUE:

**Modèle 100 points ;**

Des fonctions propres à la touche de marche arrière sont activées quand le motif 02 , 03 , 09  ou 10  est sélectionné. Reportez-vous aux pages 22, 32 et 33 pour les instructions.

**Modèle 20 points ;**

Des fonctions propres à la touche de marche arrière sont activées quand le motif 02  ou 03  est sélectionné.

Reportez-vous à la page 22 pour les instructions.

### ③ Touche d'arrêt automatique

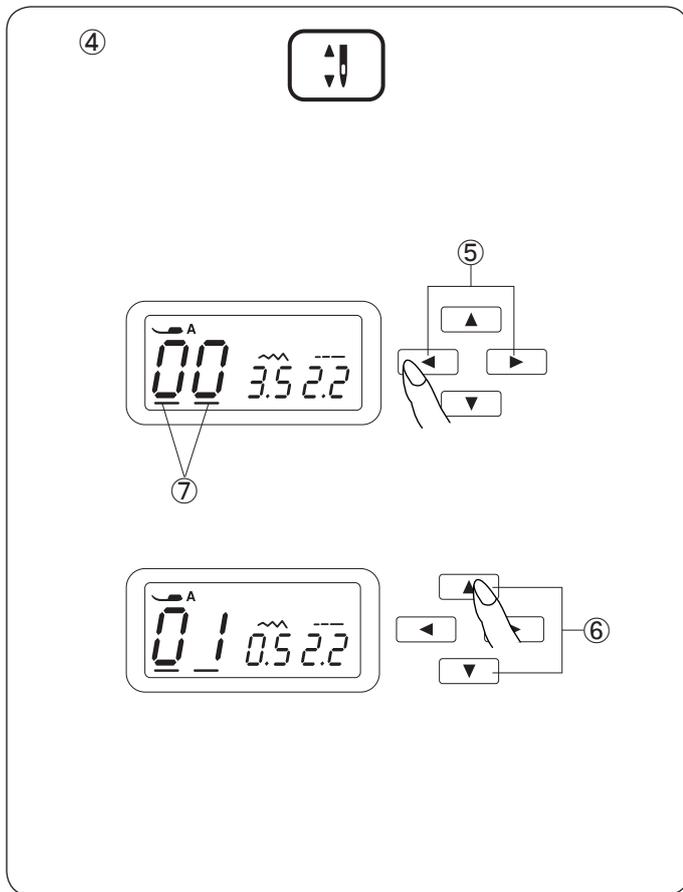
- Quand le motif de points 00 , 01 , 12 , 13 , 14  ou 20  est sélectionné (modèle 100 points) ;

- Quand le motif de points 00 , 01 , 07  ou 08  est sélectionné (modèle 20 points) ;

Appuyez sur la touche de blocage automatique pour coudre immédiatement un point de blocage. La machine s'arrêtera automatiquement.

- Quand d'autres points sont sélectionnés ;

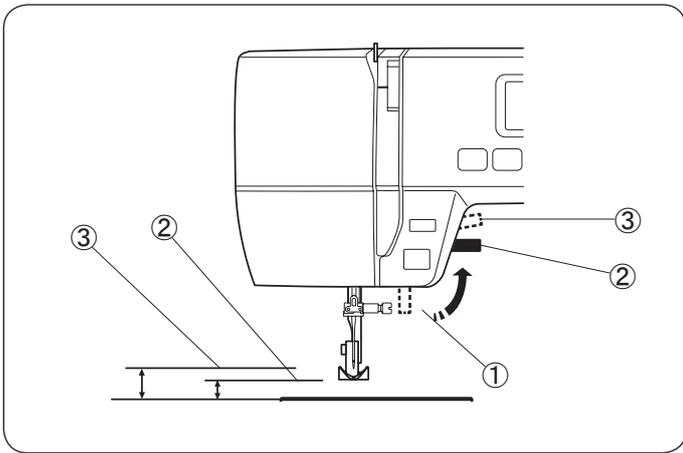
Appuyez sur la touche de blocage automatique pour coudre un point de blocage à la fin du motif actuel. La machine s'arrêtera automatiquement.



**④ Touche de position Haute/Basse de l'aiguille**  
 Cette touche sert à relever ou abaisser l'aiguille. La machine peut s'arrêter avec l'aiguille en position relevée ou abaissée selon la position d'aiguille déterminée par cette touche.

**⑤ Cursor buttons**  
 Utilisez ces touches pour déplacer le curseur ⑦.  
 Appuyez sur la touche  pour déplacer le curseur vers la droite.  
 Appuyez sur la touche  pour déplacer le curseur vers la gauche.

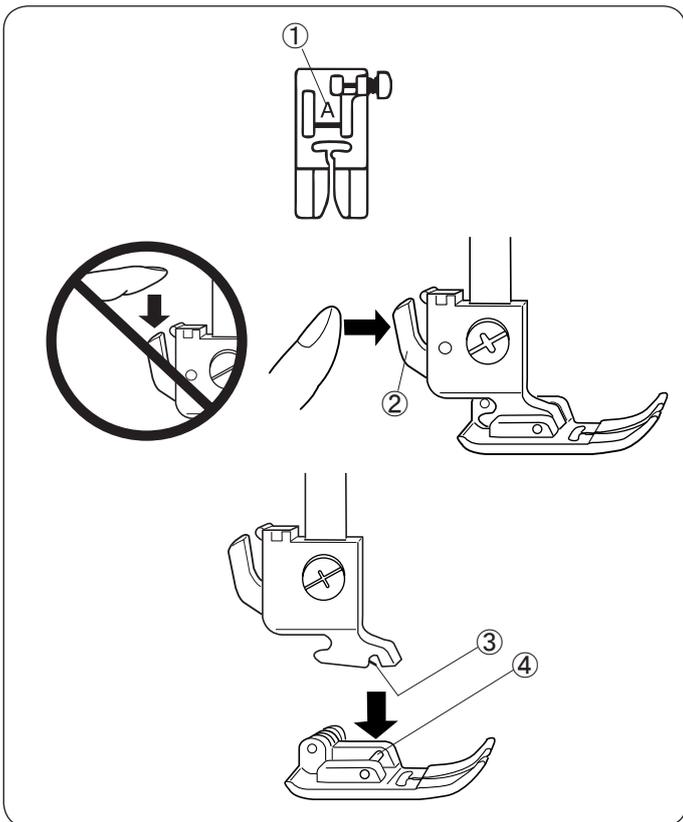
**⑥ Value set buttons**  
 Utilisez ces touches pour modifier une valeur programmée. Placez le curseur sous le chiffre que vous souhaitez modifier.  
 Appuyez sur la touche  pour augmenter cette valeur.  
 Appuyez sur la touche  pour diminuer cette valeur.



### Relève-pied

Le relève-pied sert à relever et à abaisser le pied de biche. Vous pouvez relever le pied à environ 0,7 cm au-dessus de la position haute normale pour pouvoir retirer facilement le pied de biche, ou pour vous aider à placer une étoffe épaisse sous le pied.

- ① Relève-pied
- ② Position haute normale
- ③ Position la plus haute



### Changement de pied presseur

#### ⚠ ATTENTION:

Mettez l'interrupteur d'alimentation en position d'arrêt avant de changer le pied.

Utilisez toujours le pied approprié pour le motif sélectionné. Un mauvais pied peut casser l'aiguille.

Chaque pied est marqué d'une lettre d'identification.

- ① Lettre d'identification

#### Pour désenclencher le pied

Soulevez l'aiguille et le pied presseur.

Appuyez sur le levier situé à l'arrière du porte-pied pour que le pied se détache.

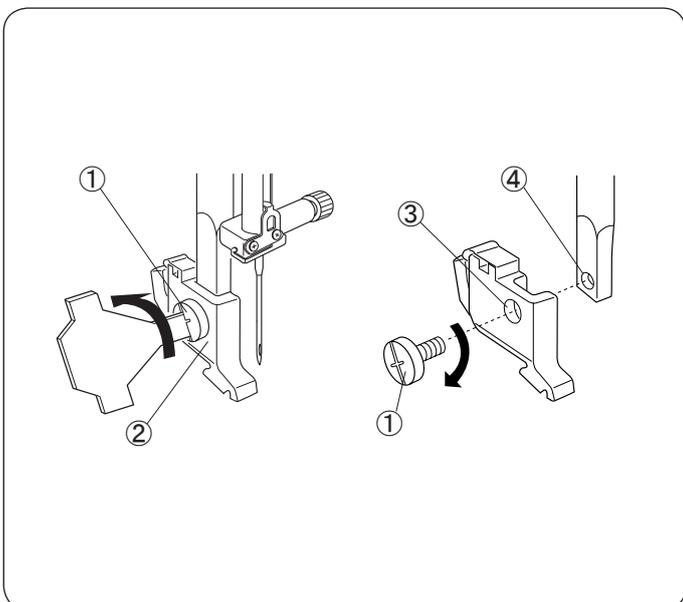
- ② Levier

#### Pour enclencher le pied

Placez le pied presseur de façon à ce que la charnière du pied se trouve juste sous l'échancrure du porte-pied.

Abaissez le porte-pied pour verrouiller le pied en position.

- ③ Échancrure
- ④ Charnière



### Retrait et installation du porte-pied

#### ⚠ ATTENTION:

Mettez l'interrupteur d'alimentation en position d'arrêt avant de retirer ou d'installer le porte-pied.

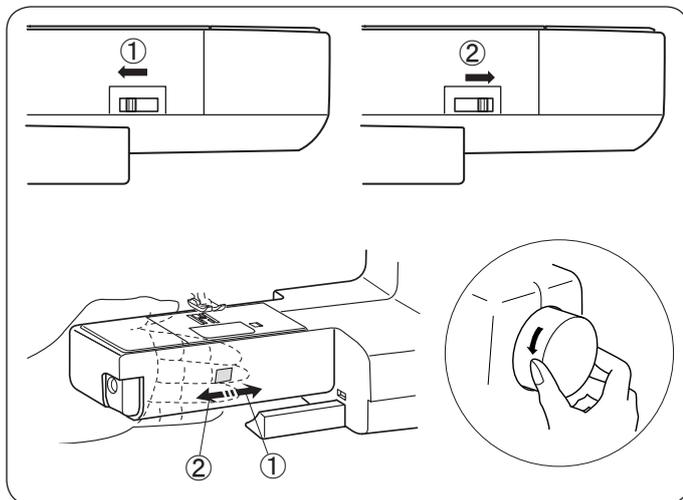
#### Retrait du porte-pied

Enlevez la vis de fixation avec un tournevis en la tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.

#### Installation du porte-pied

Faites correspondre le trou ménagé dans le porte-pied avec le trou fileté de la barre de presseur. Placez la vis de fixation dans le trou. Serrez la vis de fixation avec un tournevis en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.

- ① Vis de fixation
- ② Porte-pied
- ③ Orifice
- ④ Trou fileté



### Abaissement ou relevage des griffes d'entraînement

Le levier d'escamotage des griffes d'entraînement est situé sous le bâti du bras libre à l'arrière de la machine.

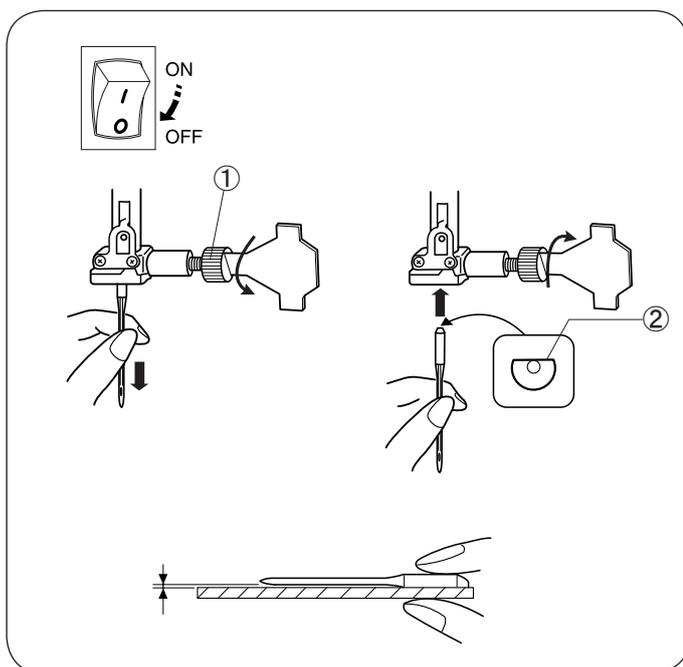
Pour abaisser les griffes d'entraînement, poussez le levier dans la direction de la flèche ①.

Pour relever les griffes d'entraînement, poussez le levier dans la direction de la flèche ②, comme illustré, puis tournez le volant e. vers vous.

Les griffes d'entraînement doivent se trouver en position relevée pour les travaux courants de couture.

#### REMARQUE:

Réglez la valeur de la longueur des points au minimum quand vous abaissez la griffe d'entraînement.



### Changement d'aiguille

#### ⚠ ATTENTION:

Mettez l'interrupteur d'alimentation en position d'arrêt avant de changer l'aiguille.

Mettez l'interrupteur d'alimentation en position d'arrêt.

Relevez l'aiguille à sa position la plus haute en tournant le volant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre, et abaissez le pied de biche.

Desserrez la vis de pince-aiguille en la tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. Retirez l'aiguille du pince-aiguille.

Introduisez une nouvelle aiguille dans le pince-aiguille, côté plat orienté vers l'arrière. En insérant l'aiguille dans le pince-aiguille, enfoncez-la aussi loin que possible.

Serrez fermement la vis de pince-aiguille en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.

① Vis de pince-aiguille

② Côté plat

Pour vérifier que l'aiguille est en bon état, placez le côté plat de l'aiguille sur une surface plane (une plaque à aiguille, un morceau de verre, etc.).

L'écartement entre l'aiguille et la surface plane doit être le même partout. N'utilisez jamais une aiguille émoussée ou tordue.

Une aiguille endommagée peut provoquer un accroc irrémédiable ou un effilochement des tricots, des soies fines et des étoffes de soie artificielle.

#### Tableau des tissus et des aiguilles

• Pour les travaux courants de couture, une aiguille de 11/75 ou 14/90 fera l'affaire.

• Il convient d'utiliser un fil et une aiguille fins pour coudre les tissus fins afin de ne pas abîmer ceux-ci.

• Pour les tissus épais, utilisez une aiguille suffisamment grande pour pouvoir percer le tissu sans effiloche le fil d'aiguille.

• Faites toujours un essai de la taille du fil et de l'aiguille qui seront effectivement utilisés pour la couture sur un petit morceau de tissu.

• En général, utilisez le même fil pour l'aiguille et la canette. Pour coudre des tissus extensibles, très fins ou synthétiques, utilisez une aiguille à POINTE BLEUE.

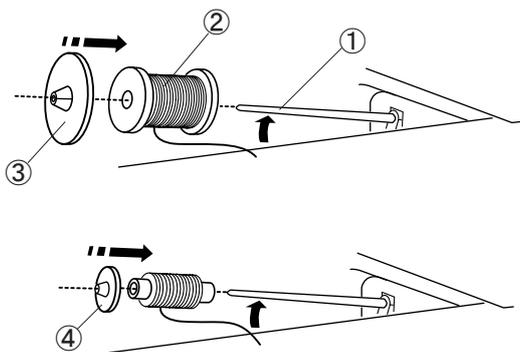
	Tissu	Fil	Aiguille
Léger	Linon Crêpe georgette Tricot, crêpe de laine Organza Crêpe	Soie #80 - 100 Coton #80 - 100 Synthétique #80 - 100	#9/65 - 11/75
Moyen	Toile à drap Jersey Broadcloth Molleton	Soie #50 Coton #50 - 80 Synthétique #50 - 80	#11/75 - 14/90
Lourd	Denim Tweed Tissus de recouvrement Matelassage	Soie #30 - 50 Coton #40 - 50 Synthétique #40 - 50	#14/90 - 16/100

#### REMARQUE:

3 aiguilles de #14/90 sont incluses dans l'enveloppe (N° de pièce 639804000).

#### REMARQUES:

Lors de la couture de tissus extensibles, de tissus très fins et de tissus synthétiques, utilisez une aiguille à pointe bleue (N° de pièce 990311000, vendue séparément). Les aiguilles à pointe bleue évitent efficacement les points sautés.



## Pose de la bobine de fil

### Porte-bobine horizontal

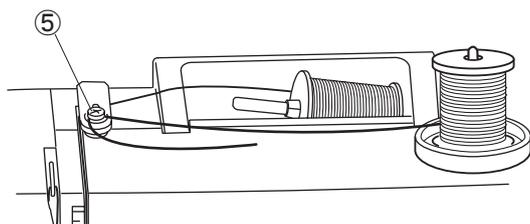
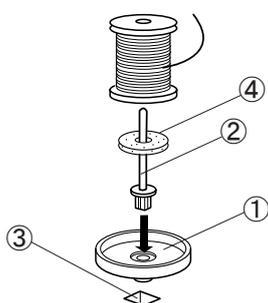
Soulevez le porte-bobine. Posez une bobine de fil sur la broche porte-bobine.

Fixez le grand porte-bobine et poussez-le fermement contre la bobine de fil de sorte que la bobine repose contre le support.

- ① Porte-bobine
- ② Bobine de fil
- ③ Disque fixe-bobine grand modèle

Le disque fixe-bobine petit modèle s'utilise avec des bobines de fil étroites ou de petit format.

- ④ Disque fixe-bobine petit modèle



### Porte-bobine supplémentaire

Le porte-bobine supplémentaire permet de bobiner une canette sans désenfiler la machine.

Placez la plaque porte-bobine 1. sous le porte-bobine supplémentaire.

Introduisez le porte-bobine supplémentaire dans le trou.

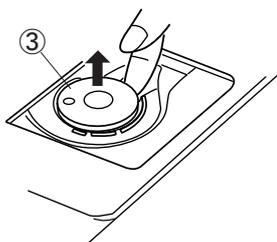
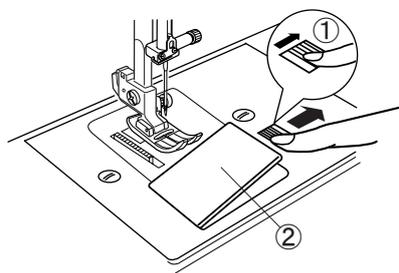
Placez le feutre et une bobine sur la tige.

- ① Plaque porte-bobine
- ② Porte-bobine supplémentaire
- ③ Trou pour porte-bobine supplémentaire
- ④ Feutre pour porte-bobine

La broche porte-bobine supplémentaire doit être dirigée vers le disque de tension de bobinage de la canette.

Tirez le fil depuis la bobine et faites passer le fil autour du disque de tension de bobinage de la canette comme illustré.

- ⑤ Disque de tension du bobinage de la canette



## Bobinage de la canette

### Retrait de la canette

Faites glisser doucement le bouton d'ouverture du couvercle du crochet vers la droite, puis retirez la plaque de recouvrement du crochet.

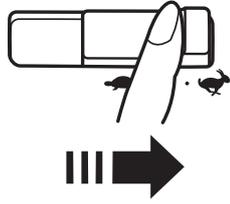
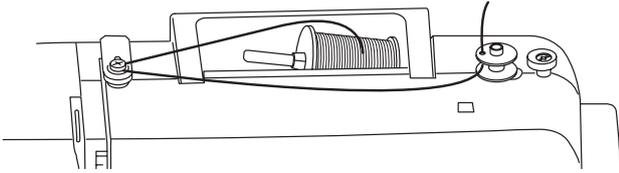
Soulevez la canette pour la sortir.

- ① Bouton d'ouverture du couvercle du crochet
- ② Plaque de recouvrement du crochet
- ③ Canette

### REMARQUE:

Utilisez les canettes en plastique indiquées pour le crochet horizontal. L'utilisation d'autres canettes, comme des canettes en papier prébobinées, peut entraîner des problèmes de couture et/ou endommager le porte-canette.

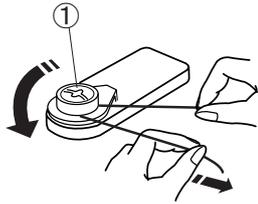
## Bobinage de la canette



### REMARQUE:

Réglez le curseur de réglage de la vitesse sur sa position la plus rapide pour bobiner la canette.

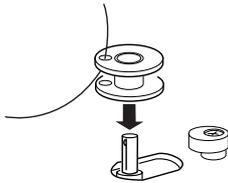
1



1 Tirez le fil depuis la bobine et faites passer le fil autour du disque de tension de bobinage de la canette.

① Disque de tension du bobinage de la canette

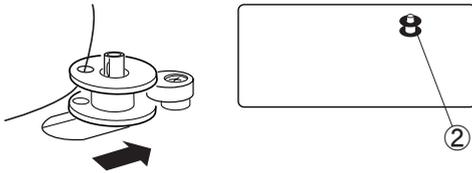
2 3



2 Faites passer le fil par l'orifice de la canette, en l'enfilant de l'intérieur vers l'extérieur.

3 Placez la canette sur l'axe du bobineur de canette.

4

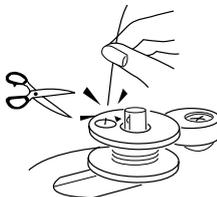


4 Poussez la canette vers la droite.

Le symbole de la canette apparaît sur l'afficheur à cristaux liquides.

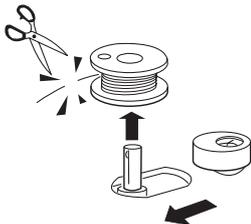
② Icône de canette

5



5 En tenant l'extrémité libre du fil dans la main, démarrez la machine. Arrêtez la machine lorsqu'elle a enroulé quelques couches de fil, puis coupez le fil tout près du trou de la canette.

6 7



6 Redémarrez la machine. Quand la canette est complètement bobinée, elle s'arrête automatiquement. Pour remettre le bobineur de canette dans sa position initiale, déplacez l'axe vers la gauche et coupez le fil comme illustré.

7 Retirez la canette. Coupez le fil comme illustré. Ramenez le curseur de réglage de la vitesse en position.

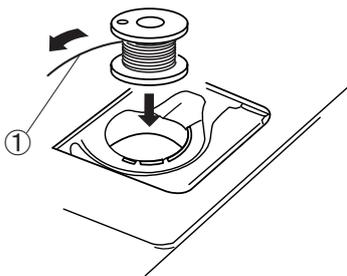
## Insertion de la canette



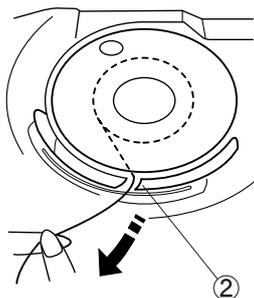
### ATTENTION:

Mettez la machine hors tension avant d'insérer la canette et d'enfiler le porte-canette.

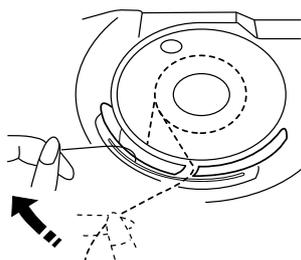
1



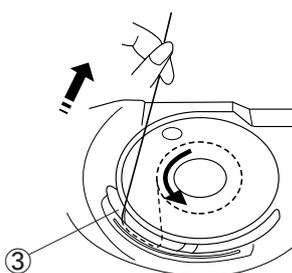
2



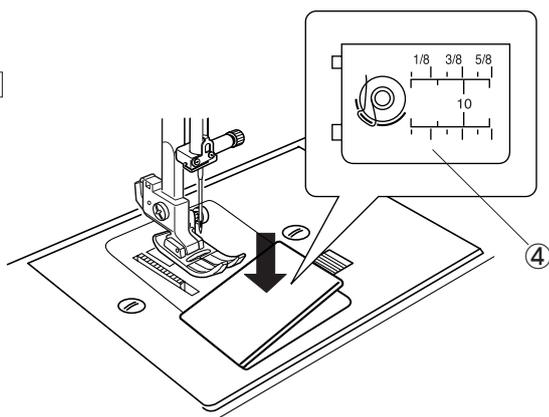
3



4



5



- 1 Placez la canette dans le porte-canette de telle sorte que le fil ① se dévide dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.

① Fil

- 2 Guidez le fil dans la première encoche ② à l'avant du porte-canette.

② Encoche

- 3 Tirez le fil vers la gauche, en le faisant glisser entre les lames du ressort de tension.

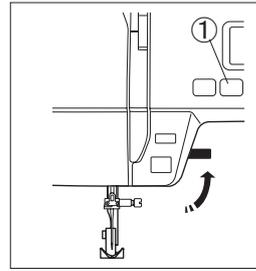
- 4 Continuez à tirer le fil avec précaution jusqu'à ce qu'il s'engage dans la deuxième encoche ③. Dévidez environ 15 cm de fil.

③ Encoche

- 5 Installez la plaque de recouvrement du crochet. Vérifiez l'enfilage en vous référant au schéma ④ qui se trouve sur la plaque de recouvrement du crochet.

④ Schéma d'enfilage

## Enfilage de la machine

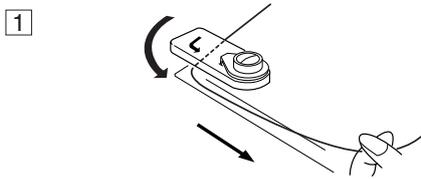
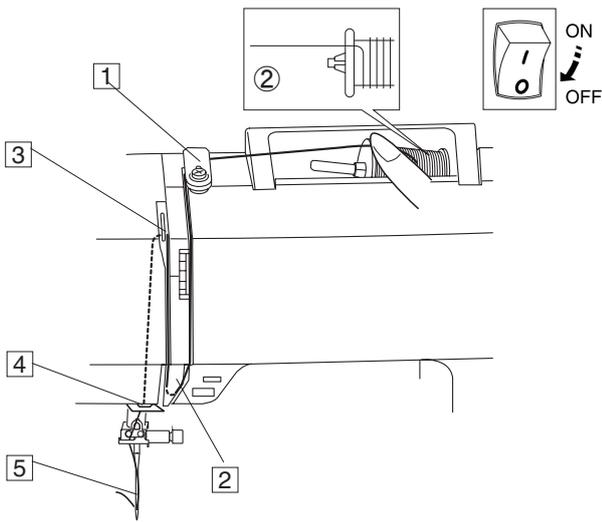


Relevez le pied de biche. Appuyez sur la touche de position haute/basse de l'aiguille ①, afin de relever le levier releveur de fil jusqu'à sa position la plus haute.

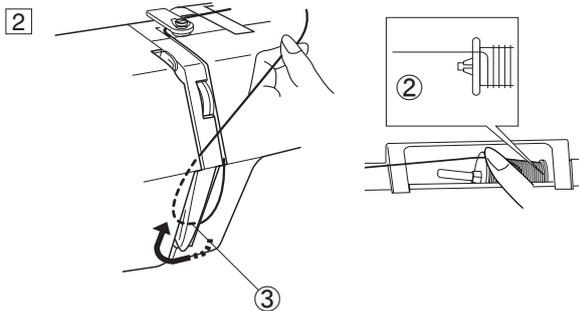
① Touche de position haute/basse de l'aiguille

### ATTENTION:

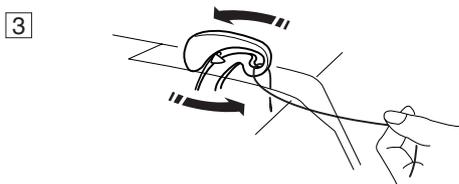
Mettez l'interrupteur d'alimentation en position d'arrêt avant de procéder à l'enfilage de la machine.



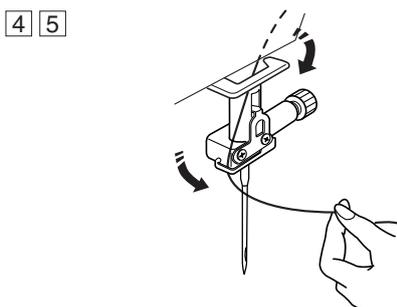
- 1 Mettez la machine hors tension.  
Tirez l'extrémité du fil autour du guide-fil supérieur.



- 2 Tout en tenant le fil près de la bobine ②, faites descendre l'extrémité du fil autour du support d'arrêt ③.  
② Bobine  
③ Support de ressort d'arrêt



- 3 Tirez fermement le fil de la droite vers la gauche par-dessus le levier releveur et faites-le descendre dans le chas du levier releveur.



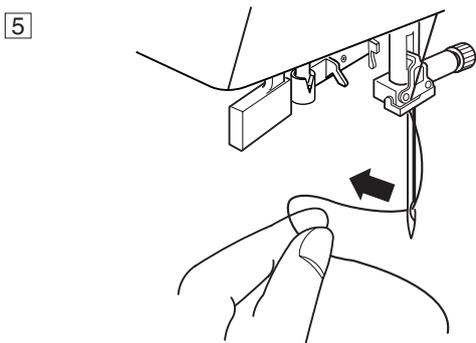
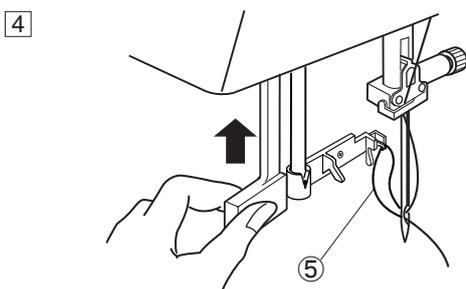
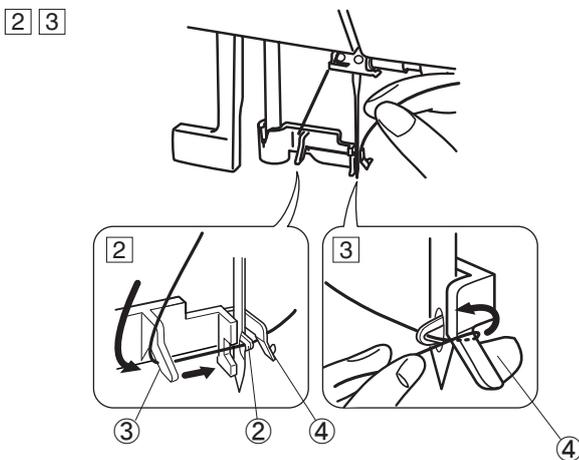
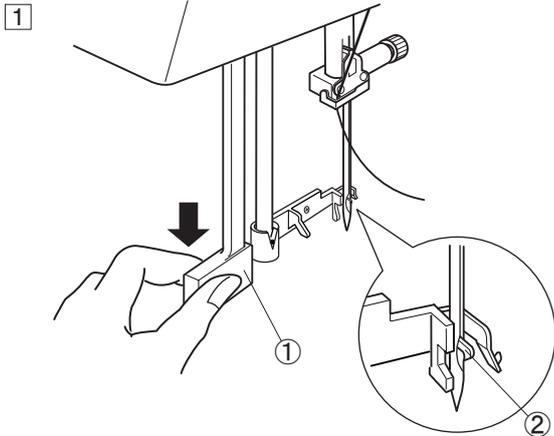
- 4 Faites passer le fil par le guide-fil inférieur. Faites glisser le fil derrière le guide-fil de la barre à aiguille sur la gauche.
- 5 Enfilez l'aiguille depuis l'avant vers l'arrière ou utilisez l'enfile-aiguille. (voir page 14).

## Enfile-aiguille



### ATTENTION:

Mettez l'interrupteur d'alimentation en position d'arrêt avant d'utiliser l'enfile-aiguille.



- 1 Abaissez le pied de biche. Relevez l'aiguille dans sa position la plus haute.

Appuyez à fond sur le levier de l'enfile-aiguille. Le crochet sort par le chas de l'aiguille depuis l'arrière.

- ① Levier  
② Crochet

- 2 Tirez le fil depuis le guide gauche vers le guide droit et sous le crochet.

- ② Crochet  
③ Guide gauche  
④ Guide droit

- 3 Tirez le fil vers l'avant le long du côté droit du guide droit.

- ④ Guide droit

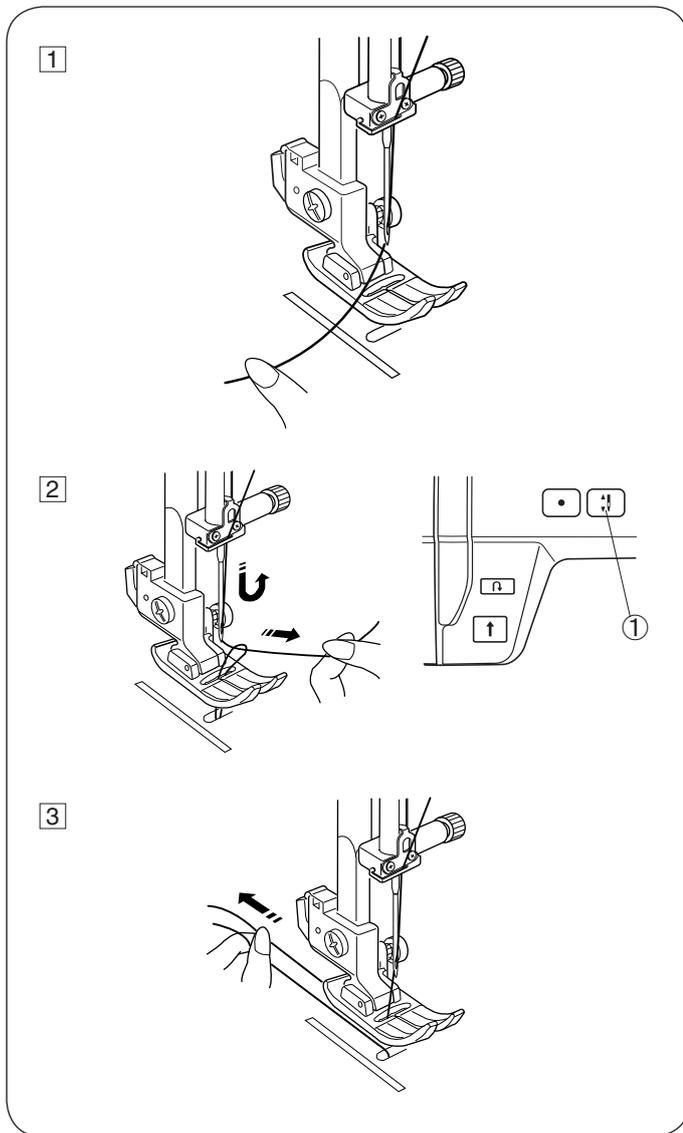
- 4 Relevez le levier dans la direction indiquée par la flèche, en tirant la boucle de fil à travers l'aiguille.

- ⑤ Boucle de fil

- 5 Tirez le fil à travers le chas de l'aiguille.

### REMARQUE:

L'enfile-aiguille peut être utilisé avec une aiguille N° 11 à 16 ou une aiguille à pointe bleue. Les tailles de fil 50 à 90 sont recommandées.



### Remontage du fil de canette

1 Relevez le pied de biche. Tenez le fil d'aiguille avec précaution dans la main gauche.

2 Mettez la machine sous tension. Appuyez sur la touche de position haute/basse de l'aiguille à deux reprises pour abaisser et relever l'aiguille afin de saisir le fil de canette.

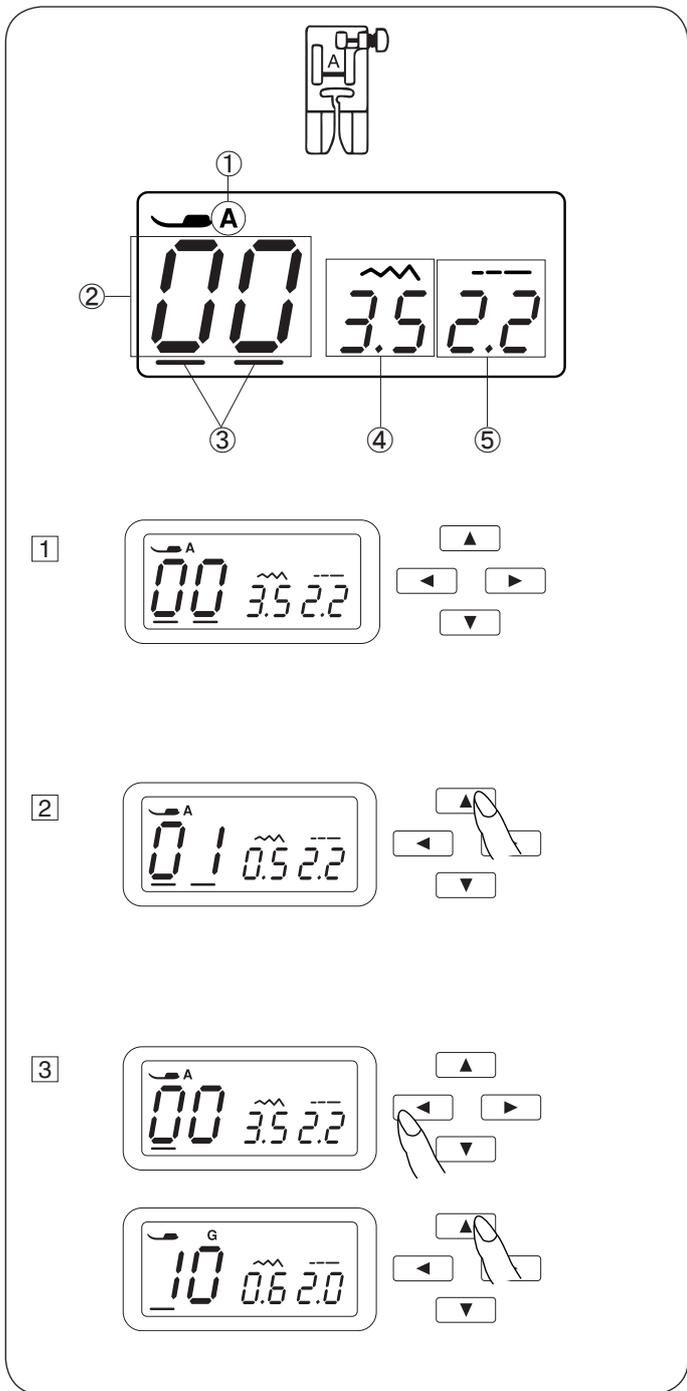
① Touche de position haute/basse de l'aiguille

3 Tirez les deux fils en laissant 10 à 15 cm de fil dépasser sous le pied de biche et derrière.

## Afficheur à cristaux liquides

L'écran à cristaux liquides affiche les informations suivantes lorsque la machine est sous tension.

- ① Lettre d'identification du pied de biche recommandé
- ② Numéro du motif de point
- ③ Curseurs
- ④ Largeur de point
- ⑤ Longueur de point



① Appuyez sur les touches pour déplacer le curseur sous le numéro du motif de point. Les curseurs apparaissent sous les deux chiffres lorsque l'on met la machine sous tension.

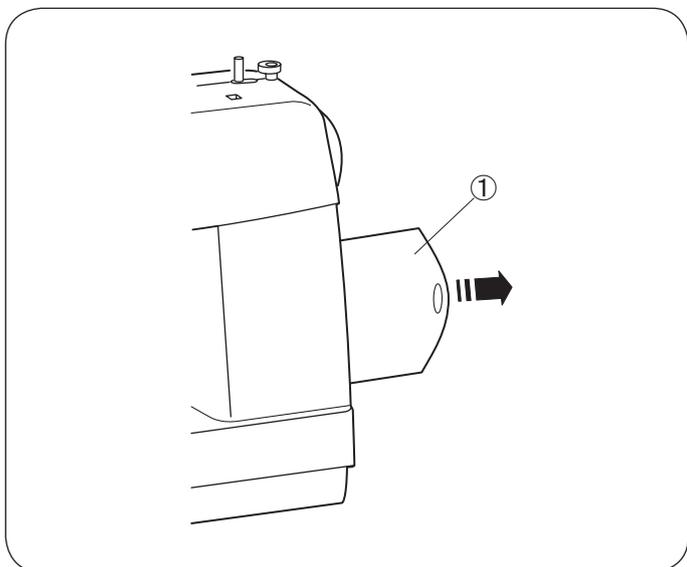
② Appuyez sur les touches de programmation pour changer de numéro jusqu'à ce que le numéro du motif de point souhaité s'affiche. Le numéro augmente ou diminue de 1 chaque fois que vous appuyez sur la touche de programmation.

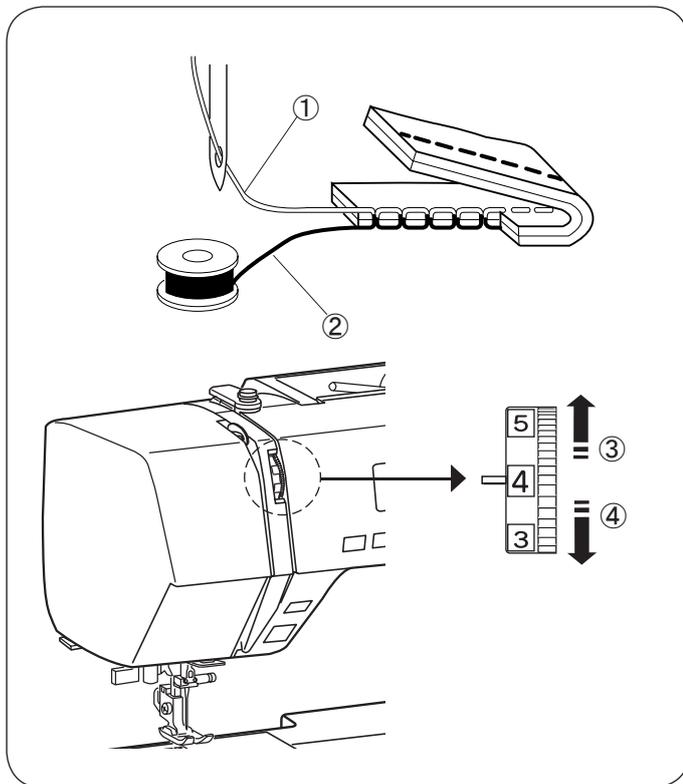
③ Appuyez sur la touche pour déplacer le curseur sous le chiffre des dizaines du numéro de motif de point. Le numéro augmente ou diminue de 10 chaque fois que vous appuyez sur la touche de programmation.

## Tableau des points

Tirez sur le tiroir du tableau de points vers la droite. Le tableau des points indique tous les motifs de points disponibles.

- ① Tiroir du tableau de points





## Réglage de la tension du fil d'aiguille

### Tension équilibrée pour point droit

Les points droits sont parfaits lorsque les fils se bouclent entre les deux épaisseurs du tissu, comme illustré (agrandi pour davantage de détails).

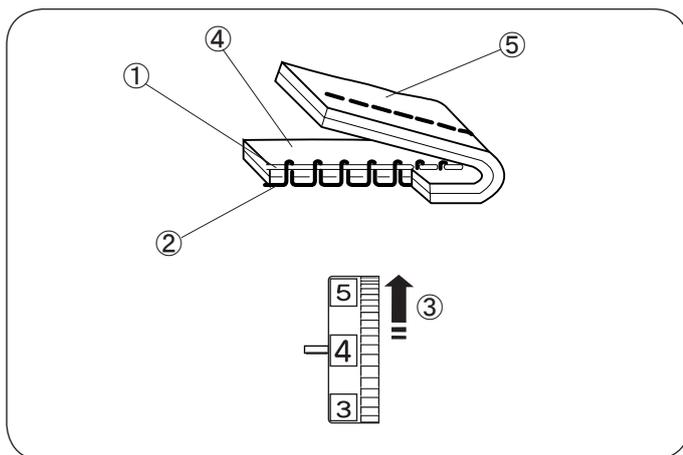
Si vous regardez le dessus et le dessous de la couture, vous remarquerez que les points sont uniformément répartis.

- ① Fil d'aiguille (fil de dessus)
- ② Fil de canette (fil de dessous)
- ③ Pour détendre le fil
- ④ Pour tendre le fil

Lorsque l'on règle la tension du fil d'aiguille, plus le chiffre est élevé, plus le fil du dessus sera tendu.

Le résultat dépend :

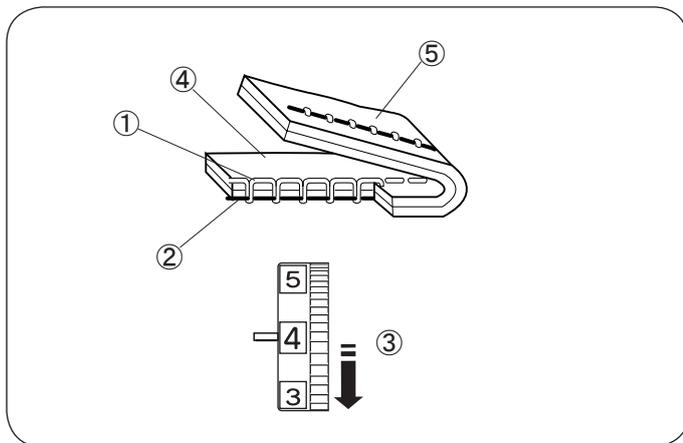
- de la raideur et de l'épaisseur du tissu,
- du nombre d'épaisseurs de tissu,
- du type de point réalisé.



### Tension trop importante

Le fil de canette est visible à l'envers du tissu et semble bosselé au toucher. Tournez la molette vers un chiffre inférieur pour détendre le fil d'aiguille.

- ① Fil d'aiguille (fil de dessus)
- ② Fil de canette (fil de dessous)
- ③ Pour détendre le fil
- ④ Endroit (dessus) du tissu
- ⑤ Envers (dessous) du tissu



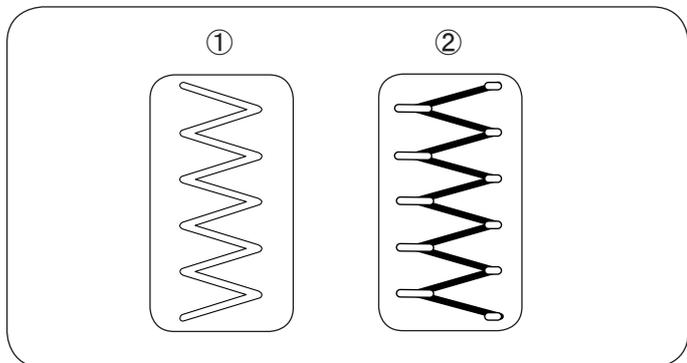
### Tension trop faible

Le fil d'aiguille est visible à l'endroit du tissu et semble bosselé au toucher. Tournez la molette vers un chiffre supérieur pour tendre le fil d'aiguille.

- ① Fil d'aiguille (fil de dessus)
- ② Fil de canette (fil de dessous)
- ③ Pour tendre le fil
- ④ Endroit (dessus) du tissu
- ⑤ Envers (dessous) du tissu

### Point zigzag

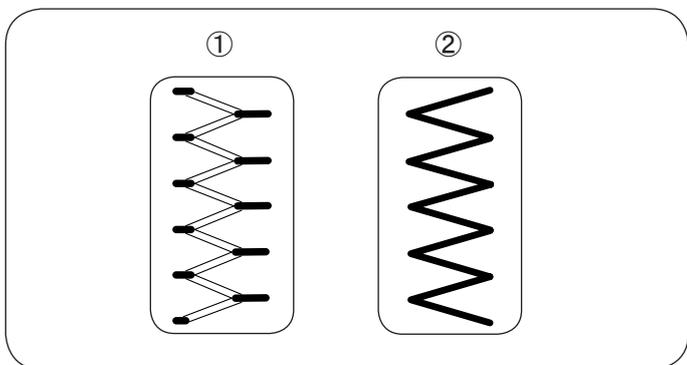
Pour un point zigzag parfait, le fil de canette ne doit pas être visible sur l'endroit (dessus) du tissu et le fil d'aiguille doit légèrement ressortir sur l'envers (dessous) du tissu. Reportez-vous aux illustrations pour l'aspect correct. Pour parvenir à cet aspect, réglez la tension du fil d'aiguille suivant les besoins.



### Tension équilibrée

Limitez la quantité de fil d'aiguille visible sur l'envers (dessous) du tissu sans froncer excessivement l'ouvrage ni faire apparaître le fil de canette sur l'endroit (dessus) du tissu. Les résultats varient en fonction du tissu, du fil et des conditions de couture.

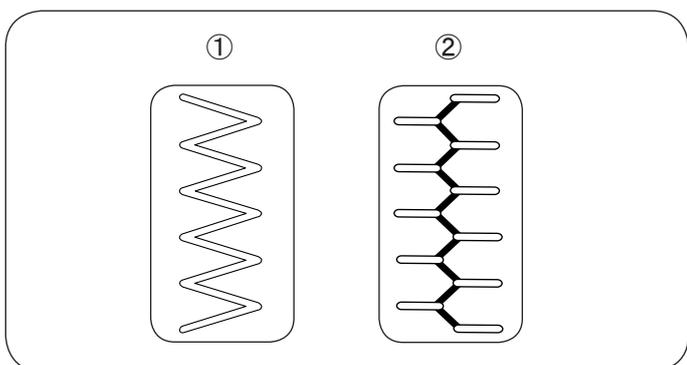
- ① Endroit (dessus) du tissu
- ② Envers (dessous) du tissu



### Tension trop importante

Les angles de chaque zigzag se referment sur l'endroit du tissu.

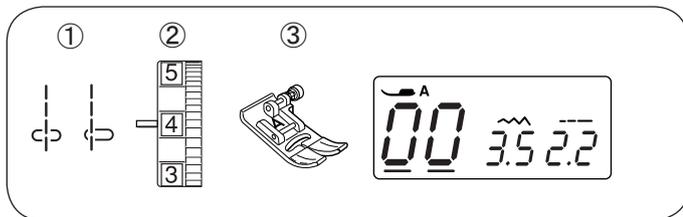
- ① Endroit (dessus) du tissu
- ② Envers (dessous) du tissu



### Tension trop faible

Les angles de chaque point zigzag se referment sur l'envers du tissu.

- ① Endroit (dessus) du tissu
- ② Envers (dessous) du tissu



## COUTURE CLASSIQUE

### Couture au point droit

- ① Motif de point: 00 ou 01
- ② Molette de tension du fil: 2 à 6
- ③ Pied de biche : Pied zigzag A

#### REMARQUE:

Lors de la couture avec le pied de point passé ou le pied pour boutonnière, tirez les fils vers la gauche pour les tenir.

#### Pour commencer à coudre

Relevez le pied de biche et positionnez le tissu à côté d'une ligne guide de couture sur la plaque à aiguille (la ligne guide la plus couramment utilisée est 1,6 cm). Abaissez l'aiguille là où vous voulez commencer.

Tirez les fils vers l'arrière et abaissez le pied presseur. Appuyez sur la touche de démarrage (marche/arrêt) ou enfoncez la pédale pour démarrer la couture.

Guidez délicatement le tissu le long d'une ligne guide de couture en laissant le tissu être entraîné naturellement.

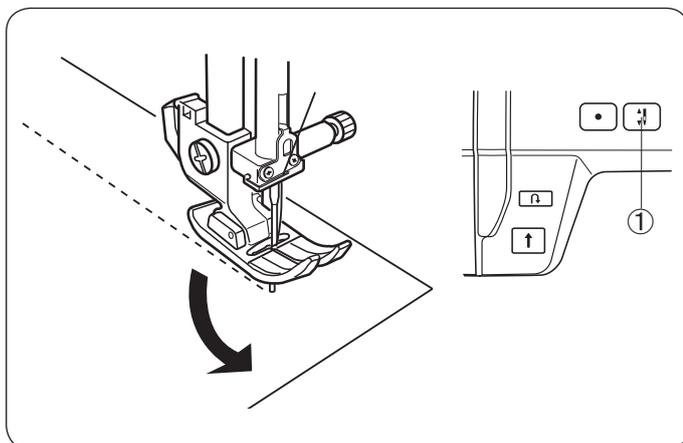
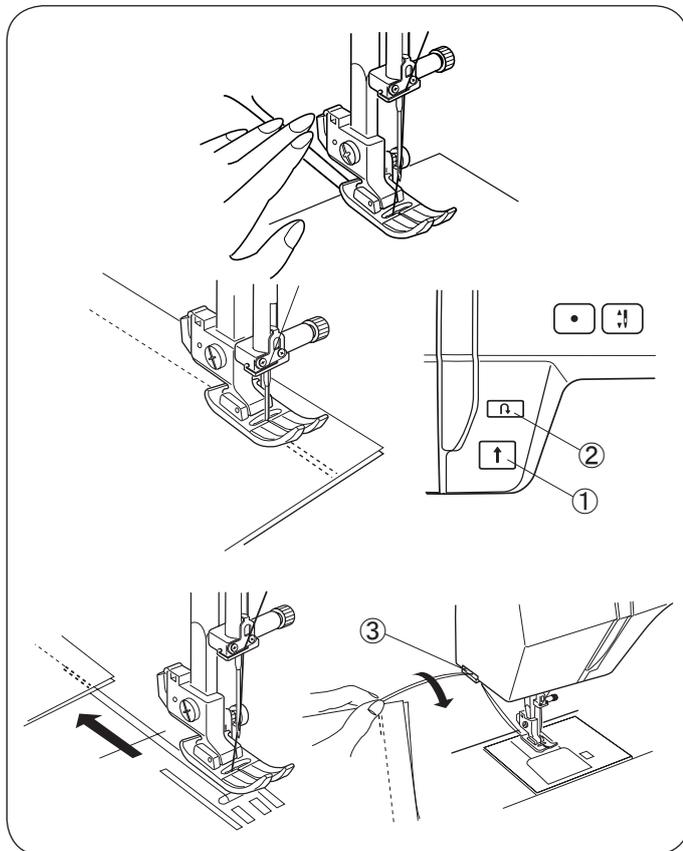
- ① Touche de démarrage (marche/arrêt)

Pour fixer l'extrémité d'une couture, appuyez sur la touche de marche arrière et cousez plusieurs points arrière.

- ② Touche de marche arrière

Utilisez le coupe-fil sur le couvercle frontal pour couper les fils.

- ③ Coupe-fil



#### Changement du sens de couture

Arrêtez la machine.

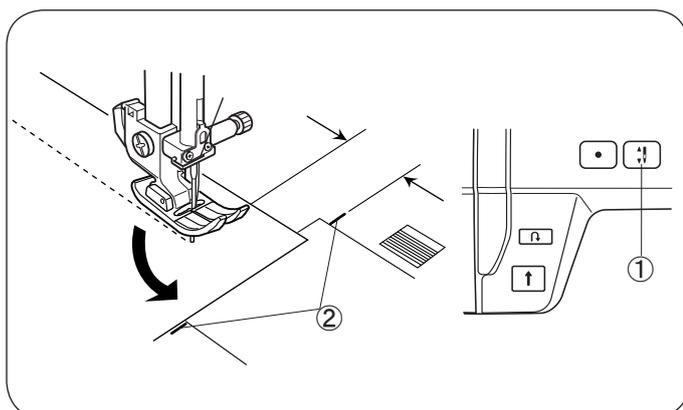
Abaissez l'aiguille en appuyant sur la touche de position haute/basse de l'aiguille ①.

Relevez le pied presseur.

Faites pivoter le tissu autour de l'aiguille pour changer le sens de couture à votre guise.

Abaissez le pied et commencez à coudre dans le nouveau sens.

- ① Touche de position haute/basse de l'aiguille



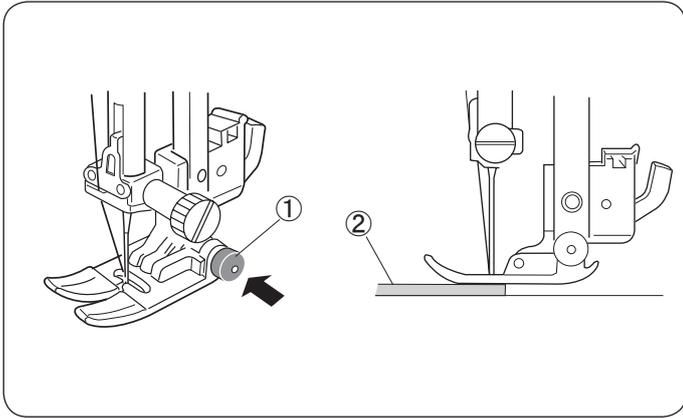
#### Tourner un angle vif

Le guide de couture des coins vous aide à conserver un rentré de couture de 1,6 cm lorsque vous cousez en angle droit.

Lorsque le bord du tissu devant vous s'aligne sur le guide de couture des coins ② comme illustré, arrêtez de piquer et abaissez l'aiguille en appuyant sur la touche de position haute/basse de l'aiguille ①.

Relevez le pied-de-biche et faites pivoter le tissu de façon à aligner le bord du tissu sur le guide de couture de 1,6 cm. Abaissez le pied-de-biche et commencez à piquer dans le nouveau sens.

- ① Touche de position haute/basse de l'aiguille
- ② Guide de couture des coins



### Couture à partir du bord d'un tissu épais

Le bouton noir ① sur le pied zigzag verrouille le pied en position horizontale.

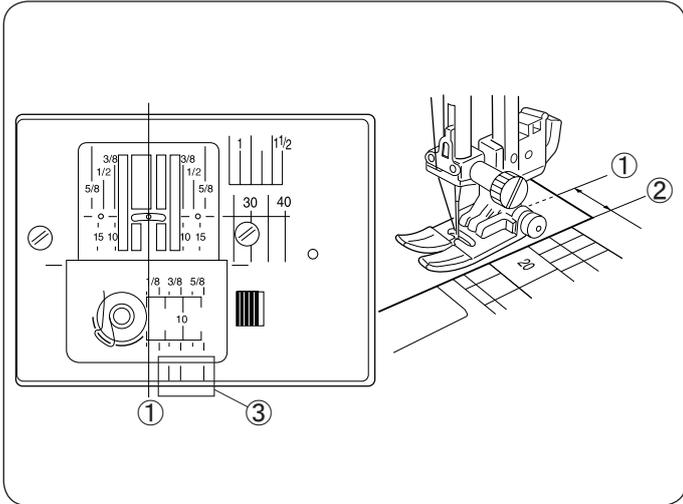
Cela est utile pour commencer à coudre à partir du bord opposé d'un tissu épais ② ou pour coudre en travers d'un ourlet.

Abaissez l'aiguille là où vous désirez commencer à coudre. Abaissez le pied tout en appuyant sur le bouton noir ①.

Le pied est verrouillé en position horizontale, ce qui évite tout glissement.

Le bouton se libère automatiquement après quelques points.

- ① Bouton noir
- ② Tissu épais



### Guides de couture

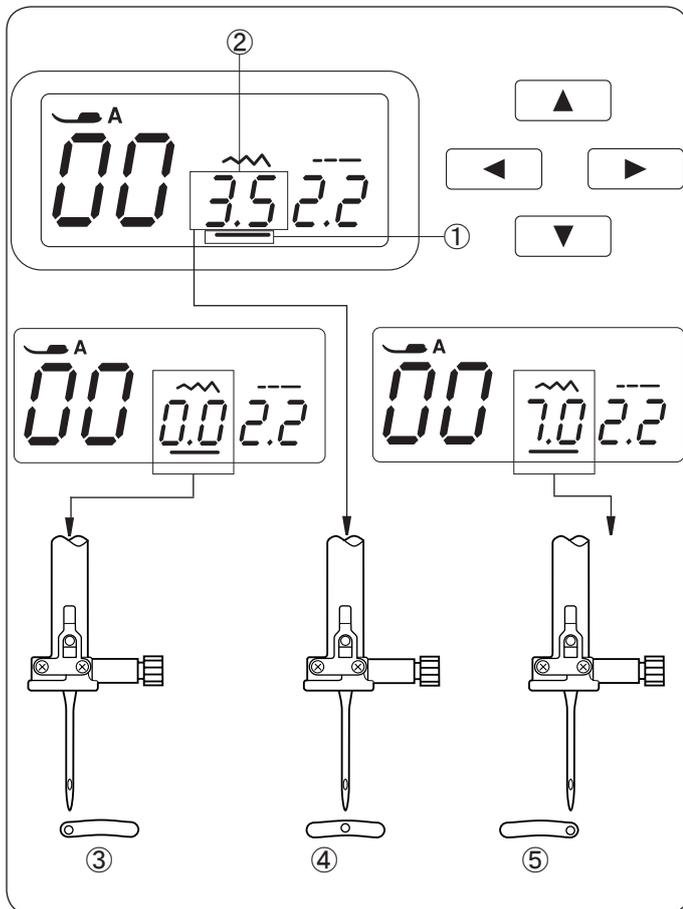
Les guides de couture tracés sur la plaque à aiguille et sur le couvercle du crochet vous facilitent la tâche pour mesurer les réserves de couture. Les chiffres sur la plaque à aiguille indiquent la distance entre la position centrale de l'aiguille ① et le bord du tissu ②.

- ① Position centrale de l'aiguille
- ② Bord du tissu

Les guides de couture sur l'avant ③ sont gradués à 6 mm, 10 mm et 16 mm en partant de la position centrale de l'aiguille ①.

- ③ Guides de couture sur l'avant

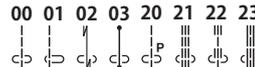
Chiffre	10	15	30	40	3/8	1/2	5/8	1	1 1/2
Distance (cm)	1,0	1,5	3,0	4,0	—	—	—	—	—
Distance (pouces)	—	—	—	—	3/8	1/2	5/8	1	1 1/2



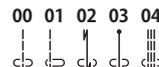
### Modification de la position de l'aiguille

La position de l'aiguille peut être réglée pour les motifs de points droits.

Modèle 100 points : 00 01 02 03 20 21 22 23



Modèle 20 points : 00 01 02 03 04

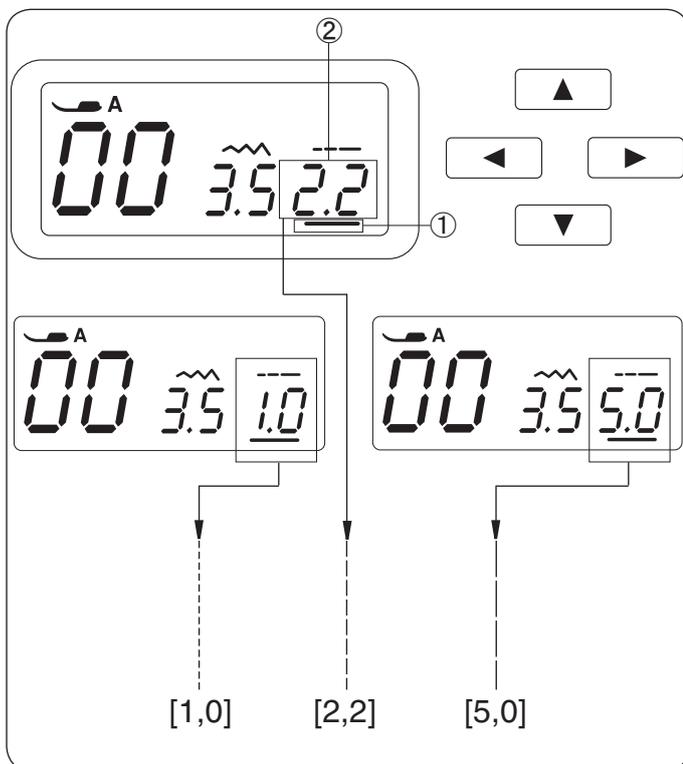


Appuyez sur les touches de curseur ◀ ▶ pour déplacer le curseur ① sous la valeur de la largeur des points "3,5" ② (réglage par défaut).

Appuyez sur la touche ▼ pour déplacer l'aiguille vers la gauche ③ .

Press the ▲ pour déplacer l'aiguille vers la droite ⑤ .

- ① Curseur
- ② Largeur des points (3,5)
- ③ Gauche (0,0)
- ④ Intermédiaire (3,5)
- ⑤ Droite (7,0)



### Réglage de la longueur de point

Appuyez sur les touches du curseur ◀ ▶ pour déplacer le curseur ① sous la valeur de longueur de point " 2,2 " ② (réglage par défaut).

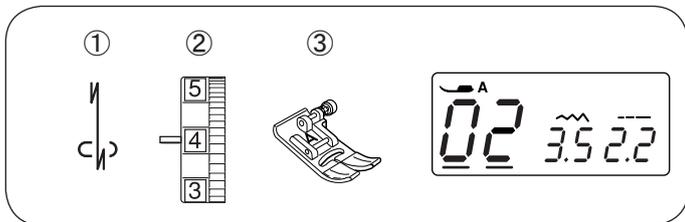
Appuyez sur la touche ▼ pour diminuer la longueur du point.

Appuyez sur la touche ▲ augmenter la longueur du point. La longueur du point peut varier de 0,0 à 5,0.

- ① Curseur
- ② Longueur du point (2,2)

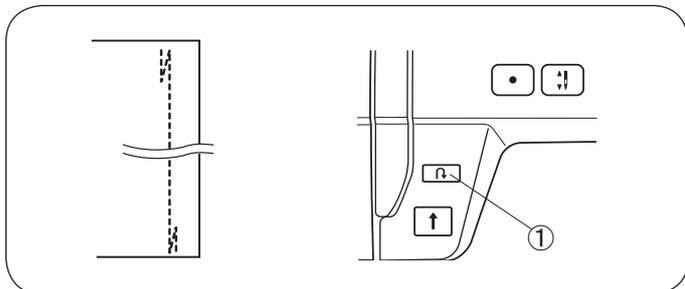
#### REMARQUE:

La longueur du point arrière est limitée à 4,0.



### Point Lock-a-Matic

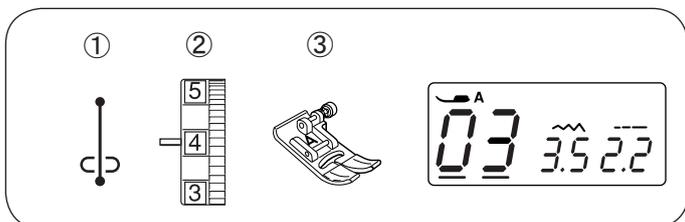
- ① Motif de point: 02
- ② Molette de tension du fil: 2 à 6
- ③ Pied de biche: Pied zigzag A



Ce point sert à consolider le début et la fin d'une couture avec des points arrière.

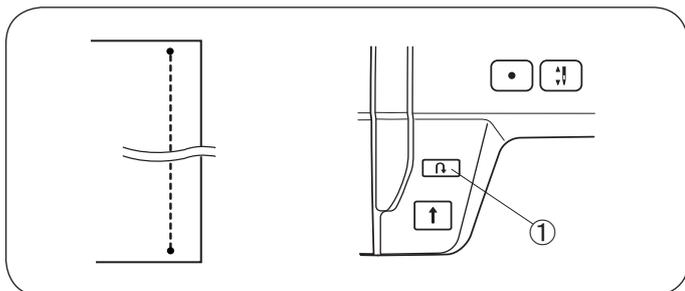
Lorsque vous atteignez l'extrémité d'une couture, appuyez brièvement sur la touche de marche arrière. La machine coud quatre points en marche arrière, quatre points en marche avant, puis s'arrête automatiquement.

- ① Touche de marche arrière



### Point de blocage

- ① Motif de point: 03
- ② Molette de tension du fil: 2 à 6
- ③ Pied de biche: Pied zigzag A



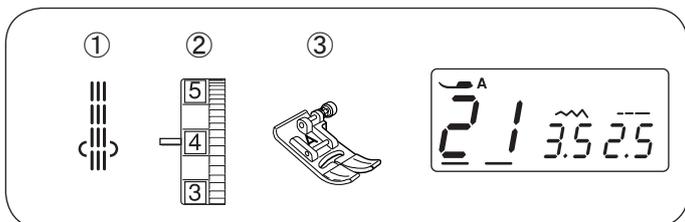
Ce point unique est utilisé quand un point de blocage invisible est nécessaire.

Abaissez l'aiguille près du bord avant du tissu.

La machine coudra plusieurs points de blocage sur place et continuera à coudre vers l'avant.

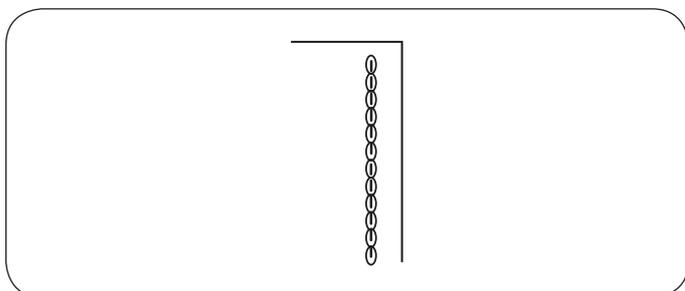
Lorsque vous appuyez sur la touche de marche arrière à la fin de la couture, la machine coud plusieurs points de blocage sur place, puis arrête automatiquement la couture.

- ① Touche de marche arrière

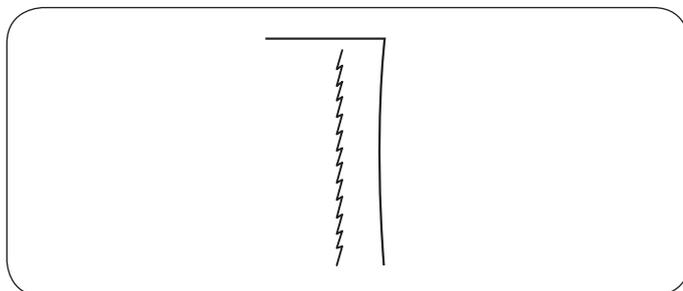
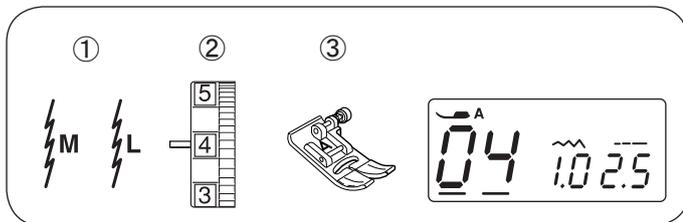


### Point stretch triple

- ① Motif de point: 21 (Modèle 100 points)  
04 (Modèle 20 points)
- ② Molette de tension du fil: 2 à 6
- ③ Pied de biche: Pied zigzag A



Ce point solide et durable est conseillé pour les travaux exigeant élasticité et solidité pour assurer un confort et une durabilité. Il peut servir à renforcer des zones telles que les entrejambes et les emmanchures. Il peut également être utilisé pour confectionner des articles tels que des sacs à dos afin de leur conférer davantage de solidité.

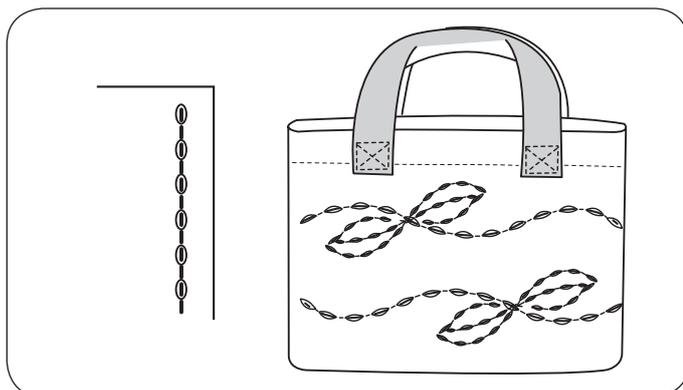
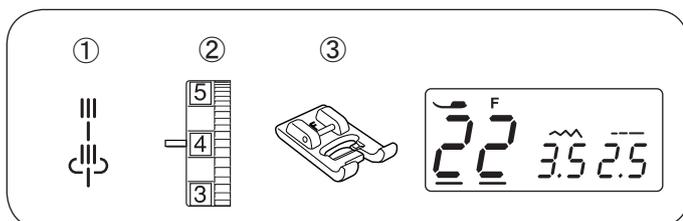


### Point stretch

- ① Motif de point: 04 ou 05 (Modèle 100 points)  
05 ou 06 (Modèle 20 points)
- ② Molette de tension du fil: 3 à 6
- ③ Pied de biche: Pied zigzag A

Ce point stretch étroit est conçu pour empêcher les étoffes à mailles de froncer et pour éviter de coudre en biais, tout en permettant de réaliser une couture totalement ouverte et plate.

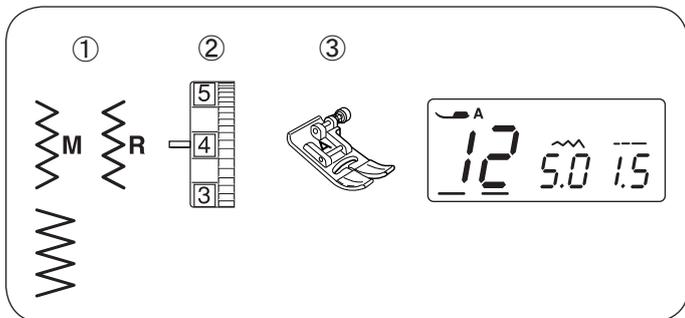
Le motif sert à coudre les tissus fins.



### Point sellier (modèle 100 points uniquement)

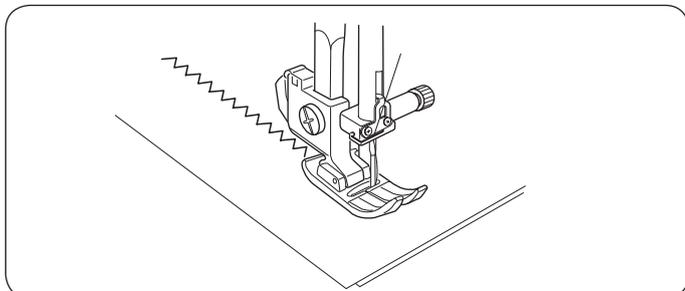
- ① Motif de point: 22
- ② Molette de tension du fil: 3 à 6
- ③ Pied de biche: Pied pour point passé F

Vous pouvez obtenir un joli aspect fait main quand vous surpiquez des costumes, des blazers, des combinaisons et des tenues en denim avec le point sellier.



## Point zigzag

- ① Motif de point: 12 ou 13 (Modèle 100 points)  
07 (Modèle 20 points)
- ② Molette de tension du fil: 3 à 7
- ③ Pied de biche: Pied zigzag A

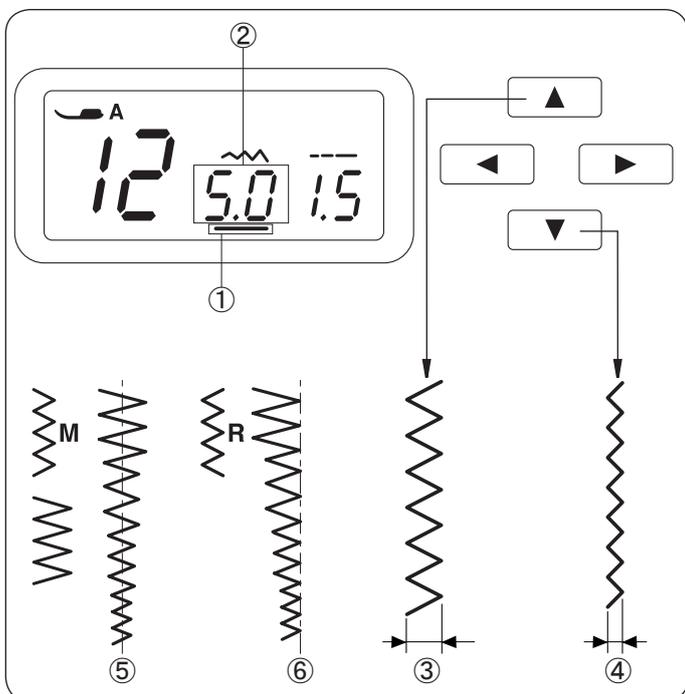


Le point zigzag est l'un des points les plus utiles et les plus polyvalents.

Il sert à surfiler, repriser, faire des appliqués et sert également comme point décoratif.

### REMARQUE:

Utilisez un entoilage pour les coutures sur du tissu extensible tel que les tricots à mailles, le jersey ou le tricot chaîne.



## Réglage de la largeur de point

Appuyez sur les touches pour déplacer le curseur ① sous la valeur de largeur de point " 5,0 " ① (réglage par défaut).

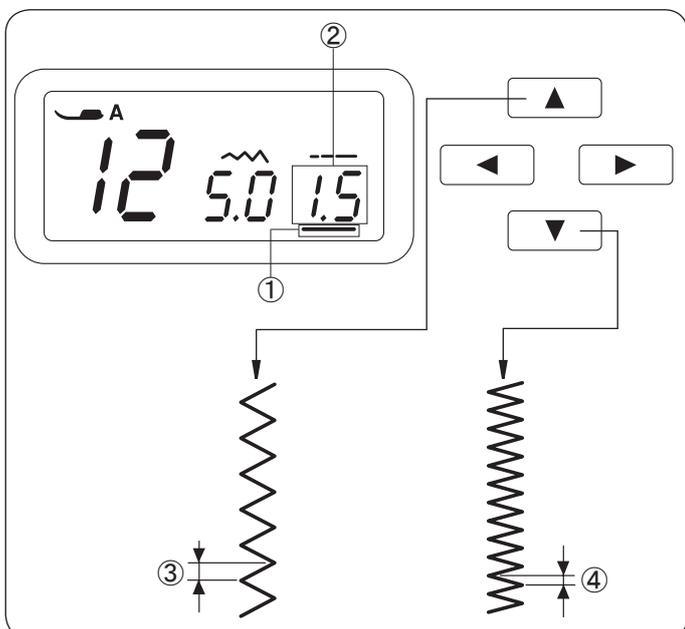
Appuyez sur la touche pour augmenter la largeur du point ③ .

Appuyez sur la touche pour diminuer la largeur du point ④ .

La largeur du point peut varier de 0,0 à 7,0.

La largeur des points du motif ou peut être modifiée sans modifier la position centrale de l'aiguille ⑤ .

La largeur des points du motif peut être modifiée sans modifier la position droite de l'aiguille ⑥ .



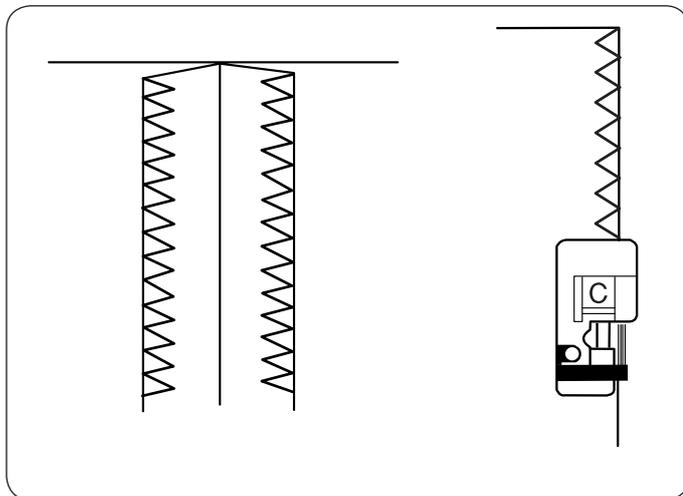
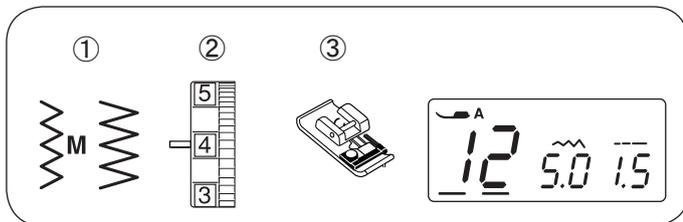
## Réglage de la longueur de point

Appuyez sur les touches pour déplacer le curseur ① sous la valeur de longueur de point " 1,5 " ② (réglage par défaut).

Appuyez sur la touche pour diminuer la longueur du point ③ .

Appuyez sur la touche pour augmenter la longueur du point ④ .

La longueur du point peut varier de 0,2 à 5,0.



### Surfilage au point zigzag

- ① Motif de point: 12 (Modèle 100 points)  
07 (Modèle 20 points)
- ② Molette de tension du fil: 3 à 7
- ③ Pied de biche: Pied de surjet C

Cette variante du point zigzag est très utile dans la confection de vêtements et dans la finition des bords vifs de n'importe quel ouvrage de couture.

La nervure noire et les fils métalliques de guidage du pied de surjet gardent le bord net et le tissu droit.

Placez votre tissu de façon à ce que le double fil métallique de guidage vienne au bord.

La machine va piquer au-dessus de ces fils.

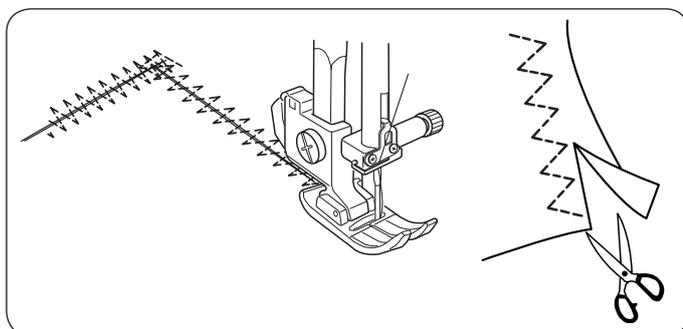
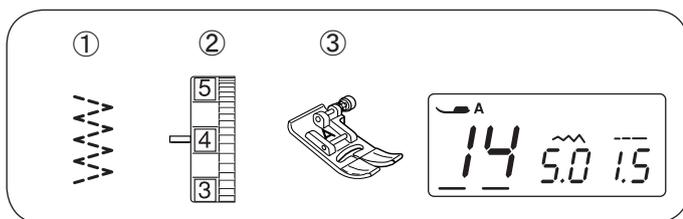
La nervure noire maintient les fils libres à l'intérieur de façon à ce que l'aiguille puisse piquer par-dessus.

Au fur et à mesure que vous cousez, assurez-vous que le bord du tissu est en appui contre la nervure noire.



#### ATTENTION:

Si vous utilisez le pied de surjet, assurez-vous de régler la largeur des points à 4,5 ou plus large, sinon l'aiguille risque de heurter les câbles sur le pied.



### Point zigzag multiple

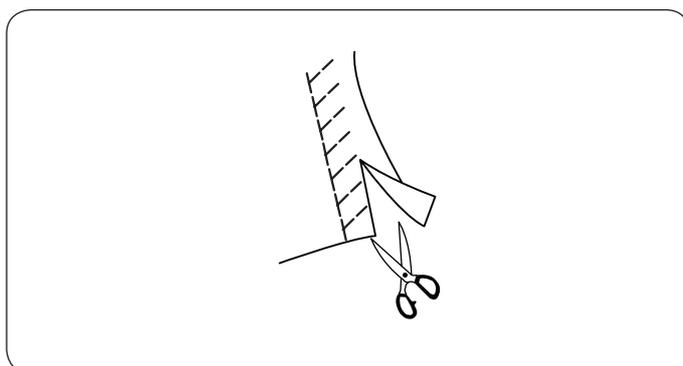
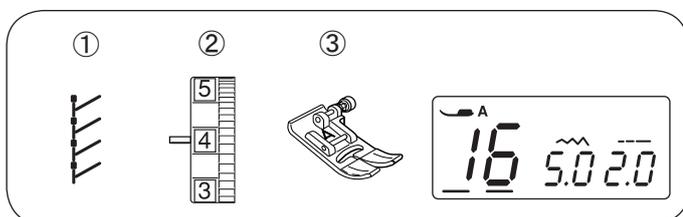
- ① Motif de point: 14 (Modèle 100 points)  
08 (Modèle 20 points)
- ② Molette de tension du fil: 3 à 7
- ③ Pied de biche: Pied zigzag A

Ce point sert à finir un bord vif sur les tissus synthétiques et autres tissus extensibles qui ont tendance à froncer.

Cousez le long du bord du tissu en laissant une réserve de couture suffisante.

Après la couture, coupez la réserve de couture près des points.

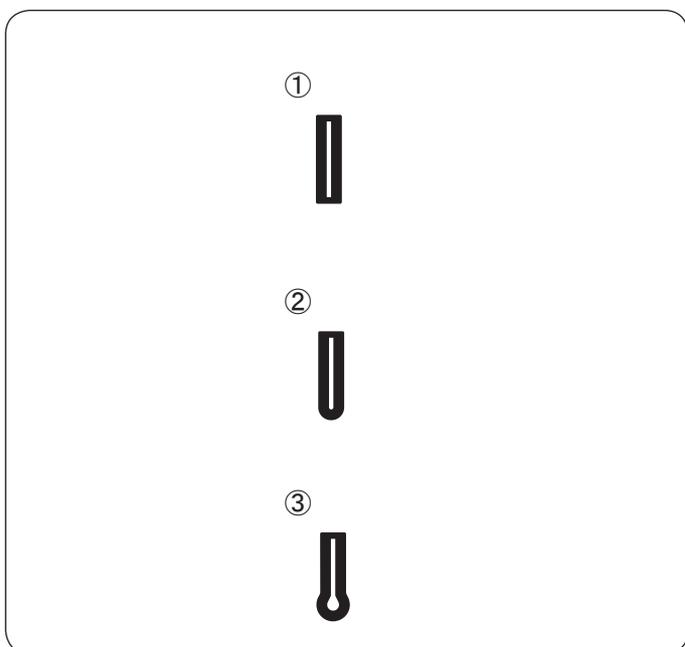
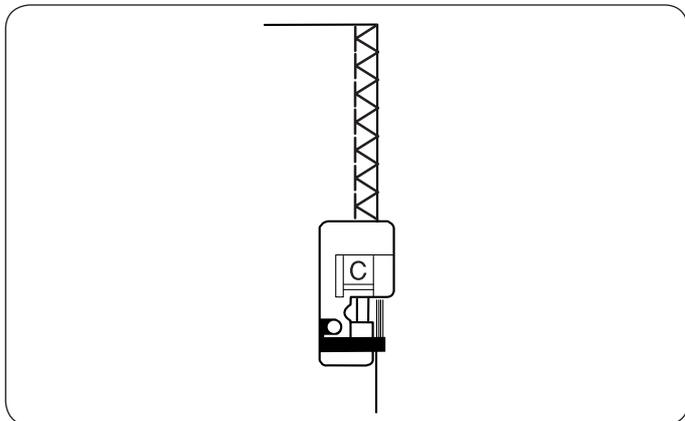
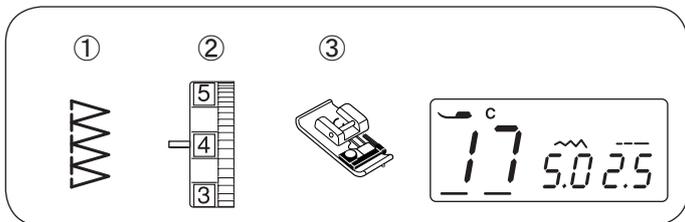
Ce point est également excellent pour le reprisage et la réparation des déchirures.



### Point de maille (modèle 100 points uniquement)

- ① Motif de point: 16
- ② Molette de tension du fil: 3 à 6
- ③ Pied de biche: Pied zigzag A

Placez votre tissu en laissant une réserve de couture de 1,5 cm. Coupez l'excédent près de la couture. Prenez garde de ne pas couper les points.



## Point de surjet

- ① Motif de point: 17 (Modèle 100 points)  
13 (Modèle 20 points)
- ② Molette de tension du fil: 3 à 7
- ③ Pied de biche: Pied de surjet C

Ce motif de point réunit les points droit et zigzag, à l'aide du pied de surjet, pour piquer et surfiler les coutures en une seule étape.

Il est idéal pour les coutures de 0,6 cm exécutées sur les tricots (lors du montage de bords-côtes) ou les étoffes tissées moyennement épaisses à épaisses lorsque vous voulez obtenir une couture étroite.

Placez votre tissu de façon à ce que les bords vifs se glissent sous les fils métalliques de guidage et touchent la nervure noire.



### ATTENTION:

Si vous utilisez le pied de surjet, assurez-vous de régler la largeur des points à 4,5 ou plus large, sinon l'aiguille risque de heurter les câbles sur le pied.

## Boutonnères

Les 3 types suivants de boutonnière sont disponibles.

### ① Boutonnière standard

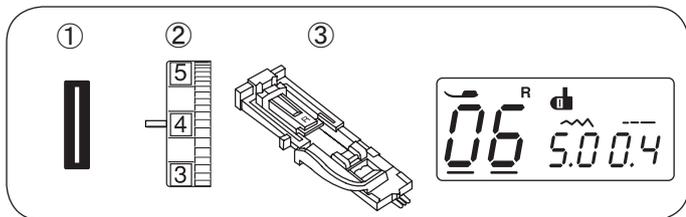
Cette boutonnière carrée est utilisée sur les tissus moyennement épais à épais.

### ② Boutonnière arrondie

Ce type de boutonnière est utilisé sur les tissus fins à moyennement épais, notamment les chemisiers et les vêtements pour enfants.

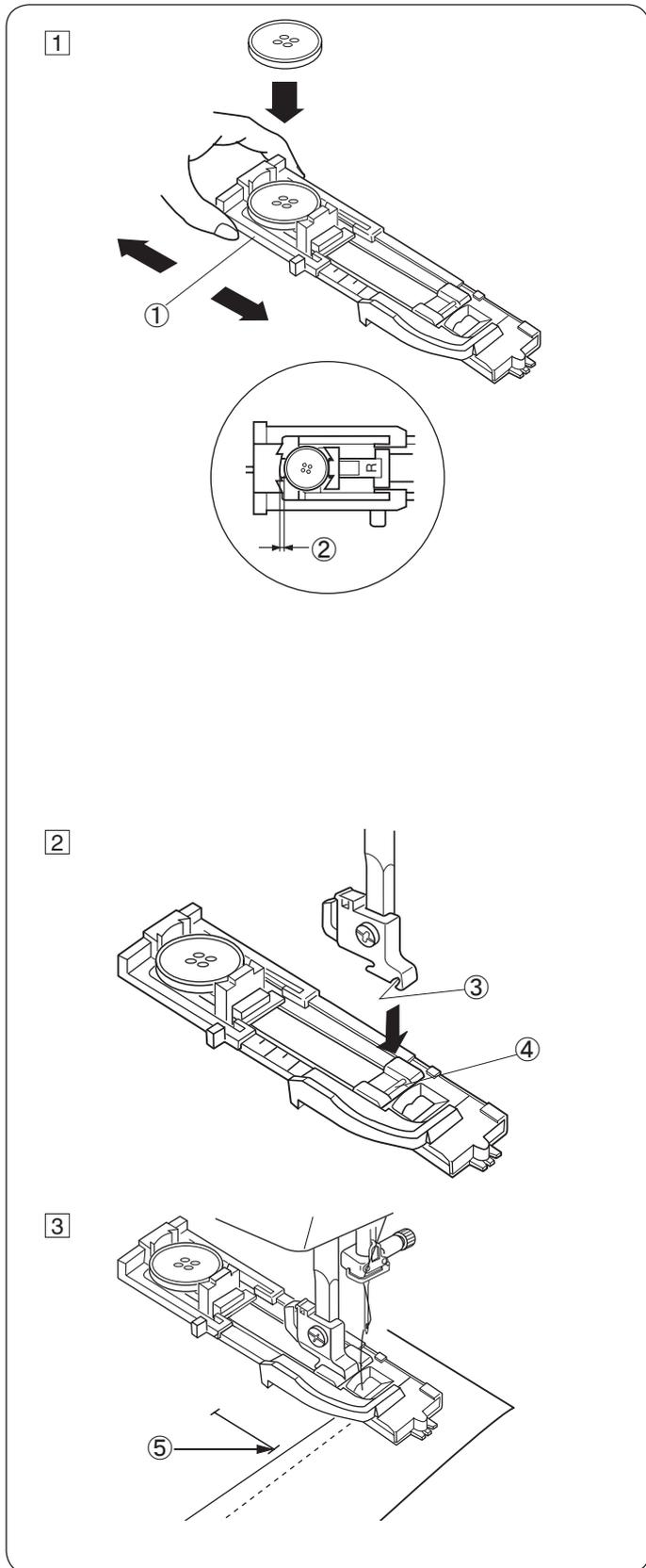
### ③ Boutonnière à oeillet

La boutonnière à oeillet est très utilisée sur les tissus moyennement épais à épais. Elle convient également aux boutons plus grands et plus épais.



### Boutonnière standard

- ① Motif de point: 06 (Modèle 100 points)  
10 (Modèle 20 points)
- ② Molette de tension du fil: 1 à 4
- ③ Pied de biche: Pied pour boutonnière automatique R



La taille de la boutonnière est automatiquement réglée en plaçant un bouton à l'arrière du pied pour boutonnière automatique R.  
Le porte-bouton du pied accepte des boutons de 1 cm à 2,5 cm de diamètre.  
Lors de la sélection des boutonnières, l'écran LCD vous conseille d'abaisser le levier de boutonnière.

**REMARQUE:**  
Il est parfois nécessaire de modifier la taille de la boutonnière avec certains tissus et fils épais ou spécifiques. Réalisez d'abord un échantillon de boutonnière en utilisant une chute du tissu utilisé afin de vérifier vos réglages.  
La largeur prédéfinie de la boutonnière convient aux boutons ordinaires.  
Utilisez un entoilage pour les tissus extensibles ou fins.

### Couture

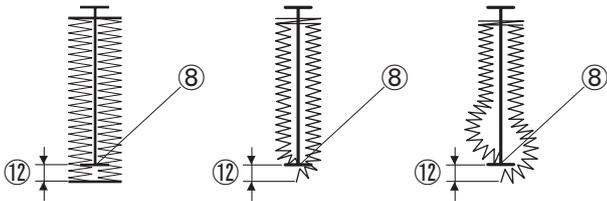
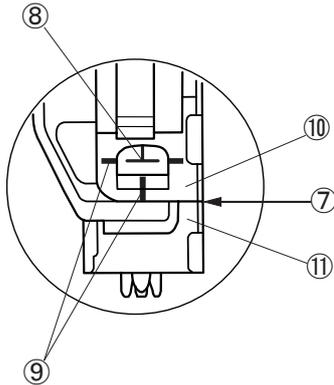
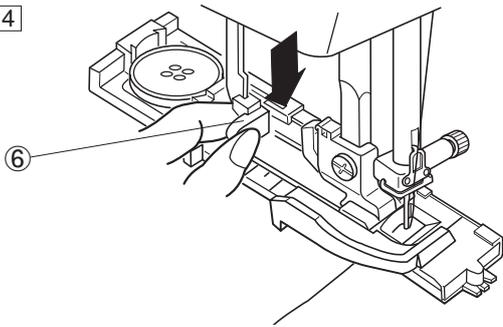
- ① Tirez le porte-bouton vers l'arrière et placez le bouton dedans. Refermez-le sur le bouton.
  - ① Porte-bouton

**REMARQUE:**  
Si le bouton est extrêmement épais, effectuez un essai de boutonnière sur une chute du tissu utilisé.  
Si le bouton entre difficilement dans l'échantillon de boutonnière, vous pouvez augmenter la longueur de la boutonnière en tirant un peu le porte-bouton vers l'arrière. Ceci permet d'augmenter la longueur de la boutonnière.

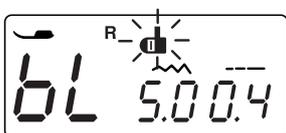
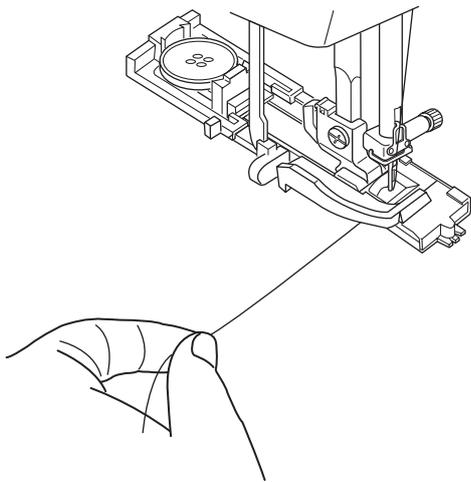
- ② Espace supplémentaire

- ② Appuyez sur la touche de position haute/basse de l'aiguille pour soulever l'aiguille.  
Fixez le pied pour boutonnière automatique R en encliquetant la tige dans l'encoche du porte-pied.  
Vous pouvez soulever le releveur du pied presseur sur la position la plus relevée quand vous placez le pied pour boutonnière automatique sous le porte-pied.  
Relevez le pied presseur.
  - ③ Encoche
  - ④ Tige
- ③ Tirez le fil d'aiguille vers la gauche par l'orifice du pied. Marquez la position de la boutonnière sur le tissu et placez-le sous le pied pour boutonnière. Abaissez l'aiguille au point de départ en tournant le volant.
  - ⑤ Point de départ

4



5



- 4 Abaissez le pied presseur et tirez le levier de boutonnière vers le bas aussi loin que possible.  
 ⑥ Levier de boutonnière

#### REMARQUE:

Les lignes de référence sur le pied pour boutonnière peuvent servir de guide de positionnement.

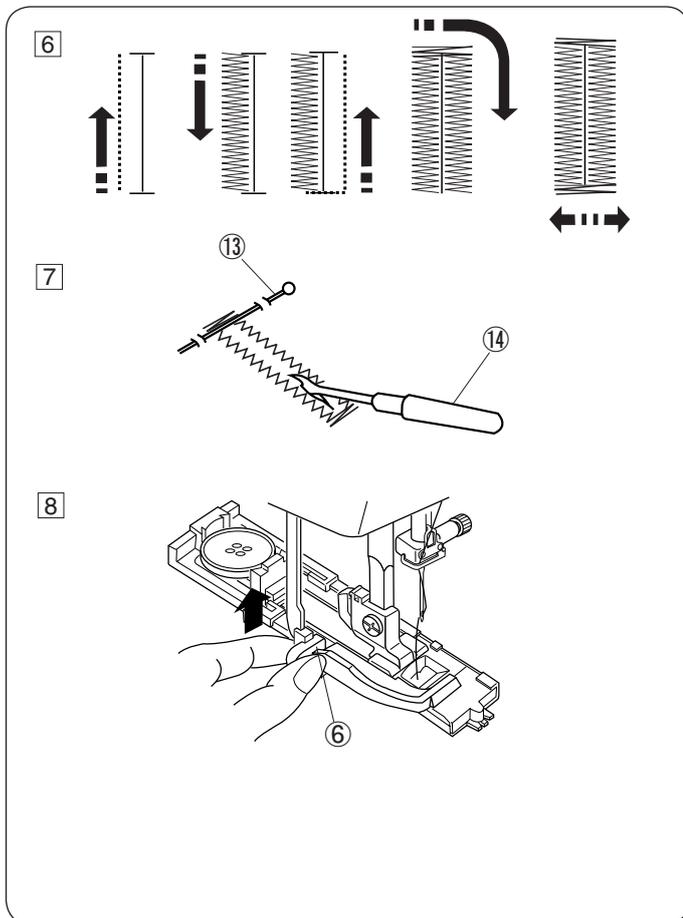
Veillez à ne laisser aucun espace entre le coulisseau et la butée avant, sinon la boutonnière ne sera pas à l'emplacement voulu ou il y aura un espace de couture.

- ⑦ Pas d'espace
- ⑧ Point de départ
- ⑨ Lignes de référence
- ⑩ Coulisseau
- ⑪ Butée
- ⑫ Espace de couture

- 5 Commencez la couture tout en tirant le fil d'aiguille légèrement vers la gauche. Après avoir cousu quelques points, libérez le fil et continuez la couture.

#### REMARQUE :

Si vous commencez la couture sans tirer le levier de boutonnière vers le bas, l'écran LCD affichera un avertissement et la machine s'arrêtera au bout de quelques points. Tirez le levier de boutonnière vers le bas et commencez la couture.



6 La boutonnière est cousue dans l'ordre indiqué. Une fois la boutonnière terminée, la machine s'arrête automatiquement avec l'aiguille en position relevée.

7 Retirez le tissu et placez une épingle juste sous la bride d'arrêt à chaque extrémité afin d'éviter de couper accidentellement les points. Coupez l'ouverture à l'aide du découd-vite.  
 13 Épingle  
 14 Découd-vite

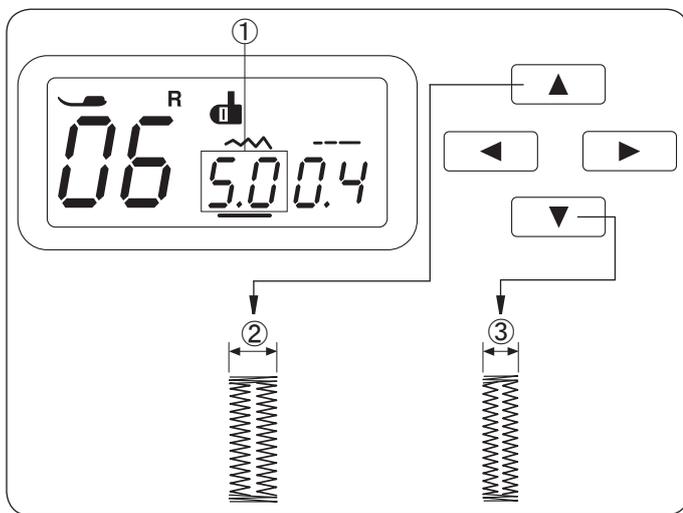
8 Lorsque la boutonnière est terminée, relevez à fond le levier de boutonnière.  
 6 Levier de boutonnière

### Boutonnière double couche

Pour faire une boutonnière solide, cousez une autre couche de points de boutonnière par-dessus les points précédents. Une fois que la boutonnière est terminée, ne relevez pas le pied ou le levier de boutonnière ; il suffit de redémarrer la machine.

### REMARQUE:

Si le tissu n'est pas entraîné en douceur lors de la couture d'une boutonnière double couche, augmentez la densité de la boutonnière.



### Réglage de la largeur et de la densité des points de boutonnière

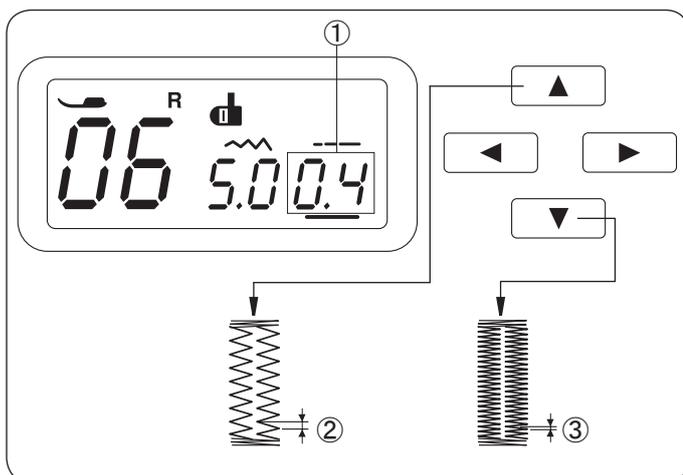
#### Réglage de la largeur de point

Appuyez sur les touches ◀ ▶ pour placer le curseur sous la valeur de largeur de point "5,0" ① (réglage par défaut).

Appuyez sur la touche ▲ pour diminuer la largeur de la boutonnière ② .

Appuyez sur la touche ▼ pour augmenter la largeur de la boutonnière ③ .

La largeur du point peut varier de 2,5 à 7,0 selon la boutonnière sélectionnée.



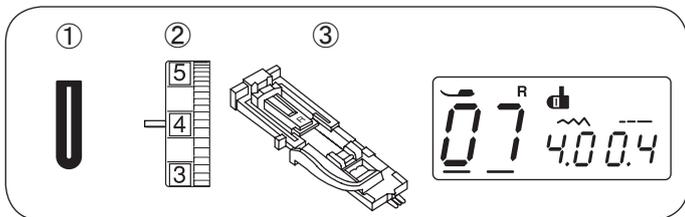
#### Réglage de la densité des points

Appuyez sur les touches ◀ ▶ pour déplacer le curseur sous la valeur de densité des points "0,4" ① (réglage par défaut).

Appuyez sur la touche ▲ pour augmenter la densité des points de boutonnière ②.

Appuyez sur la touche ▼ pour diminuer la densité des points de boutonnière ③.

Vous pouvez faire varier la densité des points de 0,3 à 0,8 selon la boutonnière sélectionnée.



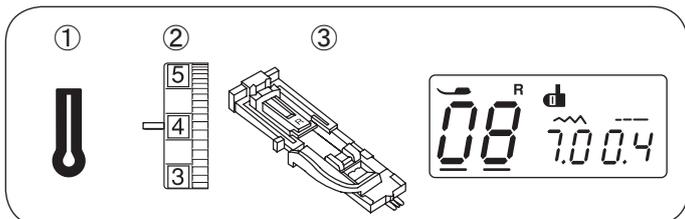
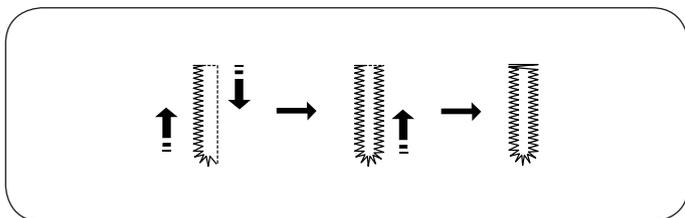
### Boutonnière arrondie

- ① Motif de point: 07 (Modèle 100 points)  
11 (Modèle 20 points)
- ② Molette de tension du fil: 1 à 4
- ③ Pied de biche: Pied pour boutonnière automatique R

La procédure de couture est la même que pour la boutonnière carrée.

La largeur du point peut varier de 2,5 à 5,5.

La densité des points peut varier de 0,3 à 0,8.



### Boutonnière pour tissus fins

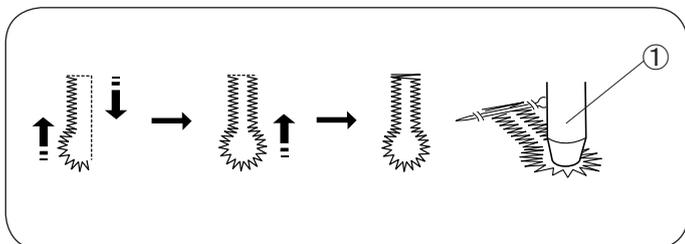
- ① Motif de point: 08 (Modèle 100 points)  
12 (Modèle 20 points)
- ② Molette de tension du fil: 1 à 4
- ③ Pied de biche: Pied pour boutonnière automatique R

Utiliser un poinçonneur d'oeillet r pour faire une boutonnière trou de serrure.

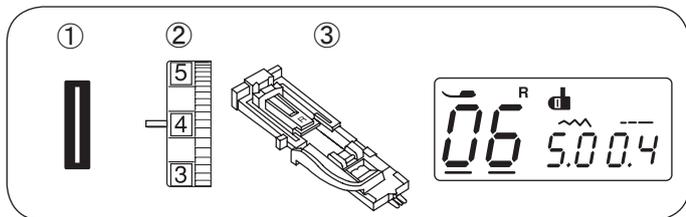
La largeur du point peut varier de 5,5 à 7,0.

La densité des points peut varier de 0,3 à 0,8.

Utilisez le découd-vite et un poinçon à perforer pour ouvrir une boutonnière.

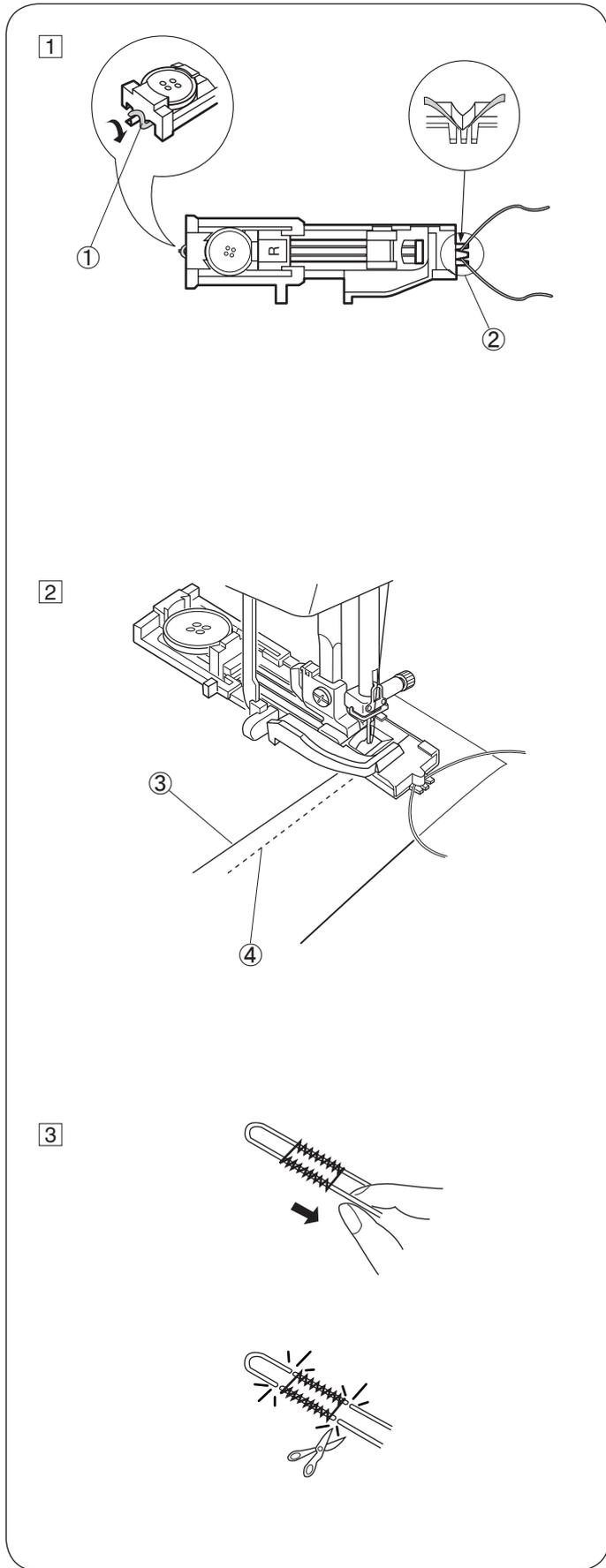


- ① Poinçon à perforer (non fourni avec la machine)



### Boutonnière cordonnet

- ① Motif de point: 06 (Modèle 100 points)  
10 (Modèle 20 points)
- ② Molette de tension du fil: 1 à 4
- ③ Pied de biche: Pied pour boutonnière automatique R



① Utilisez la même procédure que pour la couture d'une boutonnière standard. Réglez la largeur de point en fonction de l'épaisseur du cordonnet utilisé. Pied pour boutonnière relevé, accrochez le cordonnet de remplissage sur l'ergot situé à l'arrière du pied. Ramenez les extrémités vers vous, sous le pied pour boutonnière, en dégageant la partie avant. Accrochez le cordonnet de remplissage dans la fourchette à l'avant du pied pour boutonnière automatique pour le maintenir tendu. Piquez l'aiguille dans le vêtement à l'endroit où la boutonnière doit commencer, puis abaissez le pied.

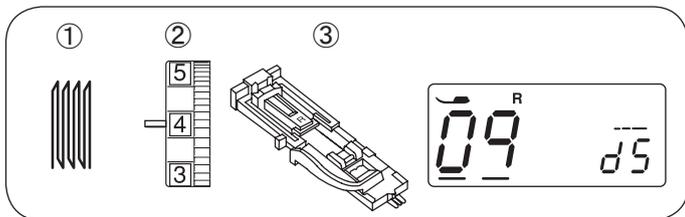
- ① Ergot
- ② Fourchette

② Démarrez la machine et réalisez la boutonnière. Les deux côtés de la boutonnière et les brides d'arrêt sont cousus par-dessus le cordonnet. Retirez le tissu de la machine et coupez uniquement les fils de couture.

- ③ Fil de l'aiguille
- ④ Fil de canette

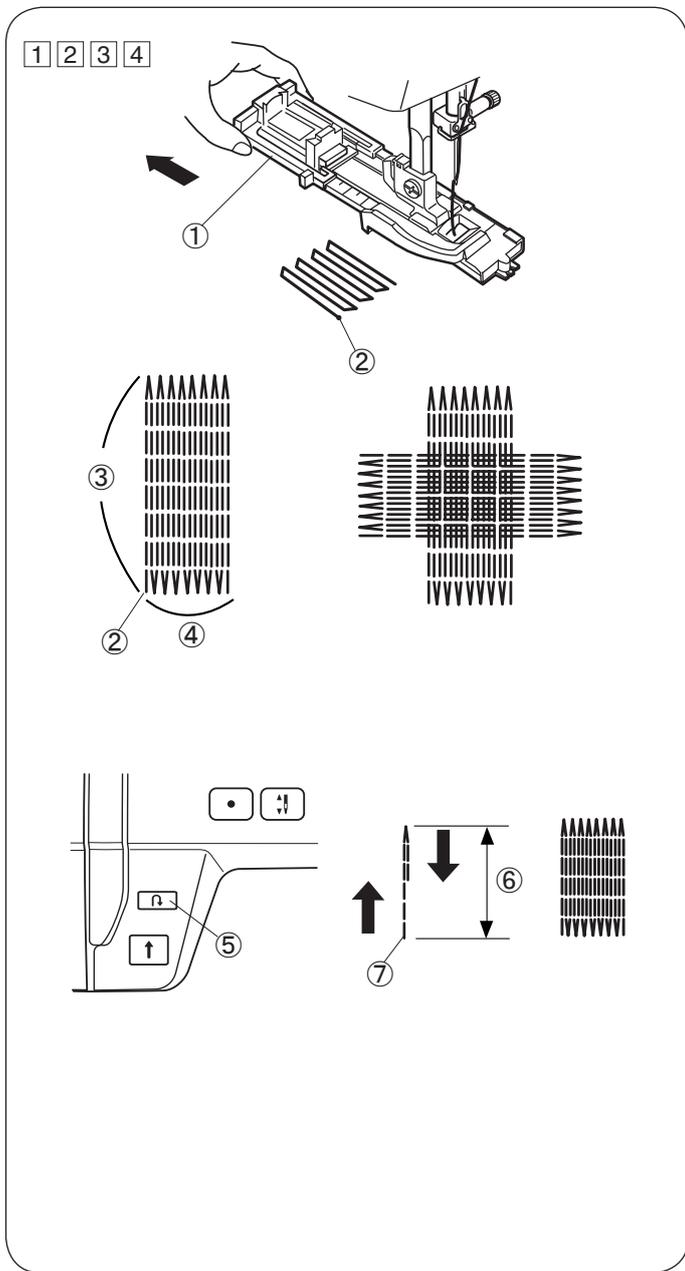
③ Tirez sur les extrémités libres du cordonnet de remplissage pour le tendre. Passez une extrémité du cordonnet dans une aiguille à coudre. Tirez ensuite l'aiguille et le cordonnet sur l'envers du tissu et nouez le cordonnet.

**REMARQUE:**  
Coupez le cordonnet de remplissage aux deux extrémités s'il est cousu sur le tissu et qu'il est impossible de le tirer.



### Point de reprise (Modèle 100 points uniquement)

- ① Motif de point: 09
- ② Molette de tension du fil: 3 à 6
- ③ Pied de biche: Pied pour boutonnière automatique R



### Pour commencer à coudre

- ① Fixez le pied pour boutonnière automatique R et tirez à fond le porte-bouton ①.  
Tirez le fil d'aiguille vers la gauche par l'orifice du pied.
- ② Placez le tissu sous le pied et abaissez l'aiguille au point de départ ②. Abaissez ensuite le pied.
- ③ Démarrez la machine. La machine coudra un point de blocage, 16 rangées de reprisage, à nouveau un point de blocage et s'arrêtera automatiquement.
- ④ Retournez le tissu et répétez la couture dans l'autre sens.
  - ③ 3/4" (2 cm)
  - ④ 9/32" (0,7 cm)

### Couture d'une reprise plus petite

Pour coudre une reprise de moins de 2 cm de longueur, arrêtez la machine après avoir cousu la longueur nécessaire ⑥, puis appuyez sur la touche de marche arrière ⑤. La longueur nécessaire ⑥ est maintenant déterminée. Redémarrez la machine et continuez à coudre jusqu'à ce que la machine s'arrête automatiquement.

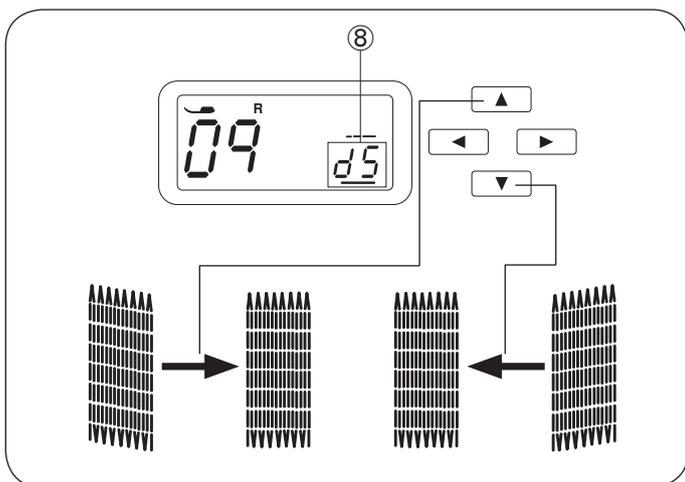
- ⑤ Touche de marche arrière
- ⑥ Longueur nécessaire
- ⑦ Point de départ

### Couture d'une reprise de la même taille

Démarrez simplement la machine pour coudre une autre reprise de la même taille.

### REMARQUE:

Pour réinitialiser la taille du reprisage, sélectionnez un autre motif de points et resélectionnez le point de reprisage.



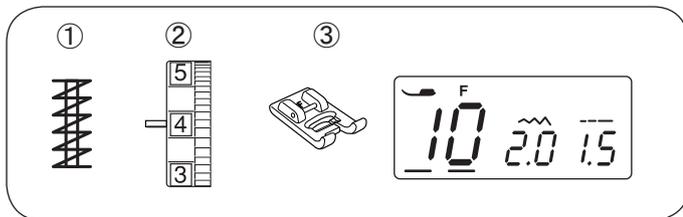
### Ajustement de la régularité de la reprise

Vous pouvez corriger la régularité de la reprise de la manière suivante:

Appuyez sur les touches ◀ ▶ pour déplacer le curseur sous la valeur "d5" ⑧ (réglage par défaut).

Si le côté droit de la reprise est plus bas que le côté gauche, appuyez sur la touche ▲ pour régler la valeur entre "d6" et "d9" et rendre la reprise régulière.

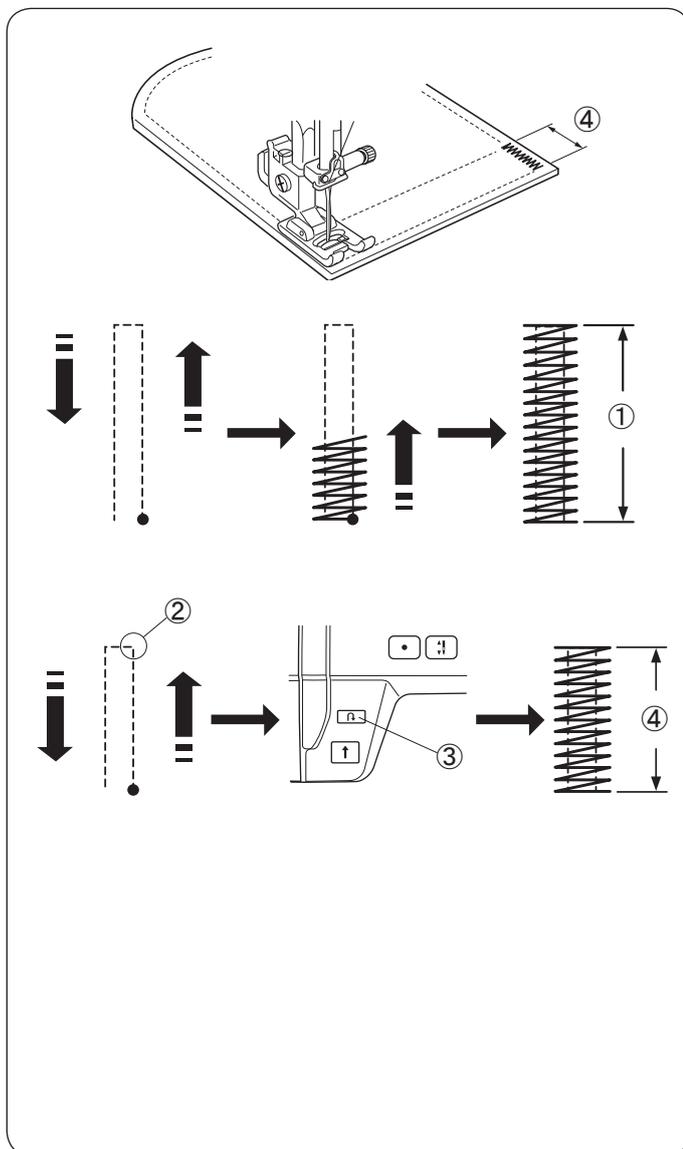
Si le côté gauche de la reprise est plus bas que le côté droit, appuyez sur la touche ▼ pour régler la valeur entre "d1" et "d4" et rendre la reprise régulière.



### Arrêts de couture (Modèle 100 points uniquement)

- ① Motif de point: 10
- ② Molette de tension du fil: 3 à 6
- ③ Pied de biche: Pied pour point passé F

Les arrêts de couture servent à renforcer les poches, les entrejambes et les passants de ceinture pour les rendre plus solides.



### Pour commencer à coudre

Démarrez la machine et cousez jusqu'à ce qu'elle s'arrête automatiquement. La machine coud automatiquement un arrêt de couture sur une longueur de 1,5 cm.

- ① 5/8" (1,5 cm)

### Réalisation d'un arrêt de couture plus court

Pour réaliser un arrêt de couture de moins de 5/8" (1,5 cm) de longueur, arrêtez la machine après avoir cousu la longueur nécessaire, puis appuyez sur la touche de marche arrière.

La longueur de l'arrêt de couture est maintenant déterminée. Redémarrez la machine et continuez à coudre jusqu'à ce que la machine s'arrête automatiquement.

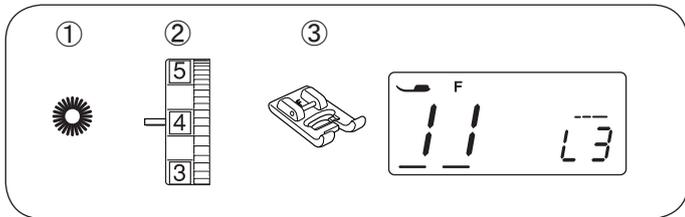
- ② Longueur nécessaire
- ③ Touche de marche arrière
- ④ Longueur de l'arrêt de couture

### Réalisation d'un arrêt de couture de la même taille

Démarrez simplement la machine pour coudre un autre arrêt de couture de la même taille.

#### REMARQUE:

Pour réinitialiser la taille du reprisage, sélectionnez un autre motif de points et resélectionnez le point d'arrêt.



### Œillet (Modèle 100 points uniquement)

- ① Motif de point: 11
- ② Molette de tension du fil: 1 à 4
- ③ Pied de biche: Pied pour point passé F

Les œillets s'utilisent pour les crans de ceinture, par exemple.

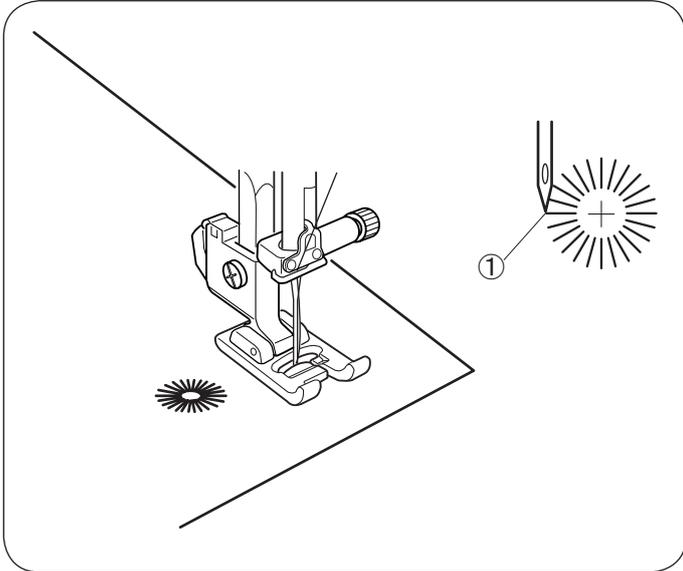
#### Pour commencer à coudre

Abaissez l'aiguille au point de départ et abaissez le pied presseur. Démarrez la machine.

La machine s'arrêtera automatiquement une fois terminé.

- ① Point de départ

Ouvrez l'œillet avec une alêne, un poinçon à perforer ou des ciseaux pointus (ils ne sont pas fournis avec la machine).



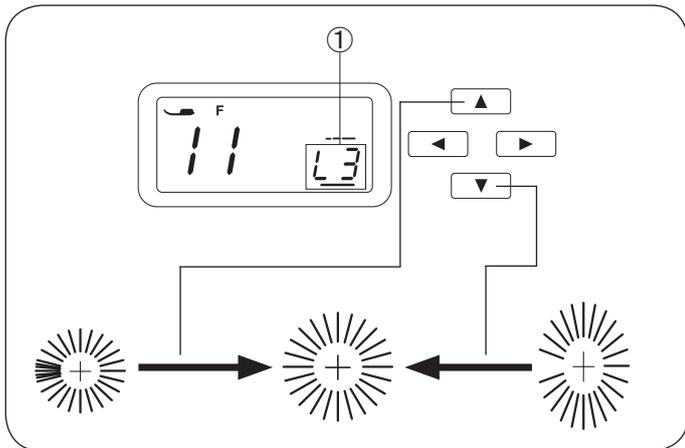
#### Réglage de la forme de l'œillet

Vous pouvez corriger la forme de l'œillet de la manière suivante:

Appuyez sur les touches pour déplacer le curseur sous la valeur "L3" ① (réglage par défaut).

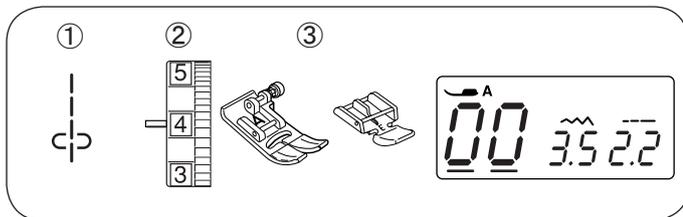
Si les points de l'œillet se chevauchent, appuyez sur la touche pour égaliser les points (L4 à L5).

Si l'œillet s'ouvre, appuyez sur la touche pour égaliser les points. (L1 à L2).



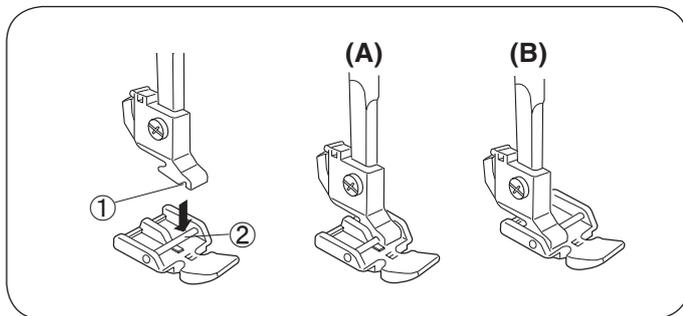
#### REMARQUE:

La forme est réglable entre L1 et L5, le réglage par défaut étant L3.



### Couture de fermetures à glissière

- ① Motif de point: 00
- ② Molette de tension du fil: 1 à 4
- ③ Pied de biche: Pied zigzag A ou Pied à semelle étroite E



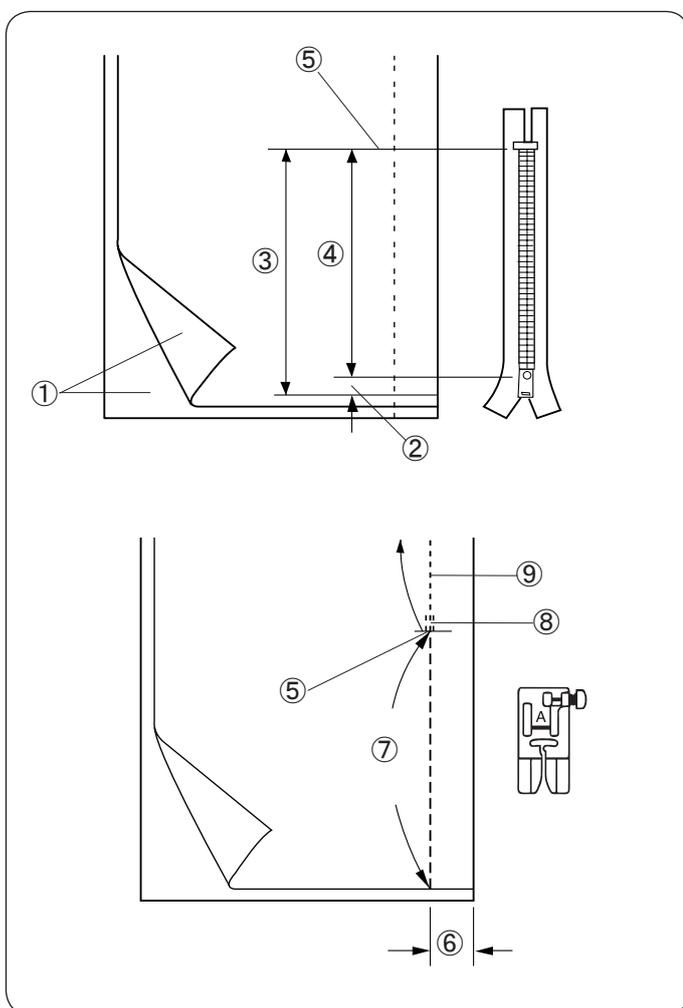
### Installation du pied à semelle étroite

Insérez la tige du pied à semelle étroite dans l'encoche du porte-pied.

- ① Encoche
- ② Tige

**(A):** Pour coudre le côté gauche de la fermeture à glissière, fixez le pied à semelle étroite avec le côté droit de la tige.

**(B):** Pour coudre le côté droit de la fermeture à glissière, fixez le pied à semelle étroite avec le côté gauche de la tige.



### Préparation du tissu

Ajoutez 3/8" (1 cm) à la longueur de la fermeture à glissière. Ceci correspond à la dimension totale de l'ouverture.

- ① Endroit du tissu
- ② 3/8" (1 cm)
- ③ Dimension de l'ouverture
- ④ Longueur de la fermeture à glissière
- ⑤ Extrémité de l'ouverture de la fermeture à glissière

Placez les endroits du tissu l'un contre l'autre.

Fixez le pied zigzag et cousez jusqu'à l'extrémité de l'ouverture de la fermeture à glissière avec une réserve de couture de 2 cm.

Inversez les points pour assujettir la couture.

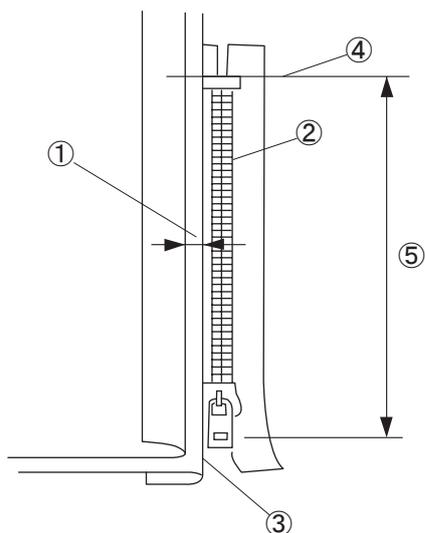
Augmentez manuellement la longueur des points à 5,0 et bâtissez l'ouverture de la fermeture à glissière avec le fil détendu à 1 - 3.

- ⑤ Extrémité de l'ouverture de la fermeture à glissière
- ⑥ 2 cm
- ⑦ Bâtissage
- ⑧ Points arrière
- ⑨ Points d'assemblage

## Pour commencer la couture

- 1 Repliez la réserve de couture gauche. Repliez la réserve de couture droite sur le dessous afin de former une marge de 0,2 - 0,3 cm.  
Placez les dents de la fermeture à glissière près du pli et épinglez-la en place.  
Ramenez la longueur des points et la tension du fil au réglage initial.

- ① Marge de 0,2 - 0,3 cm
- ② Dents de la fermeture à glissière
- ③ Pli
- ④ Extrémité de l'ouverture de la fermeture à glissière
- ⑤ Dimensions de l'ouverture



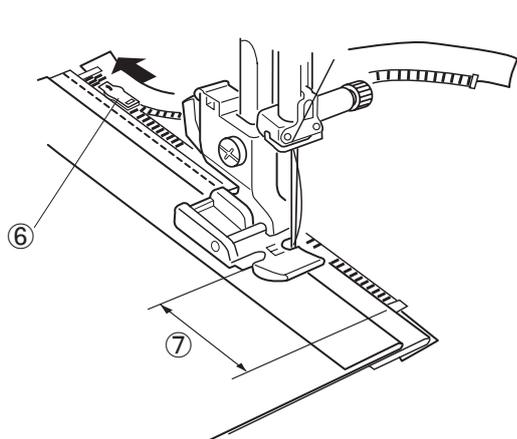
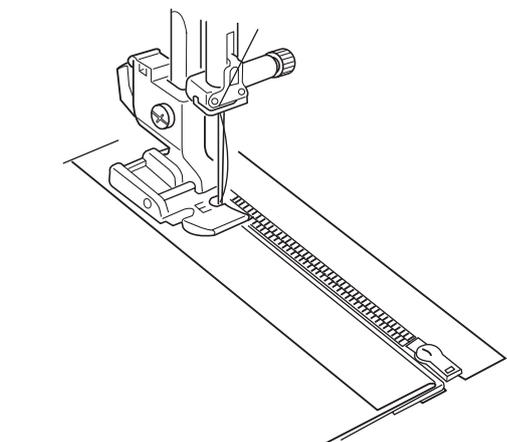
- 2 Fixez le pied à semelle étroite E avec la tige sur le côté droit.  
Abaissez le pied sur la partie supérieure de l'extrémité de l'ouverture de la fermeture à glissière de sorte que l'aiguille perce le tissu près du pli et du galon de la fermeture à glissière.

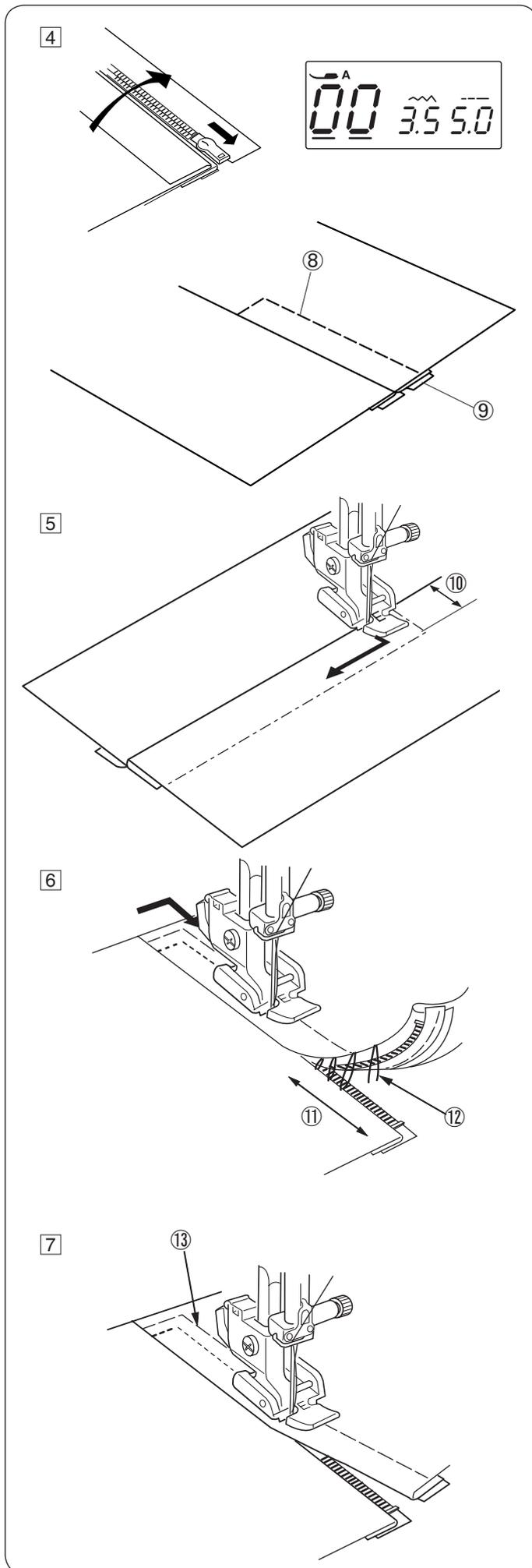
### ATTENTION:

Veillez à ce que l'aiguille ne heurte pas le pied presseur ou les dents de la fermeture à glissière quand le pied à semelle étroite est fixé.

- 3 Piquez à travers toutes les épaisseurs près du pli.  
Arrêtez la machine 5 cm avant que le pied atteigne le curseur sur le galon de la fermeture à glissière.  
Abaissez légèrement l'aiguille dans le tissu.  
Soulevez le pied et ouvrez la fermeture à glissière pour dégager le curseur. Abaissez le pied et piquez le reste de la couture.

- ⑥ Curseur
- ⑦ 5 cm





- 4 Fermez la fermeture à glissière et déployez le tissu à plat avec l'endroit tourné vers le haut. Fixez le pied zigzag A. Réglez la longueur des points à 5,0, la largeur des points à 3,5 (valeur par défaut) et la molette de tension du fil à 1. Bâtissez ensemble le tissu déployé et le galon de la fermeture à glissière.
- ⑧ Point de bâti
  - ⑨ Galon de la fermeture à glissière

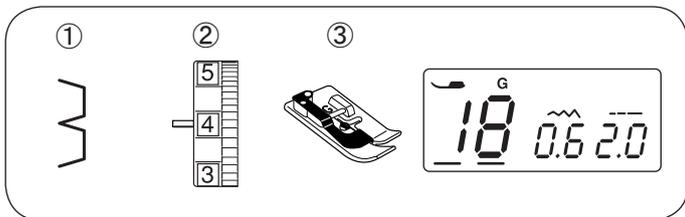
- 5 Fixez le pied à semelle étroite E avec la tige gauche. Réglez la longueur des points et la largeur des points à leurs valeurs par défaut, et la molette de tension du fil sur "4". Piquez au point arrière en travers de l'extrémité de l'ouverture sur 0,7 - 1 cm et tournez le tissu de 90 degrés.
- ⑩ 0,7-1 cm

**⚠ ATTENTION:**

Veillez à ce que l'aiguille ne heurte pas le pied presseur ou les dents de la fermeture à glissière quand le pied à semelle étroite est fixé.

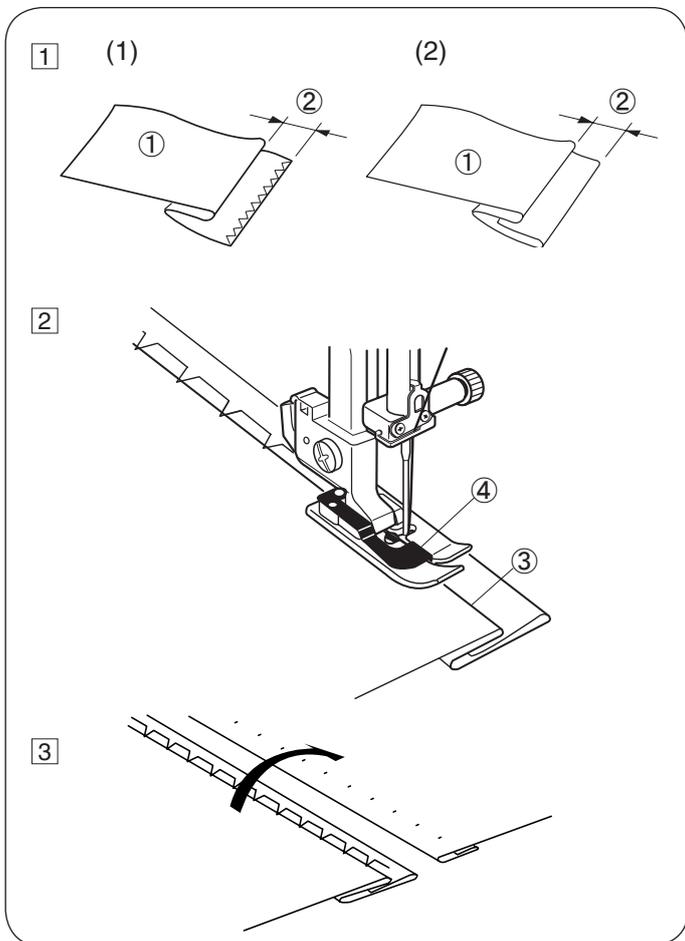
- 6 Piquez à travers le vêtement et le galon de la fermeture à glissière, en guidant les dents de la fermeture à glissière le long du bord du côté du pied. Arrêtez la machine 5 cm avant que le pied atteigne le curseur sur le galon de la fermeture à glissière. Abaissez l'aiguille dans le tissu et soulevez le pied. Retirez les points de bâti.
- ⑪ 5 cm
  - ⑫ Points de bâti

- 7 Ouvrez la fermeture à glissière, abaissez le pied et piquez le reste de la couture. Une fois la couture terminée, retirez les points de bâti de l'épaisseur de tissu supérieure.
- ⑬ Points de bâti sur l'épaisseur de tissu supérieure



## Blind Hemming

- ① Motif de point: 18 (Modèle 100 points)  
14 (Modèle 20 points)
- ② Molette de tension du fil: 1 à 4
- ③ Pied de biche: Pied d'ourlet invisible G



- ① Repliez un ourlet avec l'envers du tissu vers le haut pour former une réserve de 0,6 cm.

- ① Envers du tissu
- ② 0,6 cm

- (1) Sur les tissus épais qui ont tendance à s'effiloer, il faut tout d'abord surfiler le bord vif.
- (2) Repliez l'ourlet sous le tissu pour les tissus légers.

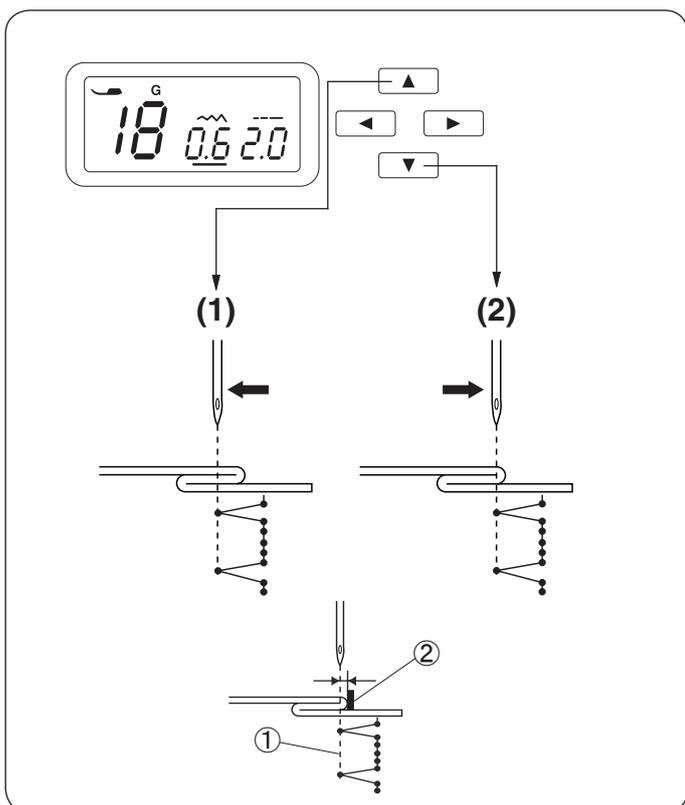
- ② Placez le tissu de telle sorte que le pli se trouve à côté du guide du pied. Abaissez le pied de biche. Ajustez la position de l'aiguille, le cas échéant. Piquez en guidant le pli le long du guide.

- ③ Pli
- ④ Guide

- ③ Une fois la piqûre terminée, ouvrez le tissu.

### REMARQUE:

Si l'aiguille perce le tissu trop à gauche, les points ressortiront sur l'endroit du tissu.



## Réglage de la position de piqûre de l'aiguille

Appuyez sur les touches pour déplacer le curseur sous la valeur de largeur de point "0.6" (réglage par défaut).

- (1) Appuyez sur la touche pour déplacer la position de piqûre de l'aiguille vers la droite.

- (2) Appuyez sur la touche pour déplacer la position de piqûre de l'aiguille vers la gauche.

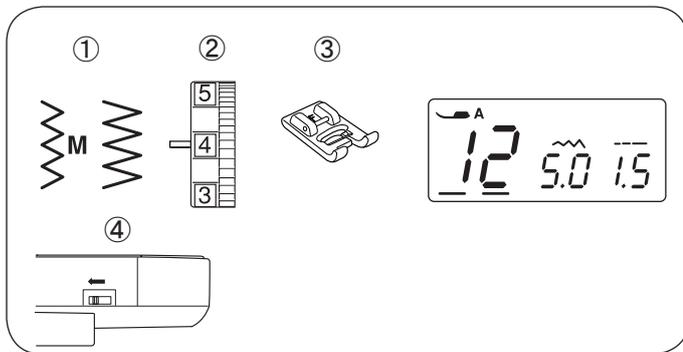
L'afficheur à cristaux liquides indique la distance entre le guide et la position de piqûre de l'aiguille sur la gauche en millimètres.

La position de piqûre de l'aiguille peut varier de 0,0 à 1,2.

- ① Position de piqûre de l'aiguille sur la gauche
- ② Guide

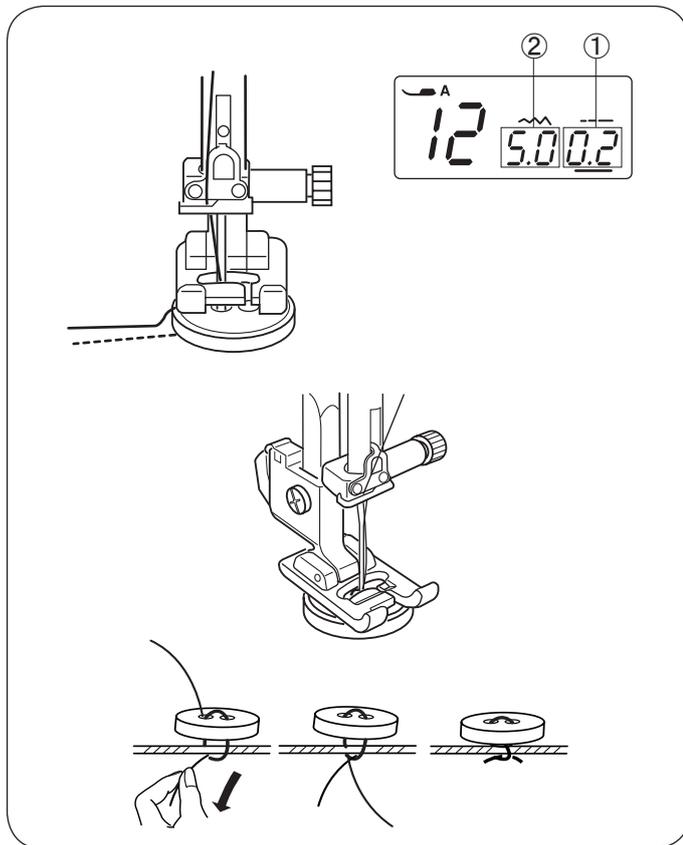
### REMARQUE:

La position de piqûre de l'aiguille peut varier mais la largeur de point restera identique.



### Couture des boutons

- ① Motif de point: 12 (Modèle 100 points)  
07 (Modèle 20 points)
- ② Molette de tension du fil: 3 à 7
- ③ Pied de biche: Pied pour point passé F
- ④ Griffes d'entraînement: Abaissées



Abaissez les griffes d'entraînement.  
Réglez le curseur de réglage de la vitesse à une vitesse lente.

Réglez la longueur des points au minimum (0,2).

- ① Réglez la longueur des points au minimum (0,2).

Alignez les trous du bouton sur la fente horizontale du pied presseur et abaissez le pied pour maintenir le bouton en place.

Réglez la largeur des points de sorte que l'aiguille pénètre dans le trou gauche du bouton.

Réglez la largeur des points de sorte que l'aiguille pénètre dans le trou gauche du bouton.

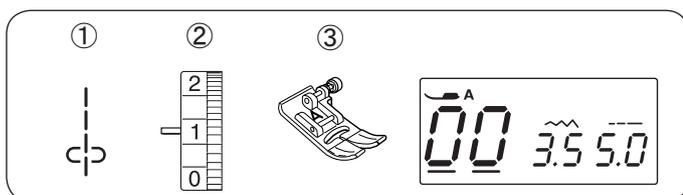
- ② Largeur des points (à régler selon l'envergure des trous)

Piquer plusieurs fois.

Après avoir terminé la couture, coupez le fil, mais laissez 10 cm de fil à l'extrémité.

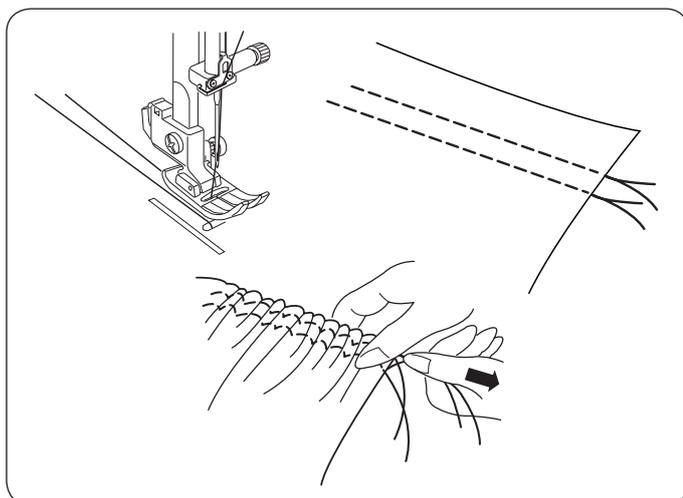
Avec une aiguille pour coudre à la main, passez le fil du dessus sur l'envers du tissu et nouez les fils.

Une fois la couture du bouton terminée, relevez les griffes d'entraînement pour la couture normale.



### Froncis

- ① Motif de point: 00
- ② Molette de tension du fil: 1
- ③ Pied de biche: Pied zigzag A



Réglez la tension du fil sur "1" et augmentez la longueur des points à 5,0.

Piquez deux rangées de points droits espacées de 0,6 cm. Nouez les fils au début.

Tirez sur les fils de canette à l'extrémité pour froncer le tissu.

Nouez les fils à l'extrémité et répartissez de manière égale les fronsis.

## COUTURE DÉCORATIVE

### Patchwork

- ① Motif de point: 20 et 33 (Modèle 100 points)  
00 et 17 (Modèle 20 points)
- ② Molette de tension du fil: 3 à 6
- ③ Pied de biche: Pied zigzag A  
Pied pour point passé F

\* Les motifs de points 29, 40 et 58 peuvent également être utilisés (modèle 100 points).

### Rattachage de patchwork

- ① Placez les pièces du patchwork endroit contre endroit. Sélectionnez le motif de points 20 pour le modèle 100 points. Sélectionnez le motif de points 00 pour le modèle 20 points. Cousez une réserve de couture 1/4" précise.
  - ① Envers du tissu
  - ② Endroit du tissu

### Patchwork

- ② Remettez en place le pied presseur avec le pied pour point passé F. Sélectionnez le motif du patchwork.
- ③ Appuyez sur la réserve de couture pour déployer le tissu. Cousez le motif de points sur l'endroit du vêtement en centrant sur la ligne de couture.

### Point coquille

- ① Motif de point: 19 (Modèle 100 points)  
16 (Modèle 20 points)
- ② Molette de tension du fil: 6 à 8
- ③ Pied de biche: Pied pour point passé F

Utilisez un tissu léger (tricot, par exemple).

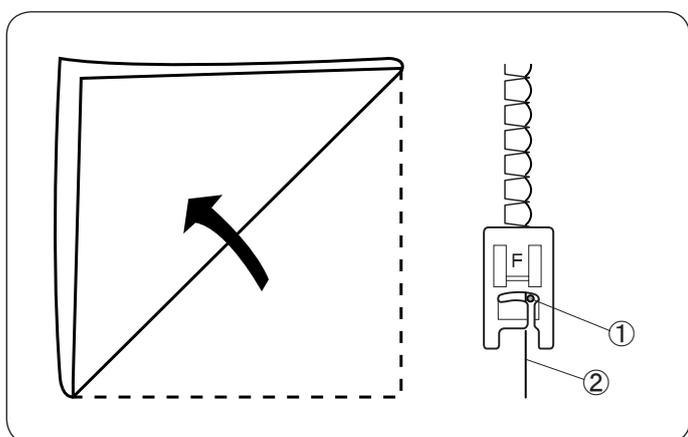
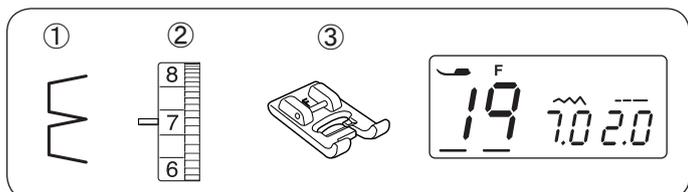
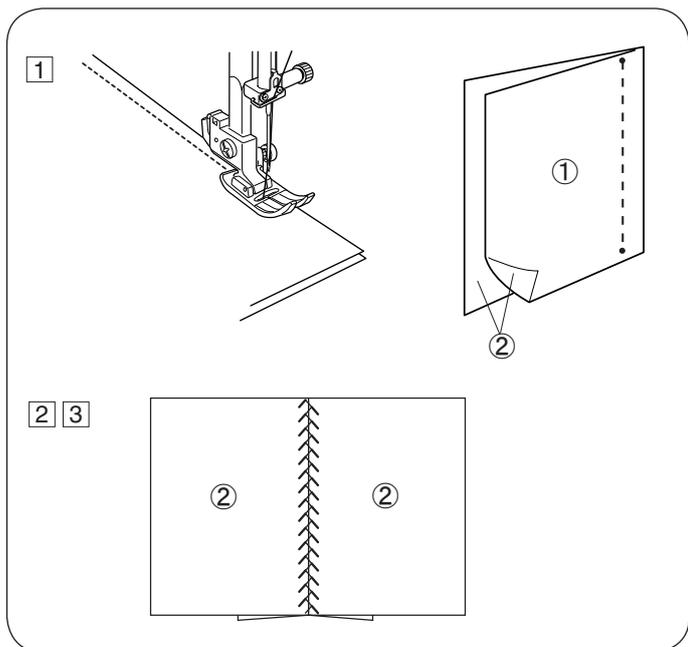
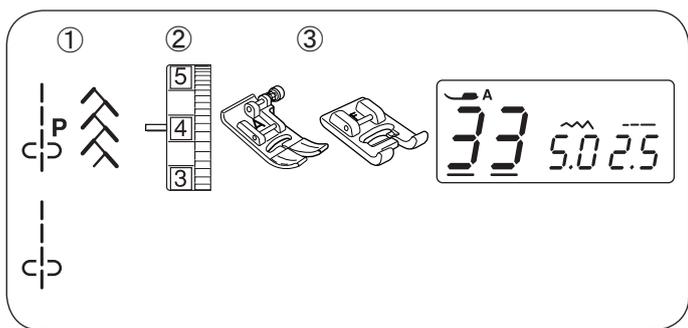
Pliez le tissu en biais comme illustré et piquez sur le pli.

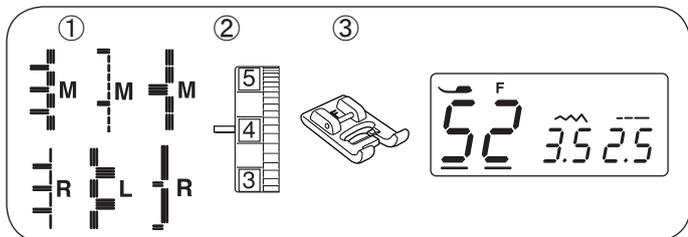
Laissez l'aiguille aller juste à côté du bord plié pour créer une bordure festonnée.

- ① Aiguille
- ② Pli

Si vous cousez plusieurs rangées de points coquille, espacez-les d'au moins 1,5 cm.

Vous pouvez également coudre des points coquille sur les tricots à mailles ou les étoffes tissées soyeuses souples, dans n'importe quel sens.





## Applique

- ① Motif de point: 52 (Modèle 100 points)  
18 (Modèle 20 points)
  - ② Molette de tension du fil: 1 à 4
  - ③ Pied de biche: Pied pour point passé F
- \* Les motifs de points 53 à 57 peuvent également être utilisés (modèle 100 points).

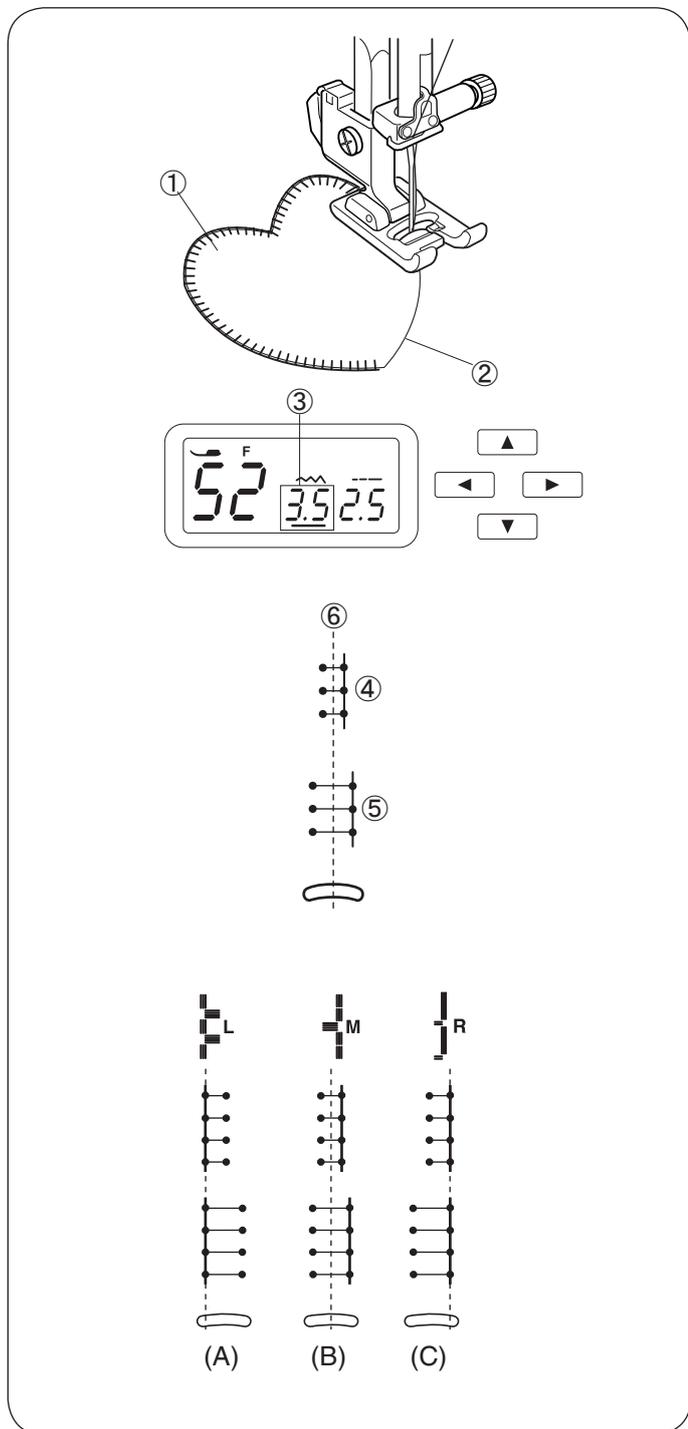
Placez un appliqué sur le tissu et bâtissez-le ou épinglez-le en place.

Réduisez la pression du pied.

Piquez tout en guidant le tissu de façon à ce que l'aiguille descende le long du bord extérieur de l'appliqué.

- ① Appliqué
- ② Bord extérieur

Quand vous rencontrez un coin serré, arrêtez la machine avec l'aiguille sur le bord externe de l'appliqué (voir page 9). Soulevez le pied et faites pivoter le tissu autour de l'aiguille pour changer le sens de couture.



## Réglage de la largeur de point

Sélectionnez le motif  $\text{F}$ .

Appuyez sur les touches pour déplacer le curseur sous la valeur de largeur de point "3,5" ③ (réglage par défaut).

Appuyez sur la touche pour diminuer la largeur du point ④.

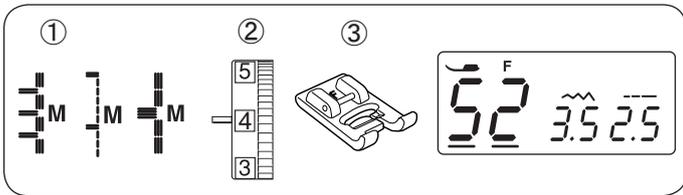
Appuyez sur la touche pour augmenter la largeur du point ⑤.

Vous pouvez faire varier la largeur du point en fonction de la position centrale de piqûre de l'aiguille ⑥.

- ③ Largeur des points (3,5)
- ④ Largeur des points de diminuer
- ⑤ Largeur des points de augmenter
- ⑥ Position de piqûre de l'aiguille sur la centrale

## Pour le modèle 100 points :

- (A) Le motif de points 56 nécessite une position d'aiguille gauche fixe. Quand vous changez la largeur des points, la position d'aiguille droite change.
- (B) Les motifs de points 52, 53 et 54 nécessitent une position d'aiguille centrale fixe. La largeur des points change de manière symétrique.
- (C) Les motifs de points 55 et 57 nécessitent une position d'aiguille droite fixe. Quand vous changez la largeur des points, la position d'aiguille gauche change.



### Frangé

- ① Motif de point: 52 à 54 (Modèle 100 points)  
18 (Modèle 20 points)
- ② Molette de tension du fil: 1 à 4
- ③ Pied de biche: Pied pour point passé F

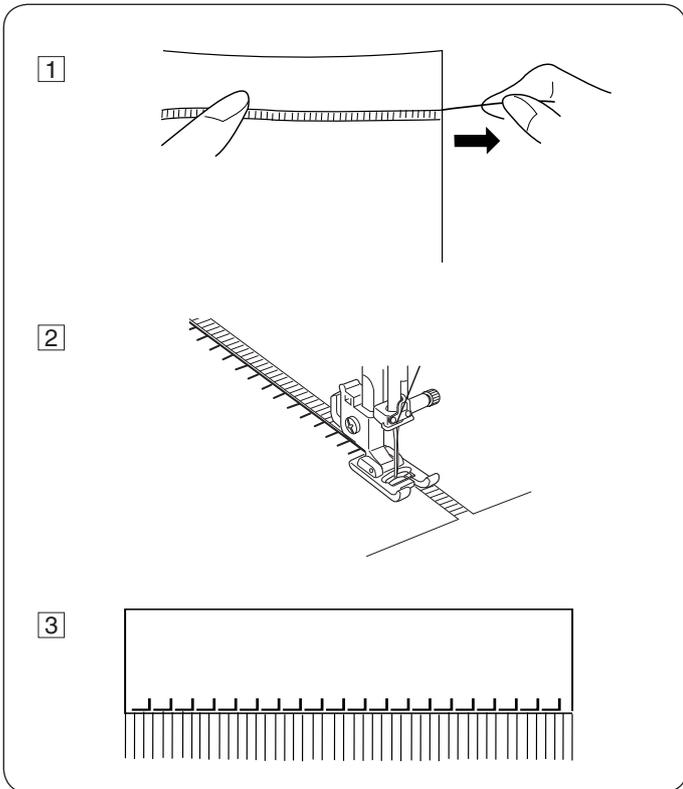
Les franges ajoutent une touche spéciale aux linges de table et aux châles.

Choisissez une étoffe tissée ferme comme du lin duquel les fils peuvent être facilement retirés.

- ① Coupez délicatement le tissu dans le sens du tissu. Retirez un seul brin de fil où commencera la frange.

- ② Cousez le côté gauche de sorte que les points du côté droit tombent dans l'espace ouvert.

- ③ Retirez l'excédent de fils situé à droite de la couture et créez une frange.



### Broderie ajourée

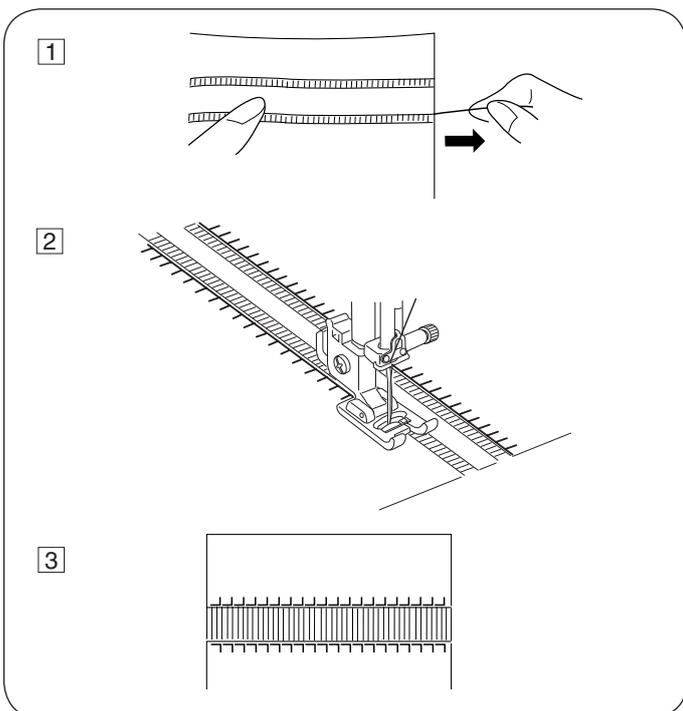
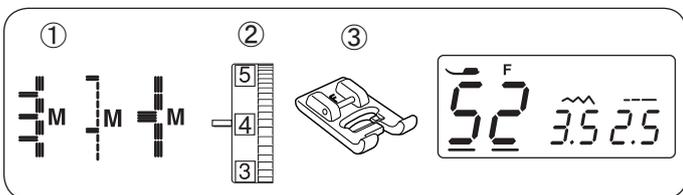
- ① Motif de point: 52 à 54 (Modèle 100 points)  
18 (Modèle 20 points)
- ② Molette de tension du fil: 1 à 4
- ③ Pied de biche: Pied pour point passé F

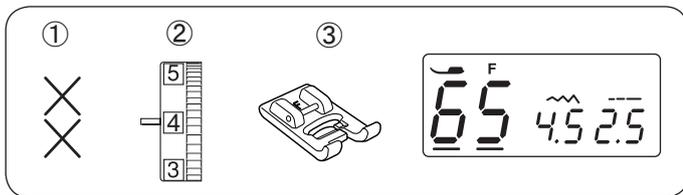
La broderie ajourée emploie la même méthode que les franges. Choisissez une étoffe tissée ferme comme du lin duquel les fils peuvent être facilement retirés.

- ① Coupez délicatement le tissu dans le sens du tissu. Déterminez la largeur de la broderie ajourée et retirez un brin de fil ou un fil de tissu à chaque extrémité.

- ② Cousez le côté gauche, en guidant le tissu de sorte que les points du côté droit tombent dans l'espace ouvert. Après avoir fini le côté gauche, tournez le tissu autour de 180°. Cousez l'autre côté.

- ③ Retirez le fil ou les fils de tissu entre les coutures.

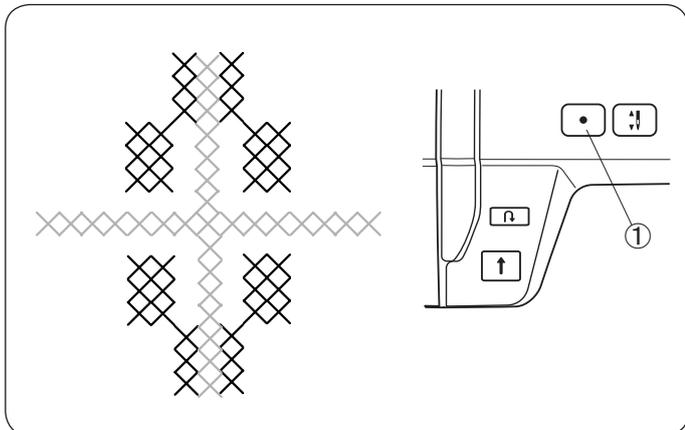




### Point de croix (modèle 100 points uniquement)

- ① Motif de point: 65 à 67
- ② Molette de tension du fil: 3 à 6
- ③ Pied de biche: Pied pour point passé F

Vous pouvez réaliser des dessins en point de croix avec ces motifs, deux fois plus vite que si vous brodiez à la main.

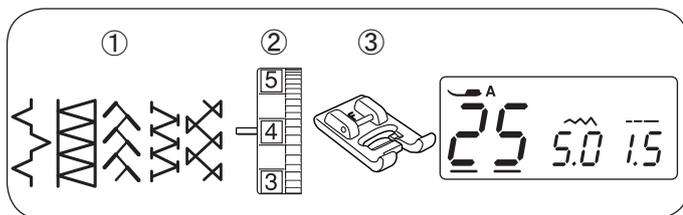


Utilisez une étoffe tissée serrée unie comme du lin ou de la flanelle de laine. Si vous utilisez un tissu léger, appliquez un entoilage détachable comme support.

Cousez depuis le centre du dessin vers l'extérieur.

Si vous appuyez sur la touche de blocage automatique avant la couture, la machine coudra une unité du point de croix et s'arrêtera automatiquement.

- ① Touche de blocage automatique



### Entre-deux

- ① Motif de point: 25, 29, 33, 35 ou 58 (Modèle 100 points) 09 ou 17 (Modèle 20 points)
- ② Molette de tension du fil: 3 à 6
- ③ Pied de biche: Pied zigzag A ou Pied pour point passé F

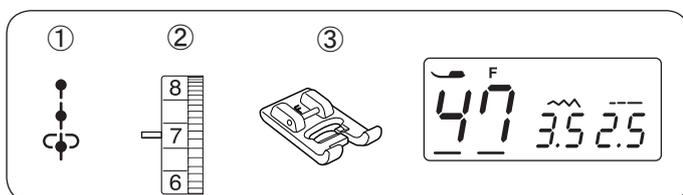
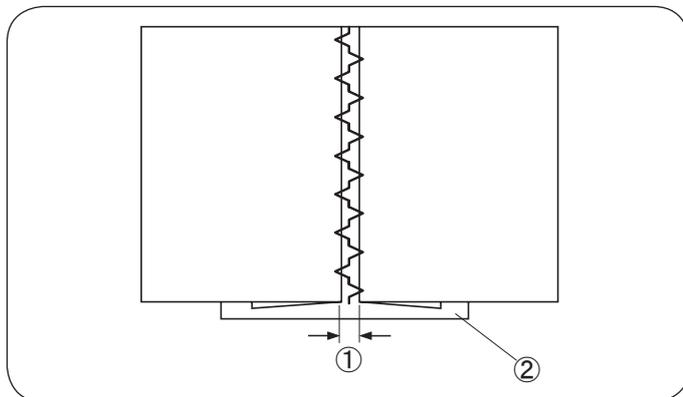
Utilisez ces points pour joindre deux morceaux de tissu afin de créer un aspect ajouré dans l'ouvrage et donner de l'intérêt au dessin.

Repliez 1,5 cm sous chaque bord de tissu et repassez. Épinglez les deux bords sur du papier ou un entoilage détachable 0,3 – 0,4 cm l'un de l'autre.

Cousez lentement en guidant le tissu afin que l'aiguille pique le bord plié de chaque côté.

Une fois la couture terminée, déchirez le papier.

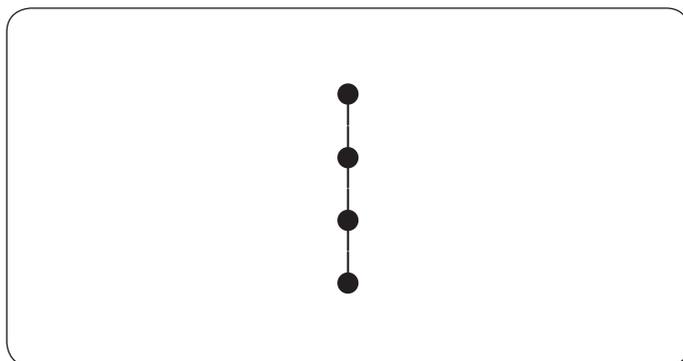
- ① 0,3 - 0,4 cm
- ② Papier

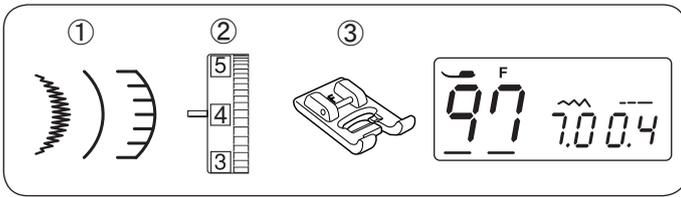


### Points de nœud (Modèle 100 points uniquement)

- ① Motif de point: 47
- ② Molette de tension du fil: 5 à 8
- ③ Pied de biche: Pied pour point passé F

Réglez la tension du fil sur 5 - 8 lors de la couture.



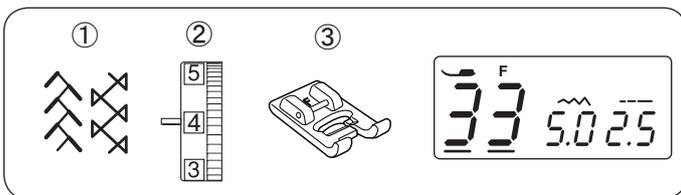
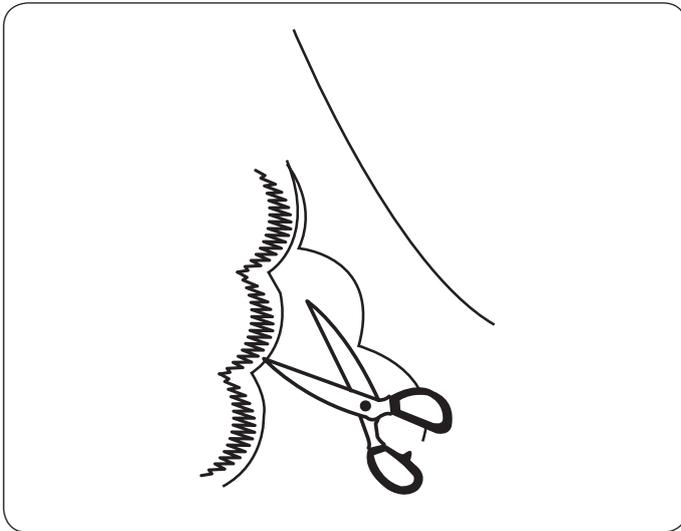


### Point de feston

- ① Motif de point: 97, 27 ou 28 (Modèle 100 points)  
19 (Modèle 20 points)
- ② Molette de tension du fil: 3 à 6
- ③ Pied de biche: Pied pour point passé F

Cousez les points à environ 1 cm à l'intérieur du bord du tissu.

Coupez l'extérieur des points comme illustré. Prenez garde de ne pas couper le fil.



### Smocks

- ① Motif de point: 33 ou 58 (Modèle 100 points)  
17 (Modèle 20 points)
- ② Molette de tension du fil: 3 à 6
- ③ Pied de biche: Pied pour point passé F

La confection de smocks est un travail décoratif délicat effectué sur les vêtements d'enfants ou les chemisiers pour femmes.

Utilisez un tissu doux et léger, comme la batiste, le guingan ou le challis.

Coupez trois fois plus de tissu que la largeur projetée.

Sélectionnez le point droit, réglez la longueur des points sur "5,0" et détendez le fil.

Cousez des rangées de points droits espacés de 1 cm sur toute la partie à smocker. Nouez les fils le long d'un bord. Depuis l'autre bord, tirez les fils de la canette pour répartir les fronces de façon uniforme.

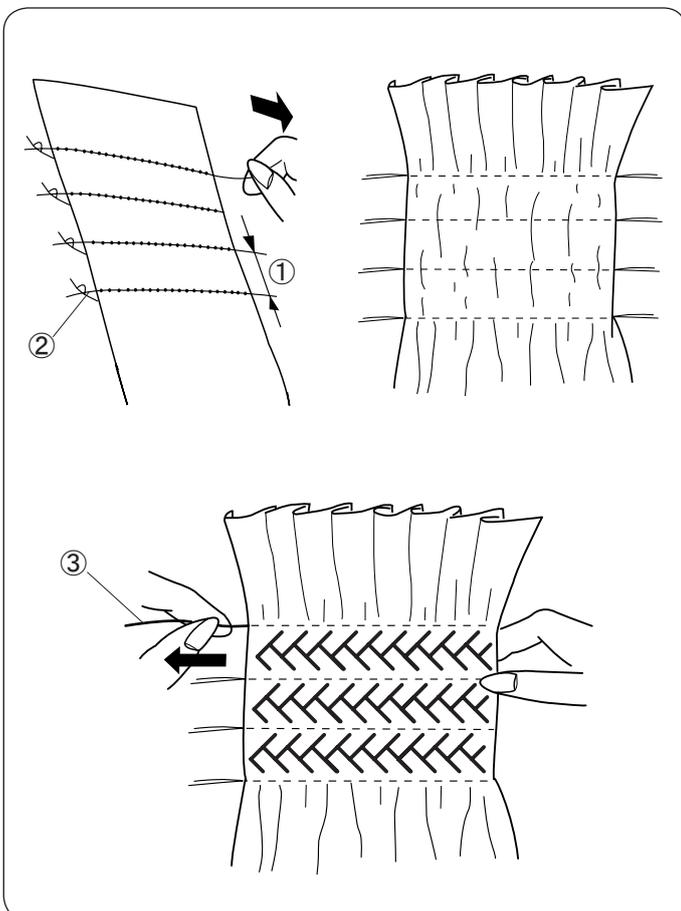
- ① 1 cm
- ② Fil noué

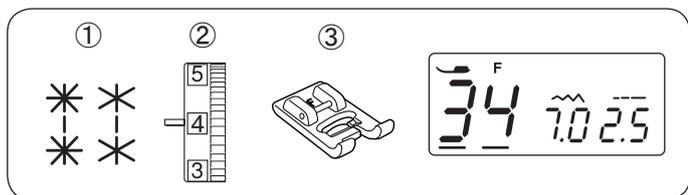
Réglez la tension du fil sur 3 – 6 et sélectionnez un motif de points de smock.

Cousez le motif de points de smock entre les rangées de points droits.

Retirez les points droits en tirant dessus.

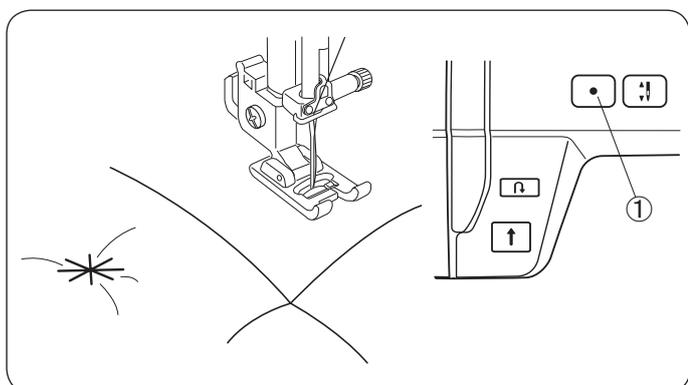
- ③ Point droit





### Points de fermeture (modèle 100 points uniquement)

- ① Motif de point: 34 ou 69
- ② Molette de tension du fil: 3 à 6
- ③ Pied de biche: Pied pour point passé F



Vous pouvez fermer les épaisseurs de matelassage avec le point de fermeture.

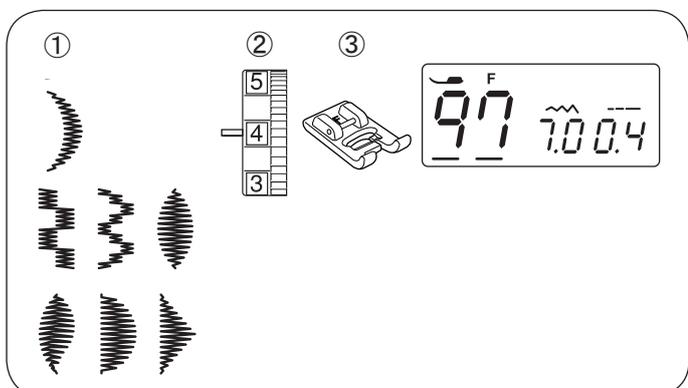
Sélectionnez le point de fermeture.

Appuyez sur la touche de blocage automatique.

Commencez la couture.

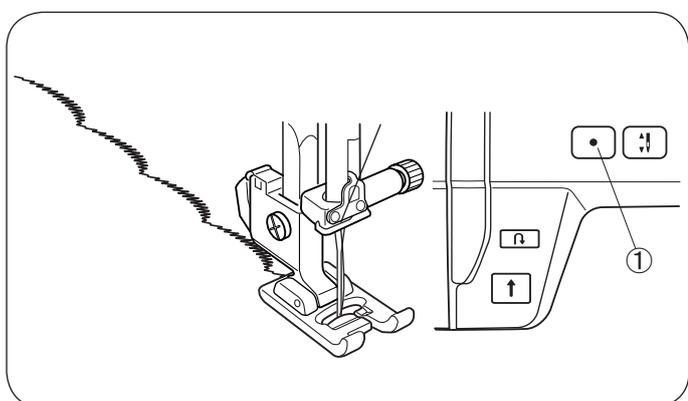
La machine coud un point de fermeture et un point de blocage, puis s'arrête automatiquement.

- ① Touche de blocage automatique



### Points passés

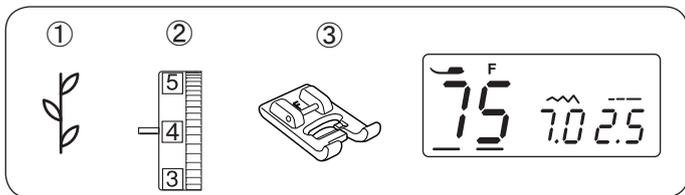
- ① Motif de point: 93 à 99 (Modèle 100 points)  
19 (Modèle 20 points)
- ② Molette de tension du fil: 1 à 4
- ③ Pied de biche: Pied pour point passé F



Pour obtenir de meilleurs résultats, un entoilage doit être utilisé sur l'envers du tissu lorsque l'on travaille sur des tissus extensibles ou élastiques.

Appuyez sur la touche de blocage automatique pour finir l'extrémité d'un motif.

- ① Touche de blocage automatique



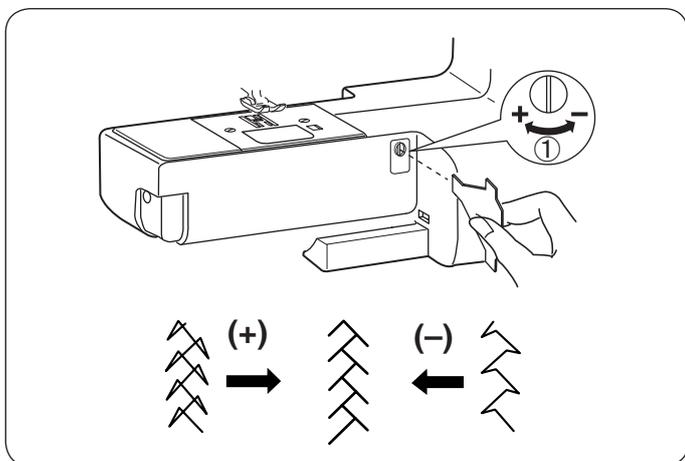
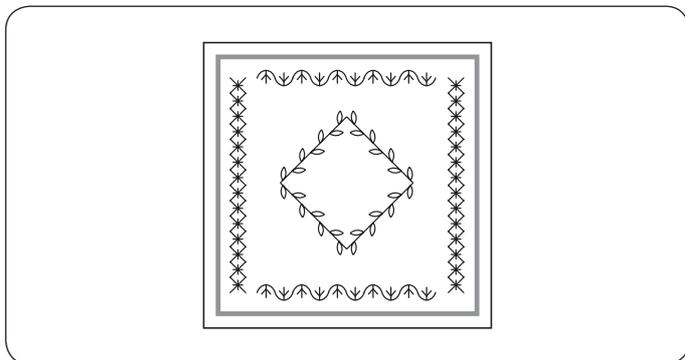
### Points décoratifs (modèle 100 points uniquement)

- ① Motif de point: 75
- ② Molette de tension du fil: 3 à 6
- ③ Pied de biche: Pied pour point passé F

\* Les motifs de points 76 à 92 peuvent également être utilisés.

Pour obtenir les meilleurs résultats de couture possibles, alignez et guidez soigneusement le tissu lorsque vous cousez des points décoratifs.

Utilisez un entoilage détachable au besoin.



### Correction de motifs de points déformés

Les résultats de couture obtenus avec les motifs de points pour tissus extensibles peuvent varier selon les conditions de couture, comme la vitesse de couture, le type de tissu, le nombre d'épaisseurs, etc.

Si les motifs de points pour tissus extensibles sont déformés, corrigez l'anomalie à l'aide de la molette d'équilibrage d'entraînement avec le tournevis.

Si le motif est comprimé, tournez la molette dans le sens du signe "+".

Si le motif est étiré, tournez la molette dans le sens du signe "-".

- ① Molette d'équilibrage de l'entraînement

## ENTRETIEN DE VOTRE MACHINE

### Nettoyage du logement du crochet et des griffes d'entraînement



#### AVERTISSEMENT:

Mettez l'interrupteur d'alimentation sur la position d'arrêt et débranchez la machine avant de procéder au nettoyage. Ne démontez pas la machine au-delà des explications données dans ce chapitre.



#### ATTENTION:

Ne rangez pas la machine dans un endroit où l'humidité est élevée, près d'un radiateur ou à la lumière directe du soleil. Rangez la machine dans un endroit frais et sec.

#### REMARQUE:

Après avoir nettoyé la machine, prenez soin de fixer correctement l'aiguille et le pied de biche.

Appuyez sur la touche de position haute/basse de l'aiguille afin de relever celle-ci, puis débranchez la machine à coudre. Retirez l'aiguille et le pied de biche.

Retirez la plaque de recouvrement en faisant coulisser le bouton d'ouverture sur la droite. Sortez la canette. Enlevez la poussière et les peluches avec une brosse. (Vous pouvez également utiliser un aspirateur.)

1 Retirez la vis de fixation sur le côté gauche de la plaque à aiguille avec la clé tournevis fournie avec la machine. Retirez la plaque à aiguille.

- ① Tournevis
- ② Vis de fixation
- ③ Plaque à aiguille

2 Soulevez le porte-canette et sortez-le.

- ④ Brosse anti-peluches

3 Nettoyez le porte-canette avec une brosse anti-peluches.

- ⑤ Porte-canette

4 Nettoyez les griffes d'entraînement y et le logement du crochet avec la brosse anti-peluches.

- ⑥ Griffes d'entraînement
- ⑦ Logement du crochet

5 Nettoyez le centre du logement du crochet avec un chiffon sec.

Vous pouvez également utiliser un aspirateur.

#### Installation du porte-canette

1 Insérez le porte-canette de façon à ce que le bouton se trouve près de la butée dans le logement du crochet.

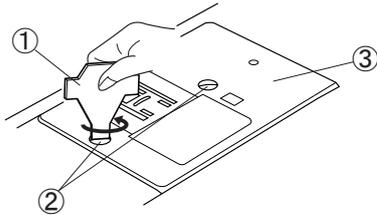
- ① Porte-canette
- ② Bouton
- ③ Butée

2 Fixez la plaque à aiguille avec les vis de fixation.

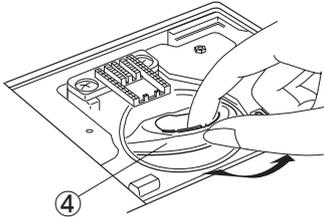
Après avoir nettoyé la machine, prenez soin de fixer correctement l'aiguille et le pied de biche.

- ④ Tournevis
- ⑤ Vis de fixation

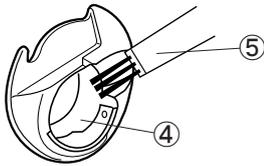
1



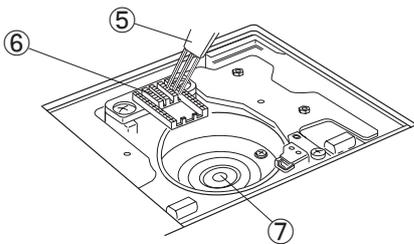
2



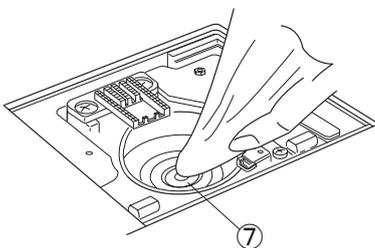
3



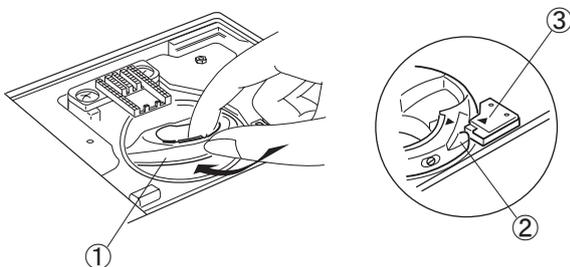
4



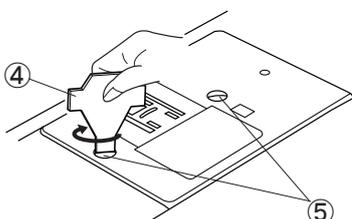
5



1

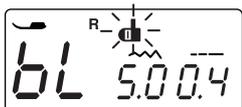


2



## Problèmes et indications d'alerte

Si un signal sonore retentit et l'écran LCD indique un symbole d'avertissement, suivez les consignes ci-dessous.

Indication	Cause	Essayer ceci
	1. La touche de démarrage (marche/arrêt) est enfoncée avec la pédale raccordée. 2. La pédale est en panne. (Le symbole de la pédale clignote continuellement.)	Débranchez la pédale.  Contactez le service après-vente ou le magasin où vous avez acheté la machine.
	La broche du bobineur de canette est décalée vers la droite.	Décalez la broche du bobineur de canette vers la gauche pour la couture.
	La machine s'arrête si la boutonnière est cousue sans abaisser le levier de boutonnière.	Abaissez le levier de boutonnière et redémarrez la machine.
	La machine est redémarrée après avoir été arrêtée en raison d'une surcharge.	Attendez au moins 15 secondes avant de redémarrer. Mettez la machine hors tension. Retirez les fils enchevêtrés autour du levier releveur de fils ou du logement du crochet.
(E1 - E7) 	La machine ne fonctionne pas correctement suite à un problème avec le circuit de contrôle.	Contactez le service après-vente ou le magasin où vous avez acheté la machine.

Signal sonore	L'avertisseur sonore se déclenche dans les cas suivants:
bip	Fonctionnement normal
bip-bip-bip	Opération invalide ou dysfonctionnement.
biiip	Une erreur E1 - E7 a eu lieu.
bip-bip-biiip	La boutonnière est terminée.

Un léger ronronnement provenant de l'intérieur de la machine n'est pas une anomalie.  
L'affichage LCD peut chauffer si la machine est utilisée pendant plusieurs heures.

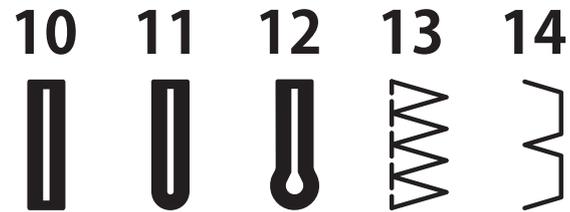
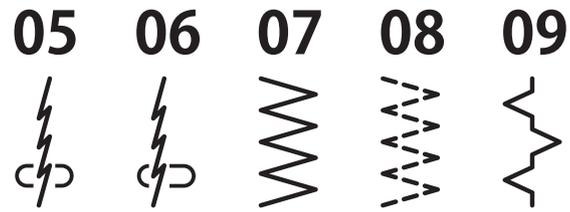
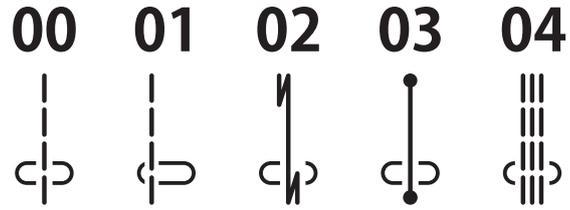
## Résolution des problèmes

Anomalie	Cause	Références
Le fil d'aiguille casse.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Le fil d'aiguille n'est pas correctement enfilé.</li> <li>2. Le fil d'aiguille est trop tendu.</li> <li>3. L'aiguille est tordue ou émoussée.</li> <li>4. L'aiguille est mal positionnée.</li> <li>5. Le fil d'aiguille et le fil de canette ne sont pas placés sous le pied de biche au début de la couture.</li> <li>6. Les fil n'ont pas été tirés vers l'arrière après la couture.</li> </ol>	<p>Voir en page 13            Voir en page 17 - 18            Voir en page 9            Voir en page 9            Voir en page 19            Voir en page 9</p>
Le fil de canette casse.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Le fil de canette est mal enfilé dans le porte-canette.</li> <li>2. Il y a une accumulation de peluches dans le porte-canette.</li> <li>3. La canette est endommagée et ne tourne pas correctement.</li> <li>4. Le fil est mal enroulé sur la canette.</li> </ol>	<p>Voir en page 12            Voir en page 47            Remplacez la canette.            Voir en page 11</p>
L'aiguille casse.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. L'aiguille est mal positionnée.</li> <li>2. La vis de pince-aiguille est desserrée.</li> <li>3. Les fils n'ont pas été tirés vers l'arrière après la couture.</li> <li>4. L'aiguille est trop fine pour le tissu utilisé.</li> <li>5. Le pied de biche n'est pas adapté au motif de point à réaliser.</li> </ol>	<p>Voir en page 9            Voir en page 9            Voir en page 19            Voir en page 9            Utilisez le bon pied.</p>
Points sautés.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. L'aiguille est mal positionnée, déformée ou émoussée.</li> <li>2. L'aiguille ou les fils conviennent pas à l'ouvrage en cours.</li> <li>3. Vous n'utilisez pas d'aiguille à pointe bleue pour les tissus extensibles, très fins ou synthétiques.</li> <li>4. Le fil d'aiguille n'est pas correctement enfilé.</li> <li>5. L'aiguille utilisée est de mauvaise qualité.</li> </ol>	<p>Voir en page 9            Voir en page 9            Utilisez le point pour tissus extensibles            Voir en page 13            Changer l'aiguille.</p>
Les coutures froncent	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Le fil d'aiguille est trop tendu.</li> <li>2. Le fil d'aiguille n'est pas correctement enfilé.</li> <li>3. L'aiguille est trop grosse pour le tissu utilisé.</li> <li>4. Le point est trop long pour le tissu.</li> <li>5. Un stabilisateur n'est pas utilisé lors de la couture de tissus très fins.</li> </ol>	<p>Voir en page 17 - 18            Voir en page 13            Voir en page 9            Raccourcir les points.            Utilisez un stabilisateur.</p>
Le tissu n'avance pas régulièrement.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Les griffes d'entraînement sont remplies de peluches.</li> <li>2. Les points sont trop fins.</li> <li>3. Les griffes d'entraînement n'ont pas été relevées après avoir été escamotées.</li> </ol>	<p>Voir en page 47            Allonger les points.            Voir en page 9</p>
Les points forment des boucles sous l'ouvrage.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Le fil d'aiguille n'est pas assez tendu.</li> <li>2. L'aiguille est trop grosse ou trop fine pour le fil.</li> </ol>	<p>Voir en page 17 - 18            Voir en page 9</p>
La machine ne fonctionne pas.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. La machine n'est pas branchée.</li> <li>2. Le fil est coincé dans le logement du crochet.</li> <li>3. L'axe du bobineur de canette n'a pas été ramené à gauche après le bobinage de la canette.</li> </ol>	<p>Voir en page 4            Voir en page 47            Voir en page 11</p>
Les boutonnières sont mal cousues.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. La densité des points ne convient pas au tissu cousu.</li> <li>2. L'entoilage n'a pas été utilisé pour un tissu extensible ou synthétique.</li> <li>3. Le levier de boutonnière n'est pas abaissé.</li> </ol>	<p>Voir en page 29            Utilisez un entoilage.            Voir en page 28</p>
La machine ne fonctionne pas correctement et est bruyante.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Le fil est coincé dans le logement du crochet.</li> <li>2. Il y a une accumulation de peluches dans le logement du crochet ou le porte-canette.</li> </ol>	<p>Voir en page 47            Voir en page 47</p>

# Tableau des points

Modèle 100 points

00	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29
30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44
45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59
60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74
75	76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89
90	91	92	93	94	95	96	97	98	99					



## Accessoires en option

Faites de la couture un véritable moment de plaisir!  
Vous pouvez acheter chez votre revendeur spécialisé les accessoires suivants.

### ● **Pied pour matelassage (transparent)**

On l'utilise pour la couture libre. Le point zig-zag est aussi possible avec ce pied presseur.

### ● **Pied entraîneur**

Pour travailler les matières "difficile-à-entraîner" comme le tricot, jersey, vinyl, cuir synthétique et matelassage.

### ● **Wide Table**

Pour coudre des travaux de grandes dimensions.

### ● **Guide pour le matelassage**

Ce guide permet de faire de ligne de couture à une même distance.

**JUKI®**

**JUKI CORPORATION**

2-11-1, TSURUMAKI, TAMA-SHI,  
TOKYO, 206-8551, JAPAN  
**PHONE** : (81)42-357-2341  
**FAX** : (81)42-357-2379

Copyright © 2015 JUKI CORPORATION  
Tutti i diritti riservati in ogni paese del mondo.

